School of Theology at Claremont
1001 1390443
PJ
3223
A5
1902

Theology Library

SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

Crimt.
12°

TABLEAU COMPARÉ

DES ÉCRITURES

BABYLONIENNE ET ASSYRIENNE

W 41

PJ
3223
A5
1902

TABLEAU COMPARÉ

DES ÉCRITURES

BABYLONIENNE ET ASSYRIENNE

ARCHAÏQUES ET MODERNES

AVEC CLASSEMENT DES SIGNES

D'APRÈS LEUR FORME ARCHAÏQUE

PAR

Arthur 1849-1889
A. AMIAUD ET L. MÉCHINEAU, S. J.

DEUXIÈME ÉDITION

PARIS

H. WELTER, ÉDITEUR,

4, RUE BERNARD — PALISSY, 4

—

1902

L.C.- 3-10544

PRÉFACE

Le nombre est grand déjà des listes de signes assyriens qui ont été publiées, depuis bientôt quarante ans qu'une école de savants s'est appliquée au déchiffrement des textes cunéiformes. Nous passerons rapidement sur les plus méritoires et les plus admirables de toutes, sur celles qui ont été données par les fondateurs de l'assyriologie, par Botta et de Saulcy en 1849, par Sir Henry Rawlinson en 1851, par Hincks en 1852, par M. Oppert en 1855 (1). Et nous arriverons tout de suite à la liste qui a clos définitivement la période des tâtonnements, au *Catalogue des signes* publié par M. Oppert, dans le second volume de son *Expédition en Mésopotamie* (1858). Ce catalogue contient 318 numéros et distingue entre les formes assyrienne et babylonienne de chaque signe. Après le syllabaire du maître français vint, si nous ne nous trompons, la *Table of characters* donnée par Norris aux premières pages de son *Assyrian Dictionary* (1868), et divisée en trois parties : la première comprend les signes qui servent à l'expression des syllabes simples, rangés d'après leurs lectures dans l'ordre des lettres de l'alphabet hébreu ; la seconde offre les signes qui expriment des syllabes complexes; la troisième, ceux qui ont une valeur idéographique.

Dans ces deux dernières parties, les signes sont, pour la première fois, rangés selon la direction et le nombre de leurs clous initiaux. C'est donc Norris l'inventeur de la méthode qui ne tarda pas à prévaloir pour le classement des signes dans les

(1) On trouvera des détails sur ces premières listes de signes dans Menant, *Le Syllabaire assyrien*, 1re partie, p. 61 et suiv.

syllabaires cunéiformes (1). Nous ne voyons guère que les deux travaux immédiatement mentionnés qui continuent encore à ordonner leurs listes suivant les lettres de l'alphabet hébreu. D'abord le grand et précieux ouvrage sur le *Syllabaire assyrien* (1869-1873), où M. Menant s'est appliqué à justifier les lectures phonétiques et à donner les valeurs idéographiques les plus communes des signes de l'écriture assyrienne ; où il a réuni aussi, dans des tableaux d'ensemble, les formes diverses qu'a traversées chacun de ces signes, formes hiératique, archaïques babylonienne et assyrienne, modernes babylonienne et assyrienne, archaïque et moderne susiennes, arméniaque et scythique (médique de M. Oppert) (2). Ensuite, la liste donnée par M. Schrader, p. 64 et suiv. de ses *Assyrisch-Babylonische Keilinschriften* (1872). Dans l'intervalle compris entre les publications de ces deux savants avait paru, en 1871, sous le titre *The phonetic values of the cuneiform characters*, un syllabaire notablement plus complet que les précédents (380 numéros), grâce aux ressources particulières que la disposition incessante des riches collections du Musée britannique offrait à son éminent auteur, Georges Smith. Suivant l'ordre des dates nous notons, en 1873, un *Essai de classification du syllabaire assyrien*, par M. E. de Chossat (3), et, la même année le premier volume (troisième partie) des *Études accadiennes*, de F. Lenormant, offrit aux travailleurs un excellent *Répertoire des caractères* de l'écriture cunéiforme (548 numéros), le premier composé au double point de vue des langues assyrienne et suméro-accadienne, et donnant, autant que possible, au-dessous de la forme assyrienne moderne des signes, leurs formes babyloniennes moderne, archaïque et hiératique.

(1) Peut-être faudra-t-il bientôt remplacer cette méthode par une autre plus scientifique, si l'on a retrouvé en effet l'ordre dans lequel les Assyriens eux-mêmes classaient les signes de leur syllabaire. Voyez l'article de M. E. Peiser, *Die assyrische Zeichenordnung auf Grund von* S^{a} *und* V R 45, dans le tome 1er de la *Zeitschrift für Assyriologie*.

(2) Après cette œuvre considérable, nous ne citerons que pour mémoire les listes de signes publiées par M. Menant dans les deux éditions de sa *Grammaire assyrienne* (1868 et 1880).

(3) Du même auteur une autre publication sans date : *Classification des caractères cunéiformes babyloniens et ninivites*.

Bénéficiant des travaux de ses devanciers et naturellement eu progrès sur eux par le nombre des signes qu'il donnait et par celui des valeurs assyriennes et suméro-accadiennes qu'il signalait, M. Sayce fit paraître, en 1875, un nouveau syllabaire (522 numéros) dans son *Elementary grammar of the assyrian language.*

— Nous pouvons tirer ici un trait ; car, désormais, c'est moins par le nombre des signes et de leurs valeurs que par la précision de leurs formes, par la certitude de leurs lectures et par la richesse des références et des informations, que se manifestera le mérite toujours croissant des syllabaires nouveaux. Citons donc rapidement une suite de listes excellentes, chacune en son genre, et déjà appréciées de tout assyriologue. Les *Schrifttafeln* trois fois revues, augmentées et améliorées des *Assyrische Lesestücke*, de M. Friedrich Delitzsch (1876, 1878, 1885) (1) ; les *Schrifttafel* et *Zeichensammlung* de M. P. Haupt, munies d'un riche appareil de notes et de justifications dans les première et quatrième livraisons des *Akkadische und Sumerische Keilschrifttexte* (1881-82) (2) ; la liste des signes babyloniens modernes de M. Pinches *(Texts in the babylonian wedgewriting,* 1882) ; et enfin celle qu'a donnée tout récemment le P. Strassmaier (567 numéros, formes moderne assyrienne, moderne et archaïque babyloniennes), en appendice à son *Alphabetisches Verzeichniss der assyrischen und akkadischen Wörter* (1882-86).

La liste de signes que nous publions à notre tour n'est pas à proprement parler, un syllabaire. On n'y trouvera nulle part l'indication des valeurs des signes, dont la forme moderne est supposée familière aux lecteurs ; et ceux qui voudraient s'en servir, sans avoir la connaissance préalable de l'écriture moderne, devraient nécessairement s'aider d'un des ouvrages que nous venons de passer en revue. Mais on n'aborde pas

(1) L'*Assyrisches Syllabar* de M. Schrader (1880) n'est, par la volonté même de son auteur, qu'une liste exacte et succincte, destinée aux commençants. — Très exacte aussi et suffisamment complète dans sa brièveté est la *Tafel der Silbenwerte* de M. Lotz, à la p. XII de ses *Inschriften Tiglathpileser's I* (1880).

(2) Exprimons ici le regret que cet ouvrage, dont la publication a été interrompue en 1882, demeure encore inachevé.

d'ordinaire l'étude de l'assyrien par les textes archaïques. Ce que nous avons voulu donner aux assyriologues, c'est un tableau comparé des diverses formes sous lesquelles se présente à nous chaque signe du syllabaire babylonien-assyrien, selon l'âge et la provenance des inscriptions ; une sorte d'étude historique de l'écriture babylonienne-assyrienne. Notre but a été de reprendre, sur une plus grande échelle, le travail qu'avaient en partie essayé MM. Menant et Lenormant. Nous ne songeons point à nous faire un mérite des progrès que nous avons pu réaliser. Le temps écoulé les explique, ainsi que le cours continu des études et les ressources apportées par de nouvelles découvertes, au premier rang desquelles il faut compter celles de M. de Sarzec. Nous avons cherché pourtant à corriger certaines imperfections des travaux de nos deux devanciers, et à combler quelques-uns de leurs *desiderata*. Et tout d'abord, notre œuvre sera jugée plus complète que les leurs. Dans la nombreuse série des formes qu'a dû parcourir chaque signe pendant la longue existence de l'écriture assyrienne, MM. Menant et Lenormant n'en ont jamais distingué plus de trois classées par eux sous les désignations d'hiératique, d'archaïque et de moderne. Nous avons substitué à cette méthode une autre moins conventionnelle et offrant moins de place à l'arbitraire. Nous avons suivi les signes pas à pas dans toutes leurs modifications successives, au moins dans celles que les textes aujourd'hui connus nous révèlent. En outre, les listes de MM. Menant et Lenormant, qui ont classé les signes d'après leurs lectures ou d'après leurs formes modernes assyriennes, étaient des guides utiles mais peu commodes pour la lecture des textes écrits en caractères archaïques. Au lieu de remonter, comme ces savants, des formes modernes aux formes archaïques, nous avons cru préférable de classer les signes d'après leurs formes plus anciennes et de descendre de celles-ci aux plus récentes. L'avantage de ce procédé a été de faire de notre travail une sorte de syllabaire archaïque, d'où les assyriologues qui attaqueront pour la première fois les textes antiques tireront sans doute quelque secours. Enfin, nous nous sommes astreints à ne donner aucune forme, à part celle des écritures modernes, sans en noter soigneusement la prove-

nance. Notre expérience nous avait appris combien est à regretter dans beaucoup d'ouvrages, surtout pour une science en voie de formation, l'absence de ces références qui permettent sans cesse aux étudiants de contrôler les assertions des maîtres, de vérifier leurs hypothèses ou même de corriger leurs erreurs, et qui offrent aux travaux à venir une base toute préparée et bien assise. Pour la publication d'un ouvrage comme celui que nous nous sommes proposé, le moyen de l'autographie s'imposait à nous, malgré quelques inconvénients qu'elle présente toujours. Les revues d'assyriologie, en dépit du soin de leurs éditeurs, et le *Syllabaire assyrien* de M. Menant, bien qu'il sorte de notre Imprimerie nationale, montrent à quel point les procédés usuels d'impression sont insuffisants pour rendre fidèlement, dans leur complexité ou dans les finesses de leurs variantes multiples, les caractères cunéiformes archaïques et même modernes.

C'est l'écriture des inscriptions monumentales de la collection de Sarzec, plus précisément celle des statues de Gudea et d'Ur-Bau (1), que nous avons préféré choisir pour constituer la ligne d'attache et, pour ainsi parler, le squelette de notre travail. Partir de plus haut n'aurait été guère pratique. Car si la Stèle des Vautours, les inscriptions du roi Uru-Kagina et des patesis Ur-Ninâ et En-anna-du (2) offrent, de l'avis d'archéologues très autorisés, en particulier de M. Heuzey, un type d'écriture encore plus ancien que celui employé par Gudea, pourtant ces textes sont trop courts et contiennent un trop petit nombre de caractères, pour qu'ils aient pu nous fournir le fil conducteur dont nous avions besoin. Nous n'en avons pas moins placé les formes tirées de ces textes en tête du numéro consacré à chaque signe et avant les formes guides

(1) L'inscription d'Ur-Bau a été reproduite aux planches 7 et 8 des *Découvertes en Chaldée* de M. de Sarzec. — Les inscriptions de Gudea sont au nombre de huit. Deux seulement ont déjà été données : l'inscription A à la pl. 20, et l'inscription B aux pl. 16, 17, 18 et 19 de l'ouvrage cité.

(2) On trouvera la Stèle des Vautours aux pl. 3 et 4 des *Découvertes en Chaldée ;* — les inscriptions d'Ur-Ninâ, à la pl. 2, nos 1 et 2 ; — l'inscription d'En-anna-du, à la pl. 6, n° 4. — Du roi Uru-Kagina, le Louvre possède un barillet de terre cuite jusqu'à présent inédit et l'estampage d'une inscription sur pierre, laquelle fait partie de la collection de Clercq.

des inscriptions des statues de Gudea et d'Ur-Bau. Mais ces inscriptions elles-mêmes ne renferment pas tous les signes qu'on trouve sur d'autres monuments inscrits en un caractère plus ou moins archaïque. Nous avons pu y suppléer parfois par des emprunts aux deux cylindres de Gudea (1). Nous nous sommes permis aussi, à l'occasion, de supposer des formes guides, quand celles-ci manquaient chez Gudea et Ur-Bau, et quand il nous a paru possible de les restituer à l'aide de formes anciennes, sans faire une part trop large à la divination. Grâce à ce moyen, nous avons rangé dans notre syllabaire un certain nombre de signes qu'il eût fallu autrement, bien qu'on connaisse en réalité leur type archaïque, rejeter dans notre seconde table (p. 141), avec les signes dont on ne connaît que le type tout à fait moderne ou seulement des types assez récents. Nous avons toujours noté comme telles les formes supposées par nous.

A côté des types usités du temps de Gudea et d'Ur-Bau, nous avons placé ceux fournis par les courtes inscriptions de Sargon d'Agadé (*Proceedings of the Soc. of Bibl. Archæology*, vol. VI, p. 68) et de Naram-Sin (WAI. vol. I, pl. 3, n° VII), qui remontent, elles aussi, très haut et qui reproduisent peut-être mieux qu'aucunes autres l'aspect pittoresque qu'avaient certainement les hiéroglyphes primitifs. Puis, au-dessous, nous avons disposé sur deux colonnes les séries des formes successives de chaque signe, à gauche la série babylonienne, à droite la série assyrienne. Pour la série babylonienne, voici les textes que nous avons généralement mis en usage et l'ordre dans lequel nous les avons classés. D'abord, et à peu près sur le même rang, les inscriptions des très anciens rois de Chaldée et de Babylonie (publiées aux 5 premières planches du Ier volume des *Cuneiform inscriptions of Western Asia* et aux planches 35 et 38 du IVe volume), les cinq inscriptions de Hammourabi (WAI, vol. I, pl. 4, n° XV, 1 et 2; — I du Louvre, publiée dans Menant, *Inscriptions de Hammourabi*, Paris, 1863; — II du Louvre, dans le tome II du *Recueil de travaux*

(1) L'un, le cylindre B, est encore inédit. Le cylindre A a été publié aux planches 33 et 34 des *Découvertes en Chaldée*.

relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes ; — une inscription bilingue inédite, conservée au British Museum, et l'inscription en écriture archaïque de Nabuchodonosor II (WAI, vol. I, pl. 53 à 58). Deuxièmement, quatre textes remontant aux règnes de Mérodach-Baladan I (WAI, IV, 41), de Nabuchodonosor I (WAI, V, 55-56), de Marduk-nâdin-ahê (WAI, III, 43) et d'un roi inconnu qui a pu vivre aussi au XIIe ou XIIIe siècle avant J.-C. (WAI, III, 41). Troisièmement, la Pierre de Za'aleh (WAI, I, 66) et le Caillou Michaux (WAI, I, 70). En dernier lieu, les textes en babylonien moderne. Pour la série assyrienne, nous avons utilisé: l'inscription de Rammân-nirâri I (WAI, IV, 44-45), celle de Samsî-Rammân IV (WAI, I, 29-31), celle d'Esarhaddon connue sous le nom de *Pierre noire du comte d'Aberdeen* (WAI, I, 49), l'inscription de Sargon trouvée en Chypre (WAI, III, 11, et cf. Schrader, *Die Sargonsstele des Berliner Museums, aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, 1881), enfin les textes écrits en assyrien moderne. Accessoirement, nous avons encore puisé à quelques autres sources, que feront connaître nos citations.

On voit que l'ordre suivi par nous dans le classement des inscriptions diffère souvent de l'ordre chronologique. En effet, dès les premières années de l'assyriologie, il a été facile d'apercevoir que l'âge d'un texte ne concordait pas toujours avec le type d'écriture adopté par son auteur. Nous connaissons par un grand nombre de monuments l'écriture courante de Babylone au temps de Nabuchodonosor II, qui a régné de 604 à 562 avant J.-C. ; et cependant nous possédons de ce prince une inscription gravée en beaux caractères archaïques, qui rappellent presque à s'y méprendre les formes usitées plus de 1500 ans auparavant par les scribes de Hammourabi. Deux textes nous sont parvenus du règne de Marduk-nâdin-ahê (vers 1100 avant J.-C.). L'un est écrit dans le caractère usuel de son époque ; c'est la Pierre de Za'aleh ; l'autre (WAI, III, 43), par son type d'écriture, pourrait être reporté bien plus haut, si nous n'avions sa date exacte. De là, deux sortes d'inscriptions, qu'il faut bien se garder de confondre : les inscriptions vraiment archaïques et celles seulement archaïsantes. M. Pognon, insistant justement

dans la préface de son *Inscription de Mérou-nérar* Ier (1) sur cette même distinction, a proposé, pour couper court à toute erreur, de dénommer *majuscules* les caractères employés dans les inscriptions archaïsantes, par opposition aux caractères courants des inscriptions du même temps, qu'on pourrait appeler *minuscules*. Mais il nous semble que les relations ne sont pas du tout identiques entre les caractères majuscules et minuscules de nos écritures contemporaines, d'une part, et, d'autre part, entre les caractères archaïsants et les caractères courants des écritures babylonienne et assyrienne. Les auteurs des inscriptions archaïsantes ont bien eu véritablement la pensée et l'illusion d'écrire en archaïque. Même, la défaveur avec laquelle M. Pognon a jugé en général les inscriptions archaïsantes nous paraît un peu exagérée. Sans doute on ne saurait s'en rapporter aveuglément à elles, et il est utile souvent de contrôler les prétendues formes archaïques qu'elles nous livrent. Pour n'en citer qu'un exemple, la forme que revêt le signe 𒌷 dans les deux inscriptions archaïsantes de Samsi-Rammân IV et d'Esarhaddon (voir notre n° 280) est un monstre, d'invention moderne et assyrienne, qu'aurait désavoué tout scribe de Hammourabi ou de Gudea. Mais s'il y a eu des scribes ou des graveurs, trop insuffisamment préparés à leur tâche, qui ont commis des erreurs dans leurs imitations de l'écriture archaïque, si d'autres n'ont pas su résister à l'attrait des fioritures et des innovations, il est, au contraire, des textes archaïsants qui témoignent chez leurs auteurs d'une science approfondie du type d'écriture qu'ils ont voulu reproduire et d'une constante sévérité d'exécution. De ce nombre est la grande inscription déjà citée de Nabuchodonosor II, qui peut presque soutenir la comparaison avec les textes de Hammourabi et de Gudea, et qui a tant aidé au déchiffrement des véritables textes archaïques. On peut aller plus loin et soutenir qu'il y a peu d'inscriptions archaïsantes si imparfaites, dont on ne puisse encore tirer profit pour la connaissance historique de l'écriture. Une forme erronée d'un signe peut être parfois plus riche en enseignements que ne l'eût été sa forme exacte.

(1) Extrait du *Journal asiatique*, Paris, 1884.

Telles sont les formes des signes *kisallu* et *karanu* dans l'inscription archaïsante d'Esarhaddon (col. 4, l. 7 et 8), qui nous apprennent que ces signes étaient respectivement composés de et de , de et de . Nous ne pouvons mieux comparer les inscriptions archaïsantes de Babylone et de Ninive qu'à ces avis écrits en gothique, que tout le monde a vus placardés dans quelques bureaux de nos administrations. Cette gothique moderne est plus ou moins savante, plus ou moins exacte. Mais elle aurait encore son prix, dans quelques milliers d'années, si l'on était alors aussi pauvre en vrais textes gothiques que les assyriologues le sont aujourd'hui en inscriptions réellement archaïques.

Voilà pourquoi nous avons dû tenir compte dans notre travail des inscriptions archaïsantes au même titre que des inscriptions archaïques, et placer les premières à un rang qui ne leur appartiendrait pas, si l'on n'avait égard qu'à leur âge, rang qu'on ne peut d'ailleurs leur assigner qu'arbitrairement, par la comparaison des divers types d'écriture. Autant que possible, nous avons cherché à graduer ces types dans nos tableaux, comme ils l'ont été naturellement dans le cours du temps. Cependant il restera sans doute des cas où l'on trouvera que nous aurions mieux fait de classer telle forme avant ou après sa voisine. On corrigera d'autant plus facilement ces erreurs ou ces inattentions, que nous nous sommes efforcés d'être plus complets et de ne pas négliger même les légères variantes. Volontiers, nous aurions encouru le blâme d'être trop complets. Car nous avons remarqué que des différences minimes et qui ne frappent plus guère un assyriologue exercé, dans la disposition ou la proportion des éléments d'un signe, jettent quelquefois les débutants dans un grand embarras, que le premier devoir d'un syllabaire est de prévenir.

Et néanmoins, nous n'avons pas la prétention d'être complets. Même en ce qui touche les textes spéciaux de la collection de Sarzec, nous n'avons cherché à l'être que pour les inscriptions des statues de Gudea et d'Ur-Bau. Les autres monuments de cette collection, comme la Stèle des Vautours, les deux cylindres de Gudea et le barillet d'Uru-Kagina, sont souvent d'une lecture si malaisée que, malgré la bienveillance avec la-

quelle le savant conservateur du musée assyrien du Louvre, M. Heuzey, a facilité nos recherches, nous n'avons pu les utiliser que partiellement. Quant au reste des inscriptions qu'il nous a fallu consulter, leur dépouillement, encore que leur nombre fût relativement restreint, était une tâche si minutieuse et si longue, qu'on nous pardonnera assurément plus d'un oubli. Nous serons satisfait, si notre travail peut rendre, tel qu'il est, quelques services, et aider peut-être un jour à la préparation d'une œuvre plus développée et plus parfaite.

Il nous reste à parler du plan que nous avons suivi dans cette publication. On trouvera d'abord, sous la rubrique *Syllabaire*, une liste de 296 signes, classés pour la première fois d'après leur forme archaïque et rangés chacun sous un numéro d'ordre particulier. Onze signes, omis dans nos premières recherches, ont été ajoutés dans un supplément et numérotés *bis* ou *ter* d'après le rang qu'ils auraient dû occuper dans le syllabaire. Suit un tableau comparé des chiffres chez Gudea et dans les écritures babyloniennes et assyriennes. Puis nous avons réuni, dans deux tables distinctes, la totalité des signes aujourd'hui connus de l'écriture assyrienne moderne. La première présente, dans l'ordre accoutumé, les signes de cette écriture contenus dans le syllabaire et le supplément. Cette table renvoie aux numéros du syllabaire et permettra à ceux qui ne connaissent que la forme courante d'un signe, de remonter aussitôt la série de ses formes archaïques. La seconde donne les signes modernes non contenus dans le syllabaire et le supplément, avec un historique partiel pour quelques-uns. Enfin nous avons indiqué, dans un tableau d'ensemble, l'ordre adopté pour notre classement des signes archaïques. Un petit nombre d'additions et de corrections, qui terminent le volume, sont recommandées à l'attention des lecteurs.

Villefagnan, 14 septembre 1886.

TABLE DES MATIÈRES

Préface. VII
Syllabaire. 1
Supplément 127
Les chiffres chez Gudéa. 131
Table des signes de l'écriture assyrienne moderne contenus dans le Syllabaire et le Supplément. 135
Table des signes de l'écriture assyrienne moderne non compris dans le Syllabaire et le Supplément. 141
Quelques signes non assimilés. 146
Ordre suivi dans le classement des signes archaïques d'après la direction et le nombre des clous initiaux. 147
Additions et corrections. 148

Syllabaire

N° 1

— , forme primitive supposée
— Gudea . R col. 7. l. 1.

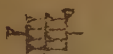
— Bab mod. | — Assyr. mod.

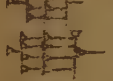
N° 2

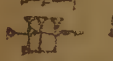
Naran Sin R.I. pl. 3. n° VII

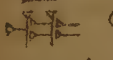
Gudea, B, col. 6, l. 76 ; E, col. 5. l. 3 et 6. col. 3, l. 7 ; B, col. 5, l. 58 ; B. col. 4, l. 18

Hammourabi Louvre, inscript. n° II, col 2, l 2.

 Nabuch. II, passim

 Nabuch. I, passim

 R III, pl. 41, col. 1. 31, col 2, 34

 Caillou Michaux, col. 1, l. 2 et inscriptions de Nabuch. II.

Bab. mod.

Roammân - nirarî recto l. 14 et 15

Šamši - Roammân col. 3. l. 1. et 2 ; col. 2, l. 58 et col. 4. l. 18.

Sargon, passim.

Assyr. mod.

№ 3

Gudea, B, col. 5, l. 37 et col. 8, l. 60

Nabuchod. II, col. 6, l. 22
[Emploi de la forme simple au la forme composée de et de]

Nabuch. I, col. 1, l. 7, 8 et 29

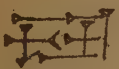
Babyl. mod.

(?) Šamši-Rammân, col. 3. l. 29

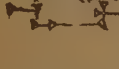
Ass. mod
[La ninivite (dans Šamši-Rammân col. 3, l. 8 et col. 4, l. 23 et 40) n'est peut-être qu'une variante de notre signe et ne doit pas être regardé comme composé de et de .]

№ 4

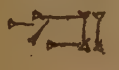
Gudea, passim

 R I, pl. 4, n: XIV, 2, l. 3; 3, l. 11.

R I pl. 5, n: XVI, col. 1, l. 13

 Nabuchodonosor II. col. 2, l. 37 et 62

A. III, pl. 41, col. 2, l. 13.

 Caillou Michaux, col. 3, l. 10.

Nabonide, R. 69, col. 1. l. 56 et col. 2, l. 41.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, version, l. 29

Šamši-Rammân, col. 1. l. 27 et 53.

Esarhadon, R. I, pl. 49, col. 1. l. 8

Assyr. mod.

№ 5

forme supposée

R. III, pl. 41, col. 2, l. 31.
R III, pl. 43, col. 4, l. 18.
Caillou Michaux, col. 4, l. 8.
Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 6

Naram-Sin, R I, pl. 3. n° VII.
Gudea, Cyl. B, col. 1, l. 1.

Hammourabi, inscript. bilingue
Nabuch II, col. 2, l. 17, 35

R III pl. 41, col. 2, l. 19, 25
Caillou Michaux, passim
et Babyl. mod.

Sargon., Chypre
Assyr. mod.

№ 7

Gudea, B, col. 7, l. 44; – Cyl. B, col. 2, l. 19.

Bab. mod.

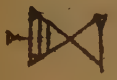
Assyr. mod.

[Ce signe a été confondu de très-bonne heure dans les écritures babylonienne et assyrienne avec le signe (voyez plus loin), sous la forme commune . Notre signe semble avoir été employé surtout dans l'expression complexe «enfant mâle», sum. ibila, ass. abbu]

№ 8

Gudea, c, col. 2, l. 20; E, col. 2, . .

R. I, pl. 2, n: III l. 14; pl. 4, n: XIV, 2. l. 2 et 3, l. 4.


R. I, pl. 5, n: XVI, col. 1. l. 1.

R. I, pl. 3, n: XI; – Nabuch. II, col. 1, l. 11; – Nabuched. I, col. 1, l. 3; col. 2, l. 13; – R. III, 41, col. 1, l. 14.

R. I, pl. 4, n: XIV, 1, l. 5

Zaaleh, col. 2, l. 3, 13, 14.

Bab. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1. l. 3

Ass. mod.

№ 9

forme supposée

Nabuch I, col. 1, l. 58 et 59; col. 2, l. 25; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 39.

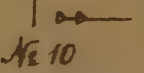
Caillou Michaux, col. 4, l. 12 et Babyl. mod.

Rammân-nerarî, col. 2, l. 35; – Šamši-Rammân, col. 1, l. 50; – Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 3, l. 20.

Ass. mod.

№ 10

Stèle des Vautours; – Ibru-Kagina; – Enanna-du


Gudea, passim.

R. I, pl. 5, n: XXIII.

R I, pl. 2, n: II, 4, l. 10.

Babyl. mod.

(?) Šamši-Rammân, col. 3, l. 61

Téglathphalasar I, col. 3, l. 43.

Sargon, Chypre, col. 1. l. 49.

Assyr. mod.

N° 11

Stèle des Vautours; - Nrû-Kagina; - En-anna-du.

Gudea, passim; Sargon d'Agadê; - Naram-Sin.

Nabuch II; - Nabuch I; - etc.

Babyl. mod

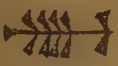
Rammân-nirarî; - Šamši-Rammân; - etc.

Ass. mod.

N° 12

Stèle des Vautours, A, recto, col. 1, l. 10.

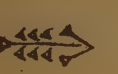
Gudea, passim. - Sargon d'Agadê.



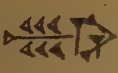
R. I, pl. 2. n° III, l. 9

R. I, pl. 2, n° VI, 1, l. 10 et 12

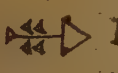
Nabuch II



Nabuch I col. 1, l. 4, 5, 7.

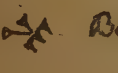


R III, pl. 43, col. 2, l. 13; col. 4, l. 18



R. III, pl. 41, col. 2, l. 14 et 38.

Zaaleh; - Caillou Michaux.



Babyl. mod.

Ram-nirarî, col. 1, l. 3. 5.

Šamši-Rammân, col. 1. l. 3, 14, 21. - Sargon. Chypre.

Esarhaddon, R, pl. 49, col. 2, l. 12, 19; col. 3, l. 14.

Esarhaddon, B I, pl. 45 et suiv.

Ass. mod.

№ 13.

Gudea, C, col. 2, l. 25; E, col. 3, l. 4.

R. I, pl. 1, nº I; pl. 5, nº XIX.

R. I, pl. 1. nº I, 4; pl. 2, nº III et IV; pl 5. nº XVIII.

R. I pl. 2, nº VI; pl. 3, nº IX, nº X; pl. 5, nº XVI.

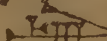
Nabuch. I, col 1, l. 23, 42.

R. III, pl. 41, col. 1. l. 11.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 4.

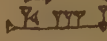
Caillou Michaux, col. 1, l. 13; col. 3, l. 14.

Bab. mod.


Šamši-Rammân, col. 1, l. 43.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 1; col. 2, l. 22.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 22, 34.


Ass. mod.

№ 14

Gudea, B, col. 9, l 25; C, col. 4. l. 16

Bab. archaïque,

Bab. mod.

Rammân-nirari, col 2, l. 14.

Šamši-Rammân, col. 1. l. 2, 23, 25

Assyr. mod.

№ 15

Gudea, B, col. 8, l. 28; C, col. 4. l. 16.

Nabuch. I, col. 1, l. 15; col. 2, l. 22, 40, 60.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 38

Caillou Michaux. col. 1, l. 15; col. 3, l. 15; col. 4, l. 25. – Zaaleh, col. 2, l. 12.

Bab. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 34.

(?) Šamši-Rammân, col. 1, l. 29, 35.

Esarhaddon R. I, pl. 49, col 3, l. 2 et 21

Ass. mod.

№ 16

Stèle des Vautours ; – Uru-Kagina, – En-anna-du.

Gudea, B, col. 1, l. 5 ; col. 2, l. 7.

Nabuch. II. col. 2, l. 49 ; col. 4, l. 27.

Bab. mod.

Ass. mod.

№ 17

Stèle des vautours ; – Uru-Kagina ; – En-anna-du.

Gudea, passim ; Sargon d'Agadé ; – Narem-Sin.

Hammourabi ; – Nabuch. II

Nabuch. I ; – R III, pl. 43.

R III, pl. 41.

Zaaleh ; – Caillou Michaux

Bab. mod.

Rammân-nirarî, col. 2. l. 11.

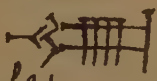
Rammân-nirarî. passim

Šamši-Rammân, passim

Esarhaddon. R I. pl. 45.

, Ass. mod.

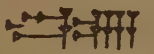
№ 18



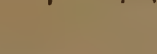
forme supposée

R I, pl. 3, nº X, col. 2, l. 9.

Bab. mod.



Ass. mod.



[Si l'on peut s'en rapporter avec certitude à l'inscription de Rîm-Sin, R I. pl. 3, nº X, les deux signes et , qui sont confondus dans l'écriture babylonienne moderne (voyez Pinches, Sign-list, nos 232 et 233) auraient été différenciés dans l'écriture archaïque, comme ils la sont dans le ninivite moderne.]

№ 19

Gudea, B, col. 8, l. 18, 38, 43; C, col. 4, l. 17.

R I, pl. 5, n° XVII.

Nabuch. II, col. 5, l. 35; col. 6, l. 28

R IV, pl. 41, col. 3, l. 41.

Nabuch I, col. 2. l. 57.

R III, pl. 41, col. 1, l. 35

R III, pl. 43, col. 2, l. 9.

Caillou Michaux, col. 2, l. 7

Bab. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 19, 33.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 41; col. 2, l. 35; col. 3, l. 4 et 37.

Esarhaddon, R. I. pl. 49, col. 2, l. 17; col. 3, l. 10.

Ass mod.

№ 20

Ubru-Kagina.

Gudea, A, col. 4, l. 2; B. col. 6, l. 13.

Nabuch. II.

Nabuch. I.

R. III, pl. 41.

Caillou Michaux, col. 3, l. 24.

Bab. mod.

Rammân-nirarî.

Šamši-Rammân et Esarhaddon, R I, pl. 49

Ass. mod.

№ 21

Gudea, B. col. 6, l. 22; F. col. 4, l. 6

Nabuch. I, col. 1, l. 19, 50.

Bab. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 45; col. 3, l. 9, 30.

Ass. mod.

Voir note, page suiv.

[Les écritures babylonienne et assyrienne ont cessé de bonne heure de distinguer entre notre signe et le signe (voyez plus loin), et les ont confondus sous la forme commune . Il est probable qu'à l'origine la forme était réservée à l'expression du son maš et la forme à l'expression du son bar. Nabuchodonosor II connaît encore l'une et l'autre formes, mais il en confond beaucoup. Comparez col. 6, l. 12 avec col. 9, l. 13, et col. 4, l. 51 avec col. 4, l. 56.]

№ 22

Gudea. B, col. 7, l. 42 et suiv.

Hammourabi, Louvre, inscript. n° II, col. 2. — Nabuch. II, col. 7. l. 22, 48. — Nabuch. I, col. 1, l. 1, 5, 6. — R IV, pl. 41.

Zaaleh. — Caillou Michaux.

Bab. mod.

Rammân-nirarî.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 7, 9, 10

Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 3, l. 21; col. 4, l. 26 et 27.

Ass. mod.

№ 23

Gudea. E, col. 5, l. 12 et passim

Nabuch. II, col. 2. l. 17, 18

Nabuch. I, col. 1, l. 4, 32, 44; — Caillou Michaux, col. 1, l. 6.

Bab. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 12, 42, 44.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 17, 21.

Esarhaddon. R. I, pl. 49, col. 4, l. 20

Ass. mod.

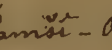
№ 24

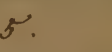
Gudea, B, col. 6, l. 49.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 1.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 14.

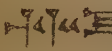
Bab. mod.


Šamši-Rammân, col. 1 l. 5.


Ass. mod.

№ 25

Gudea, D, col. 5, l. 8; —
E, col. 9, l. 4 et passim


R. IV, pl. 36, n: 42.
(Ce signe manque dans Strassmaier, Altbabylonische Verträge aus Warka, n: 21, B. 55.)

Bab. mod.

Assyr. mod.

№ 26

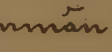
forme supposée

Nabuch. I, col. 1, l. 38. — R. III, pl. 43, col. 4, l. 15.

R IV, pl. 41, col. 3, l. 33.

Caillou Michaux, col. 4. l. 23

Bab. mod.


Rammân-nirari, col. 1. l. 30.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 34, 51; col. 2, l. 44.

Assyr. mod.

N° 27

Gudea, A, col. 3, l. 4 et 6; B col. 9. l. 18

Hammourabi, Louvre inscript. n° 2, col. 2, l. 1. Nabuch. II

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 2, 13.

Nabuch. I, col. 1, l. 1, 5, 6.

R. III, pl. 41.

R. III, pl. 43; IV, pl. 41; Caillou Michaux.

Bab. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 5, 6, 33, 34.

Šamšî-Rammân, col. 1, l. 1, 13; l. 2, 24, 48, col. 2, l. 5, 8.

Esorhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 8; col. 4, l. 14, 17, 22, 24. — Sargon, R. III. pl. 11, col. 2, l. 34.

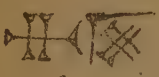
Assyr. mod.

[De bonne heure, dès avant Hammourabi, ce signe a été confondu avec le signe (voyez plus loin) sous la forme commune = . Seule une inscription de Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, a confondu les deux signes sous une forme , qui rappelle plutôt . On les trouve pourtant distingués encore à l'époque de Mardouk-abil-iddina I, dans R IV, pl. 41. Notre signe avait certainement la valeur ri. Je ne sais quelle valeur assigner au signe employé le plus souvent dans le nom de la déesse , mais aussi dans la phrase suivante d'une inscription de Gudea, F, col. 1, l 15: ga-sig-dug | nin-a-ni | šir-pur-la ki | uru ki-ag-ga-ni-ta | (Cfr R II, pl. 16, b 41) | mu-ni-tu-da-a]

N° 28

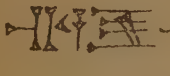
Stèle des Vautours, recto, A. col. 1
l. 10; col. 3, l. 7.

Gudea, B, col. 2, l. 18; col. 4,
l. 19 et passim. — Cf. Naram-Sin
R I, pl. 3, n° VII, l. 7.



Hammourabi, Louvre,
inscr. n° 1, col. 2, l. 17.

Hammourabi R. I, pl. 4,
n° XV; — Nabuch. II, col. 2,
l. 53, 54. — Cfr. Sin-Tinnam,
R I, pl. 5, n° XX, l. 20, 28;
et voyez d'autres formes
R I, pl. 2, n° III, l. 12, 13; n°
VI, col. 2, l. 11; pl. 3, n° X,
col. 2, l. 14; R. IV, pl. 35, passim

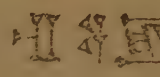


Nabuch. I, col. 2, l. 19, 33.

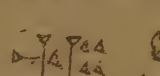
R III, pl. 41, col. 2, l. 2;
et voyez des formes un peu
différentes R III, pl. 43, col. 2,
l. 4, 8; col. 3, l. 9.

Zaaleh. col. 2, l. 14,
15; — Caillou Michaux,
col. 3, l. 1, 6; cfr. col. 1, l. 6.

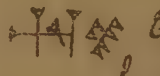
Bab. mod.



Šamšî-Rammân
col. 1, l. 13; col. 4, l. 35, 3



Esarhaddon, R I, pl. 49,
col. 4, l. 8.



Téglathphalasar I, col. 2,
l. 50, 70.

Assyr. mod.

№ 29

Gudea, B. col. 4, l. 8; C, col. 3, l. 9; Sargon d'Agadé, l. 6.

Ur-bau, col. 4, l. 8, 11

Nabuch. II, col. 2, l. 3; col. 3, l. 3; col. 4, l. 10.

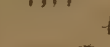
Nabuch. I, col. 1, l. 1, 11, 32.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1; col. 2, l. 31.

Šamšî-Rammân; col. 1, l. 7; col. 2; l. 59; col. 3, l. 26.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 5.

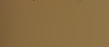


Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 58

Assyr. mod.

№ 30

Ur-bau, col. 5, l. 11.



R. IV, pl. 36, n° 35. (Dans Strassmaier, Altbabyl. Verträge aus Warka, n° 35, B. 62:)

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Assimilation incertaine]

№ 31

Gudea, F, col. 4, l. 5.

Lenormant, textes cunéif. n° 56

[Non assimilé]

N° 32

Gudea. F, col. 3, l. 14.

[Non assimilé]

N° 33

Stèle des vautours, Revers. A, col 2, l 4, 7. – Urukagina, col. 3 l 2.

Gudea, passim.

Hammourabi, Louvre, inv. n° II, col 2, l. 11. – Nabuch II, passim.

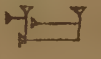
Nabuch. I, passim. – R III, pl. 41 et 43.

Caillou Michaux.

Zaaleh.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1. l. 3. 4. 10.

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 4, 5, 6 etc...

Ibn., col. 2. l. 4 etc.

Esarhaddon, K. I, pl. 49

Assyr. mod.

N° 34

Gudea, B. col 5, l. 3; E, col. 4, l. 12.

[Non assimilé]

N° 35

En-anna-du. – Cf. Naram-Sin, l. 1.

Gudea, B, col. 2, l. 3; col. 8, l. 45. 47. 48; G, col. 1, l. 3

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 1, l. 10; col. 2, l. 5; – Nabuch. II, col. 1, l. 23, 51. 55.

Nabuch. I, col. 1, l. 25, 27, 39; – R. III, pl. 43, col. 3, l. 8; col. 4, l. 21.

R III, pl. 41, col. 2, l. 13, 27.

R IV. pl. 41, col. 1, l. 22

Caillou Michaux, col. 2, l. 13

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 13, 14, 23. 25.

Šomšî-Rammân, col. 1, l. 1, 10, 15.

Esarhaddon, R X, pl. 49, col. 1, l. 19; col. 3, l. 18; col. 4, l. 19, 20.

Assyr. mod.

N° 36

En-anna-du. – Cf. Naram-Sin, l. 1.

Ur-bau, col. 1, l. 3; col. 4, l. 11.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 37

Stèle des Vautours, recto, A, col. 2, l. 7.

Uru-Kagina

Gudea, B, col. 2, l. 18, col. 3, l. 1, col. 9, l. 11, 22

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 1, l. 3; – Nabuch. II, col. 2, l. 30, 33.

Nabuch. I; col. 1, l. 7, 28; col. 2, l. 13

R. III, pl. 43, col. 4, l. 31

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 26; col. 2, l. 14.

Šamšî-Rammân, col. 1, l. 41, 51; col. 2 l. 16, 26

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 22; col. 2, l. 1.

Assyr. mod.

№ 38

En-anna-du

Collection de Clercq, cylindre n° 41.

Gudea, passim.

Nabuch. II, col. 2, l. 29; col. 3, l. 49

Nabuch. I, col. 1, l. 3, 57.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 3, 4; – Zaabeh, col. 1, l. 9; – Caillou Michaux, col. 4, l. 6

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1. 32

Šamši-Rammân, col. 1, l. 40; Esarhaddon col. 4, l. 5.

Šamši-Rammân col. 1, l. 38; col. 3, l. 5, 12.

Assyr. mod.

№ 39

Collection de Clercq, cylindre n° 41.

Naram-Sin, l. 7.

Gudea, B. col. 6, 61; col. 7. 10.

Nabuch II, col. 3, l. 41, 71: col. 4, l. 1.

Babyl. mod. (R I, pl. 51, n° 1. col. 1, l. 21 et pl. 52, n° 3, col 1, l. 25)

(ou ?) Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 4. l. 13

Assyr. mod.

№ 40

Gudea, B, col. 2, l 13; col. 5, l. 48; col 8, l. 53

Ur-bau, col. 5, l. 2.

Nabuch II, col. 5 l. 47. 55

Nabuch. I, col 1, l 24.

Babyl mod.

R. I, pl 22, l. 88.

R. I, pl. 27, a, l. 10.

Assyr. mod

[L'identification de notre signe est assurée avec les formes assyriennes et celles de Nabuch. II. Elle est seulement vraisemblable avec les forme de Nabuch I et du babyl. moderne]

№ 41

Forme supposée

Nabuch. II, col. 6, l. 20; col. 9 l. 29; – Nabuch. I, col. 2, l. 25.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 3.

Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 1, l. 9, 12.

Assyr. mod.

№ 42

Forme supposée

Nabuch. I, col. 1. l. 18; – R III, pl. 41, col. 2, l. 15, 38; pl. 48, col. 3, l. 25, 30.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 43

Gudea, C, col. 2, l. 23; E, col. 3, l. 4.

Gudea, F, col. 2, l. 15.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 44

Gudea, E, col. 7, l. 21; G, col. 5, l. 19.

Nabuch. II, col. 5, l. 37

Nabuch. I, col. 1. l. 46.

R III, pl. 41, col. 1, l. 30

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 14, 39; col. 4, l. 28.

Assyr. mod

N° 45

Stèle des vautours, revers, A, col. 2, l. 6

Gudea, C, col. 3, l. 5; E, col. 3, l. 8, col. 9, l. 3.

Nabuch. I, col. 1, l. 23. 51.

R. III, pl. 41, col. 1. l. 24; IV. pl. 41, col. 2, l. 35?

R. III, pl. 41, col. 2, l. 7.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 1, 23.

Assyr. mod.

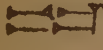
N° 46

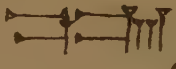
Gudea, B, col. 6, l. 6 S.

Nabuch. II, col. 1, l. 1; col. 4, l. 12.

R. I, pl. 3, n: X, col. 2. l. 9.

Strassmaier, Altbabyl. Verträge aus Warka, n: 90, B. 22, l. 2.

 Babyl. mod.

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 11.

Assyr. mod

N° 47

Gudea, B, col. 9, l. 6; E, col. 5, l. 4; G, col. 3, l. 8.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 20.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 54; col. 3. l. 16, 42.

Assyr. mod.

№ 48

Gudea, B. col. 9, l. 8, – Naram Sin, l. 1.

Hammourabi; Nabuch. II, col. 2, l. 15, 16, 31.

Nabuch. I, col. 1, l. 11, 18, 53; col. 2, l. 27.

R. IV, pl. 36, *passim*.

R. V, pl. 62, col. 2. l. 2, 8.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 2, l. 16, 38.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 5; col. 2, l. 4. 2; col. 3. l. 6.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 34.

Assyr. mod.

№ 49

Stèle des Vautours, recto A, col. 1. l. 7; col. 2, l. 12.

Gudea, *passim*.

Hammourabi, R I, pl. 4, nº XV, col. 2, l. 10. – Nabuch II, col. 1, l. 56, 57, 63. – Nabuch I, col 1 l. 12, 15. – R III, pl. 43; col. 1; IV, pl. 41, col. 1.

R III, pl. 41; col. 1, l. 3, 4. 6.

Zaaleh, col. 1, l. 7.

Caillou Michaux et Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 21; col 2, l. 20, 25, 33.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 42, 44, 50.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 1, l 22; col. 3, l. 4.

Assyr. mod.

N:50

Gudea, C. col. 4, l. 6; F. col. 1, l. 16–
R. I, pl. 1, n:I, 1, 2, 3 etc.

Hammourabi, Louvre, inscr
n:I, col. 2, l. 3, 28; – Nabuch
II, col. 7, l. 30, 36; – Nabuch I.
col. 1, l. 5, 25, 35.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî,
col. 1, l. 25, 36.

Šamši-Rammân, col. 2,
l. 58; col. 3, l. 2, 18, 57.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 9

Assyr. mod

N:51

Gudea, B. col. 5, l. 18; D, col. 2,
l. 9. – R. I, pl. 2. n:V, 1 et 2.

R. I, pl. 2. n:IV.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n:XV

Babyl. mod. (R. I, pl. 65, col. 2,
l. 44, 52)

Babyl. mod. (R. I, pl. 51,
n:2, col. 1, l. 12; col. 2, l. 10;
et pl 69, col. 2, l. 28. – Cyrus,
R V, pl. 35, l. 5.)

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 14

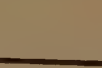
Assyr. mod

N:52.

Inscription d'Ur-Ninâ et Ur-
anna du Stèle des Vautours,
revers, a, col. 2.

Gudea, B. col. 2. bis; D, col. 1,
l. 14.

R. IV, pl 38, n:1, l. 16


Assyr. mod.

№ 53

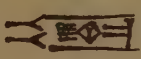
Obr-bau, col. 3, l. 1.

Assyr. mod.

[Assimilation très-vraisemblable, mais pas encore certaine]

№ 54.

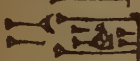
Stèle des Vautours, face B.

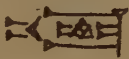
 Gudéa, B, col. 5, l. 18; Obr-bau, col. 2, l. 3.

R. I, pl. 4, n° XIV, 1.

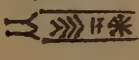
Hammourabi, R, I, pl. 4, col. 2, l. 15, 19

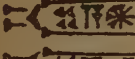
Zaaleh, col 2, l. 14.

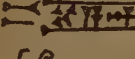
 Babyl. mod.

 Assyr. mod.

№ 55

 Forme supposée

 R. III, pl. 41, col. 1. l. 12, 30

 Babyl. mod

Assyr. mod.

[L'assyrien moderne , chez Rammân-nirari, col 2, l. 41. , n'est sans doute qu'une forme abrégée de notre signe.]

№ 56

Forme supposée.

Hammourabi, inscription bilingue

Nabuch. I, col. 1, l. 2, 17, 19; — Cf. R. IV. pl. 41, col. 3, l. 37.

R. III, pl. 41, col 2. l. 39.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 4, 19.

Ibid col. 2, l. 35.

Ibid. col. 1, l. 7.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 56; col. 3, l. 12.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1. l. 21.

Assyr. mod.

№ 57.

Uru-Kagina, col. 1, l. 3; col. 4, l. 5

Gudea, A, col. 1, l. 2. 8; B, col. 3, l. 17. — Sargon d'Agadé, l. 1.

Hammourabi, Louvre, inscript. n° II, col. 2, l. 15; R. I, pl. 4, n° XV, col. 2, l. 17.

Nabuch I, col. 1, l. 50, 52, 54, 58.

R. IV, pl. 41, col. 1; — Zaalah, col. 1. l. 1; col. 2, l. 17.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 4; cf. col. 2, l. 24.

Caillou Michaux, col. 1, l. 11; col. 4, l. 5.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 43, 45 et suiv.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 18.

Assyr. mod.

№ 58

Ur-bau, col. 2, l. 2; col. 4, l. 9

R. I. pl. 5, n° XVI, col. 2, l. 9. | Assyr. mod.

[Assimilation incertaine des deux parts, surtout avec R. I, pl. 5, n° XVI, qui pourrait aussi bien faire supposer une forme]

№ 59.

Gudea B, col. 9, l. 25.

[Non assimilé; ferait supposer une forme moderne , encore inconnue.]

№ 60

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 5, 8; col. 3, l. 4.

Gudea, A, col. 2, l. 3; B, col. 3, l. 4, 13.

R. I, pl. 5, n° XX, l. 10.

Nabuch. II, col. 2, l. 30, 35.

R III, pl 41, col. 2, l. 1, 6; pl. 43, col. 3, l 27, 29.

Caillou Michaux; Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l 22, 34.

Ibid. col. 2, l. 3, 32; - Šamši-Rammân, col. 1, l. 18, 24; col. 2, l. 18; - Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 4, l. 13.

Assyr. mod.

№ 61

En-anna-du

Gudea, A, col. 1, l. 6 et passim

Collection de Clercq, Cylindre n° 41.

Hammourabi, Louvre, insa n° II, col. 2, l 14; - Nabuch. II, Nabuch I etc.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî col. 1, l. 17, 19; - Šamši-Rammân, Esarhaddon, R. I, pl. 49.

Assyr mod.

№ 62

Gudea, E, col. 5, l. 10; col. 6, l. 24.

Nabuch. II, col. 4, l 49

Nabuch. I, col. 2, l. 22.

R III, pl. 41, col. 1. l. 36.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 8.

Zaaleh, col. 2, l 11, - Caillou Michaux, col. 1. l. 15 18.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 6

Šamši-Rammân, col. 1, l. 41, 42.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 18; cf. l. 16.

Assyr. mod.

№ 63.

Gudea, D col. 1, l. 11; F, co
4, l. 3, 7.

Hammourabi, Louvre,
inscript. nº I, col. 1, l 8,
inscript. nº II, col. 1, l. 13.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 12

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col.
l. 45; Esarhaddon, R I, pl. 4
col. 3, l. 8.

Assyr. mod.

№ 64

Gudea, B, col. 6, l. 63.

Nabuch. II, col. 3, l. 16, 69
et passim

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col 2,
l. 30; col. 3, l. 36; col. 4, l. 10

Šamši-Rammân, col 2, l. 5

Esarhaddon, R I, pl. 43, col.
l. 19; – Assyr. mod

№ 65

Gudea, A, col 3, l. 1, B, col.
l. 2.

Hammourabi, R I, pl. 4, nº XV
col. 1, l. 15.

Nabuch. I, col. 1, l. 17, 24.

Zaaleh, col. 1, l. 6; col. 2,
l. 18.

R. III, pl. 43, col 4, l. 1, 25;
(fautes pour)

Caillou Michaux, col 4 l. 16.

Nabuch. I. col. 1. l. 9; – R III,
pl. 41, col. 2, l. 17; – Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1,
28; Šamši-Rammân, col
l. 57.

Rammân-nirari, col 2, l. 5

Šamši-Rammân, col.
l. 7, 20, 23.

Esarhaddon, R. I, pl 43, col.
l. 19; col. 4, l. 13.

Assyr. mod.

№ 66

Gudea, B, col. 2, l. 18; col. 9, l. 3; D col 1, l. 19; Ur-bau, col. 6, l. 10.

(?), Šamši Rammân, col 3 l. 38.

Babyl. mod.

Ass. mod.

№ 67.

Gudea, B. col 6, l. 6, 41; col. 8, l. 67.

R. I, pl. 2, II, n: 4.

Nabuch. I, col. 1, l. 47, 51, 52; Caillou Michaux, col. 1, l. 7.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 6, 17, 18.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l 3

Šamši-Rammân, col. 2, l. 46.

Assyr. mod.

№ 68

Gudea, B, col. 5 l. 39, 41, 43; col. 6, l. 23; col. 7, l. 51; col. 9, l. 5.

R. IV. pl. 35, n: 3, l. 17.

Nabuch II, col. 6, l. 14, 16.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 69

Gudea, B, col. 5, l. 57; col. 6, l. 34. 57.

Hammourabi, Inscript. bilingue; – Nabuch. II, col. 5, l. 15; col. 8, l. 40; col 2, l. 31.

R. I, pl. 2, n° VI, col. 1, l. 9.

R IV, pl. 35, n° 3, l 1, 6.

Nabuch. I, col. 2. l. 9, 27, 33, 43; – R. III, pl. 41, col. 1, l. 33; col. 2, l. 34; – R. IV. pl. 41, col 2, l. 14, 25

Caillou Michaux, col. 1. l. 17; col. 4, l. 6, 25.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 4. 24; col. 2, l. 15.

Šamši-Rammân, col 3. l 68; col. 4, l. 35.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 7. 13.

Assyr. mod.

№ 70

Gudea, E, col. 5, l 2; G, col 3, l. 6.

Babyl. mod

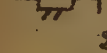
Assyr. mod.

[Nous regardons comme très-probable que les trois signes et se sont confondus en assyrien sous une seule forme , et en babylonien sous deux formes (pour le 1er et le 2e), et (pour le 3e). S'il nous est permis de formuler notre opinion, qui manque encore de certitude, aurait été réservé à l'expression de l'idée de «fête», isinnu, avec une valeur phonétique inconnue, – à l'expression du son bir, – à l'expression du son šar]

N° 71

Forme supposée

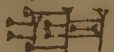
R.I, pl. 1, n°I, 3; cf. R.I, pl. 2, n° II, 3.

 Nabuch. II, col. 4, l. 47, 68; - Nabuch. I, col. 2, l. 1; - R. IV, pl. 41, col. 1, l. 3, 19.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 16.

Caillou Michaux, col. 1, l. 12.

Babyl. mod.

 Šamaš-Rammân, col. 1, l. 48;

Ibid. col. 4, l. 24. 41.

Esarhaddon, R.I, pl. 49, col. 4, l. 17.

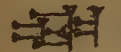
Assyr. mod.

N° 72.

Gudea, C, col. 4, l. 6, 7, 8; G, col. 2, l. 10.

R.I, pl. 5, n° XIX, col. 1 et 2.

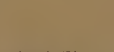
- Nabuch. II, col. 6, l. 15; col. 8, l. 14, 15.

 Nabuch. 1, col. 1, l. 50; col. 2, l. 1.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 13.

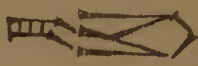
R. IV, pl. 41, col. 2, l. 13; col. 3, l. 37.

Caillou Michaux, col. 1, l. 22; Babyl. mod.

 Šamši-Rammân, col. 2, l. 32.

Assyr. mod.

№ 73

 Gudea, G. col. 2, l. 10

Caillou Michaux, col. 2, l. 1.

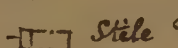
(?) Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 50

Ibid. col. 3, l. 31.

Assyr. mod.

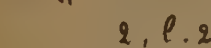
№ 74

 Stèle des Vautours, revers A, col. 3, l. 4

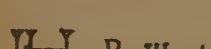
Gudea, passim.

Nabuch. II, col. 2, l. 26, 27.

Nabuch. I, col. 1, l. 49; col. 2, l. 20, 21; – R IV, pl. 41, col. 1, l. 6, 8, 9.

 R. III, pl. 41, col. 1, passim.

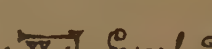
R. III, pl. 43, col. 1, passim

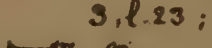
 Caillou Michaux, col. 1, – Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 2, l. 3, 7, 33.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 16; col. 2, l. 26.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 4

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 23; col. 4, l. 21.

 Assyr. mod.

[Voir la note du № 7. Il est possible que la valeur phonétique de notre signe fut uš, et celle du № 7, niš.]

№ 75

Stèle des Vautours, revers, A, dernière col. l. 2 et 2; - En-anna-du

Gudea, E, col. 5, l. 20; col. 7, l. 23, 24; et passim.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV; - Nabuch. II, col. 3, l. 5, 18, 20.

Nabuch. I, col. 1, 20, 30; - R III, pl. 41, col. 2, l. 17, 24.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 31.

R. IV, pl. 41, col. 1, l. 33; col. 2, l. 27.

Caillou Michaux, col. 4, l. 14, 15; - Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 4, 24.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 9, 10, 23.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 5, 7, 9; cf. col. 4, l. 23.

Assyr. mod.

№ 76

En-anna-du, l. 14, 17

[Non assimilé]

№ 77

Gudea, B. col. 5, l. 19, D, col. 2, l. 10

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I. col. 1, l. 24; cf. col. 2, l. 7

Nabuch. II, col. 2, l. 27.

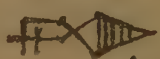
Nabuch. I, col. 1, l. 16; - R. III, pl. 41, col. 2, l. 35.

Caillou Michaux, col. 3, l. 16. Bab. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 6.

Assyr. mod.

№ 78

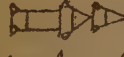
 Gudea, C, col. 3, l. 10; E, col. 3, l. 15; F, col. 3, l. 5.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº II, col. 2, l. 8, 18.

Nabuch. II, col 6, l. 37 · col. 8, l. 19, 31.

Nabuch. I, col. 2, l. 32

Caillou Michaux, col. 4, l. 18, 23.

 Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 23.

Šamši-Rammân, col 1, l. 19, 21

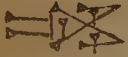
Ibid. col. 1, l. 22, 24.

Assyr. mod.

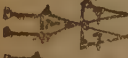
№ 79

Stèle des Vautours, revers, A, Dernière colonne, l. 3.

Gudea, passim: — Naram-Sin

 Hammourabi, Louvre, inscript. nº I, col. 1, l. 19, cf. inscr. nº II, col. 1, l. 2.

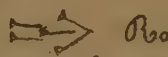
Nabuch. II, col. 2, l. 31; 33; col. 4, l. 35, 36.

 R. I, pl. 2, nº V, 1; l. 1.

R. I, pl. 2, nº V 2 l. 1.

R. I, pl. 2, nº VI, col. 2, l. 5.

Babyl. mod.

 Rammân-nirarî, col 1, l. 20.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 19

Ibid col. 4, l. 1.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 13.

Assyr. mod.

№ 80

Gudea, B. col. 5, l. 35, 58; col. 8, l. 21, 51.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 19; col. 2, l. 7; — Nabuch. II, col. 1, l. 52, 53, 63.

Nabuch. II, col. 1, l. 32, 46.

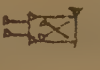
Nabuch. I, col. 1, l. 24; col. 2, l. 10, 33.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 21, 25; — III, pl. 41, col. 2, l. 23; pl. 43, col. 4, l. 28.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 5, 17, 19.

Šamšî-Rammân, col. 1, l. 18, 40, 51.


Sarhaddon R. I, pl. 49, col. 4, l. 2, 28.

Assyr. mod.

№ 81.

Gudea, B. col. 6. l. 59; E, col. 5, l. 21, 22; D, col. 4, l. 11

Nabuch. II, col. 6, l. 33; col. 7. l. 45.

R. I. pl. 3, n°X, col. 1, l. 9.

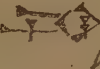
Nabuch. I, col. 1. l. 28; col. 2, l. 41, 54.

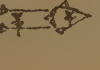
R. III, pl. 41, col. 1, l. 2, 9; cf. col. 2. l. 32.

R. III. pl. 43, col. 1. l. 3.

Caillou Michaux, col. 1. l. 3, col. 4, l. 9.

Babyl. mod.

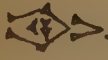

Šamšî-Rammân, col 2. l. 14.

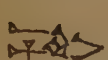

Ilid. col. 3, l. 65.

Assyr. mod.

N° 82

Forme supposée

 Nabuch. I. col. 1. l. 38.

 Caillou Michaux, col. 2, l. 8. 13 ; col. 4, l. 4.

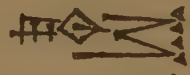
Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 4 ; cf. l. 9.

Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 13.

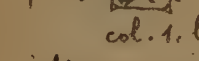
Assyr. mod.

N° 83

 Gudea, Cylindre A, col. 28, l. 13 ; cylindre B, col. 5, l. 13 ; col. 11, l. 10.

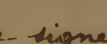
R. IV, pl. 41, col. 1, l. 4. 7.

R. IV, pl. 35, n° 6, col. 1, l. 3.

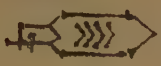
 R. IV, pl. 36, n° 17. 42.

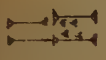
Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Bien que chez Gudea notre signe exprime à lui seul le nom du Tigre, il est à croire plutôt qu'il équivalait seulement à , non à  .]

№ 84

 Gudea. B, col. 5, l. 39; col. 9. l. 7.

 Babyl. mod.

Šamši-Rammān, col. 2, l. 26, 27, 31.

Assyr. mod.

№ 85

Ubr-bau, col. 6, l. 5

[Non assimilé]

№ 86

Stèle des Vautours, Revers A; col. 2. l. 5, 10; En-anna-du; - Ubr-Kagina

Gudea, passim.

R.I. pl. 2, nr III, l. 12; pl. 5, nr XVI, col. 1. l. 10.

Hammourabi, Louvre, exsc. nr I. col. 1, l. 19. 23.

Nabuch. II, col. 1, l. 29. 31, 55

Nabuch. I, col. 1, l. 8, 27. 28.

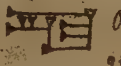
R.III, pl. 41, col. 2. l. 9, 12, 15

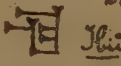
R. III, pl. 43, col. 3 l. 23, 24, 25.

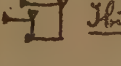
R. IV, pl. 41. col. 3. l. 14, 33. 37.

Salmanasar, col. 1, l. 8; col. 2. l. 1; - Caillou Michaux, col. 3, l. 7, 14, 19.

Babyl. mod.

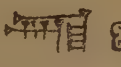
 Rammān-nirari, col. 1, l. 5, 28; cf. l. 35

 Ibid. col. 1, l. 20.

 Ibid. col. 1. l. 32.

Šamši-Rammān, col. 1, l. 6. 19, 22; - Cf. Sargon. R. III, pl. 11, col. 1, l. 32, 41.

Šamši-Rammān, col. 1, l. 35.

 Esarhaddon, R.I. pl. 49. col. 1, l. 7, 12.

Assyr. mod.

N° 87.

Stèle des Vautours Revers.
col. 3, l. avant-dernière ; col. 6. l. 5.

Gudea, passim.

Hammourabi, R. I. pl. 4, n° XV, col. 2, l. 15, 19.

R. I, pl. 3, n° X, col 1, l. 13; col. 2, l. 12, 13.

Nabuch. II. col. 4, l. 14; R. I, pl. 1, n° I, 8, l. 10; pl. 2, n° II, 2, l. 8.

R. I, pl. 1 n° I, 5, l. 12.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1. l. 35; col. 3. l. 41.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 8, – Sargon, R. III, pl. 11, col 1, l. 11.

Assyr. mod.

N° 88

Gudea, B, col. 3. l. 1; col. 4, l. 12; col. 8, l. 55.

Nabuch. II, col. 4. l. 16.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

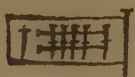
N° 89

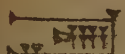
Gudea, E, col. 5, l. 8; col. 6, l. 22, G, col. 4. l. 2; col. 5, l. 16.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

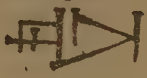
№ 90

 Gudea, B, col. 5, l. 37; C, col. 4, l. 8.

 Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 91.

 Gudea, B, col. 5, l. 1; C, col. 2, l. 22.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 15; inscr. nº II, col. 2, l. 11.

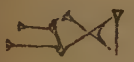
Nabuch. II, col. 3, l. 34 54.

Nabuch. II, col. 3, l. 29, 45, 47.

R III, pl 41, col. 1. l. 33.

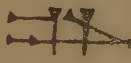
R. III, pl. 41, col. 2, l. 11.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 21; - pl. 43, col. 3, l. 4.

 Caillou Michaux, col. 2, l. 7.

Babyl mod.

Rammân-nirarî, col. 1. l. 10, 13.

 Šamši-Ramman, col. 1. l. 8.

Šamši-Rammân, col 3, l. 25: col. 4, l. 12, 14; cf. col. 2, l. 51.

Esarhaddon, R. I, pl. 49 col. 4. l. 5.

Assyr. mod.

N: 92

Gudea, A, col. 2, l 1; B, col. 1, l. 10; col. 8, l. 52; col. 9, l 16; E, col. 4, l. 8; F, col. 3, l. 10.

R. I, pl. 3, n: XI. l. 8.

R. I. pl. 5, n: XXIII

R. IV, pl. 35, n: 2, l. 9.

Nabuch. I col. 1, l. 23

Nabuch. I, col. 2. l. 25.

R. III, pl. 43, col. 3, 17; cf. l. 7.

Caillou Michaux, col. 1 l 8.

Zaalel, col. 2, l. 5; cf. l. 19.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 24

Šamši-Rammân, col. 1. l. 6, 13, 17, 30; col. 2, l. 10; col 3, l. 23.

Ibid. col. 4, l. 2.

Sargon, R III, pl. 11, col 1 l. 33; col. 2, l. 29.

Assyr. mod.

[Il ressort de l'examen des textes qu'il s'est produit dans les écritures babylonienne et assyrienne, de fréquentes confusions dans l'emploi respectif de notre signe et du signe , qui avaient au moins trois valeurs communes šid, riḫ et muš - En outre, les signes et ont été souvent confondus sous la même forme]

N: 93

Gudea, E, col. 4. l. 8.

[Variante du signe , quod vide.]

№ 94

Gudea, B, col. 1. l. 20

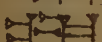
Gudea, B, col 8, l. 21.

Gudea, D, col 3, l. 10.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 5

Nabuch. I, col. 2, l. 29

Caillou Michaux, col. 2, l. 15 [paraît être une faute : au lieu de]

 Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 37

Assyr. mod

[Voyez la note du n: 70]

№ 95.

Gudea, B. col. 3; l. 3; C, col. 4, l. 11.

[Non assimilé. ?]

№ 96

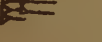
Gudea, E, col. 7, l. 7; G, col 5, l. 5

Hammourabi, inscr. bilingue ; - Nabuch. II, col. 2, l. 25, 29 ; - R. IV, pl. 41, col. 3.

Nabuch. I, col. 1, l. 6, 9, 26; - R. III, pl 43.

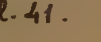
R. III, pl. 41.

Zaaleh, col. 1, l. 1. 2 ; col 2, l. 7, 5.

 Caillou Michaux ; - Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col 1, l. 4, 5 ; - Šamši-Rammân. passim.

Šamši-Rammân, col. 1, l 12 ; - Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 13. 19

 Assyr. mod.

№ 97

Gudea, B, col. 8, l. 28.

Hammourabi, Louvre, inscr. n°I, col. 2, l. 27, 30; – Nabuch. II, passim.

Nabuch I, col. 1, l. 19, 23. 45.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 21. 35; col. 2, l. 12.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 22, 29, 43.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 2, 4, 9, 10.

Assyr. mod.

№ 98

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 5; col. 3, l. 5.

Naram-Sin, l. 1, 4, 7; Ibni-Kazina; – En-anna-Du

Gudea. passim.

Hammourabi, Louvre, inscr. n°I et n°II

Nabuch. II, col. 3, l. 41, 63; col. 4, l. 4, 11, 15.

Nabuch. I, col. 1, l. 11, 16, 20; – R III, pl. 43, col. 4, l. 1, 2, 4.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 26, 27, 40; cf. R. IV, pl. 41, col. 3, l. 25.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 18; col. 3, l. 20; col. 4, l. 28.

Zaaleh, col. 1, l. 9; col. 2, l. 6; – Caillou Michaux, col. 2, l. 19, 22.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 7, 19; – Šamši-Rammân, col. 1, l. 6, 10, 12.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 28.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 38, 41; – Esarhaddon; R. I, pl. 49, col. 4, l. 9, 11, 18.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 45, 51, 56, 58.

Assyr. mod.

№ 99

Gudea. F, col. 3. l. 10

[Variante du signe ; quid vide]

№ 100.

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 4 ; col. 2, l. 2 et 11 ; Nam-Kagina, col. 2.

Gudea, passim ; - Sargon d'Agadé.

Hammourabi, Louvre, insc. n° I, col 1, l. 15 ; insc. n° II, col. 2, l. 10 ; - Nabuch. II, col. 5. l. 25.

Rammân-nirari, col. 1, l. 25 ; - Šamši-Rammân, col. 1, l. 1, 2, 14 ; col. 2. l. 27, 54 ; - Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l 7.

Nabuch. I, col. 1, l. 43 ; R. III, pl. 41, col. 2, l. 25.

R. III, pl. 43, col. 3, l. 31.

Zaaleh, col. 2, l. 10, 11.

Caillou Michaux, col. 1, l. 15, 18 ; col. 4, l 17 ; Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 101.

Forme supposée

Nabuch. II, col. 2, l. 56 ; col. 4, l. 1 ; col. 7, l. 23.

Nabuch. I, col 2, l. 9, 31, 37.

R. III, pl. 41. col. 2, l. 36.

Zaaleh, col 1, l. 5, col 2 l. 4

Babyl mod.

Assyr. mod.

№ 102

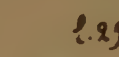
Gudea, B, col. 6, l. 24.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 2, l. 20; – Nabuch. II, col. 7, l. 55, 57, 59; – Nabuch. I, col 1, l. 6, 9, 10; – R. III, pl. 41, col. 1, l. 28, 33; pl. 43, col 3, l. 4; R IV, pl. 41, col. 2, l. 19, 20.

Zaaleh, col. 1, l. 1; – Caillou Michaux, col. 2, l. 5, 7; – Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 35; col. 2, l. 42; – Šamši-Rammân, col. 1, l. 6, 19, 29; col. 2. l. 37, 38, 39.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 3, l. 10, 22; col. 4. l. 29.

 Assyr. mod.

№ 103

Gudea, D. col. 5, l. 3; E, col. 7, l. 3; G, col. 6, l. 1.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº II, col. 1, l. 5.

Nabuch. II, col. 1, l. 13; col 3, l. 18, 33.

R I, pl. 1, nº I, 4, l. 10; f, l. 11; cf R. I, pl. 5, nº XVI, col. 2, l. 5; nº XXIV, l. 9.

R. III, pl. 43, col. 2, l. 24.

Caillou Michaux, col. 1, l. 16, 19; cf. Zaaleh, col. 2, l. 12

Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 16

Assyr. mod.

№ 104

Gudea, B. col. 7, l. 33, 35; col. 8, l. 11; E, col. 5, l. 1; G, col 3, l. 5.

[Non assimilé. Mais l'assimilation de ce signe pourra être facilitée par la comparaison de , quod vide.]

№ 105

Forme supposée

Hammourabi Inscription bilingue; – Nabuch. II, col. 4, l. 64, col. 7, l. 30

Nabuch. I, col. 1, l. 37, 21; col. 2, l. 8.

Nabuch. I, col. 1, l. 47; – R. IV, pl. 41, col. 1, l. 3, 13.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 2.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 32

Zaaleh, col. 1, l. 11.

Caillou Michaux, col. 1, l. 2; col. 4, l. 10.

Babyl. mod

Šamši-Rammân, col. 3, l. 22; col. 4, l. 9.

Assyr. mod.

N° 106

Stèle des Vautours, face, A, col 3, l. 3; Revers, A, col. 5, l. 3; Nru-Kagina, col. 2, l. 4.

Sargon d'Agadé, l. 4.

Gudea, passim; - Nr-bau, col. 3, l. 1, 8.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 2, l. 2, 4, 8, 13

Nabuch. II, col. 2, l. 54; - Nabuch. I, col. 2, l. 13, 36.

R. I, pl. 4, n° XIV, 2, l. 17; 3, l. 17; pl. 5, n° XII, l. 10.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 4, 11.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 17; cf. col. 2, l. 5.

Caillou Michaux, col 3, l. 4; - Zaaleh, col 2, l. 13; - Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 8.

Šamšî-Rammân, col. 2, l. 30, 59; col. 3, l. 2.

Assyr. mod.

N° 107

Gudea, E, col. 7, l. 16; G, col. 6, l. 14.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 2, l. 3.

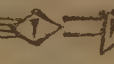
Babyl. mod.

Šamšî-Rammân, col. 4, l. 8.

Ibid., col 4, l 43

Assyr. mod.

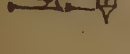
№ 108

 Forme supposée

Nabuch. I, col. 2, l. 5.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 18.

Caillou Michaux, col. 3, l. 20.

 Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 24

Assyr. mod.

№ 109

Forme supposée

Hammourabi Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 14.

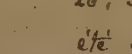
Nabuch. II, col. 2, l. 53; col. 3, l. 14, 29; col. 6, l. 5.

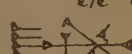
Nabuch. I, col. 1, l. 7, 18.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 17, 28.

Babyl. mod

Rammân-nirarî, col. 1, 22, 26, 34. [C'est une faute; a été écrit à tort pour .]

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 44, 53; col. 2, l. 16.

 Šamši-Rammân, col. 4, l. 37, 40.

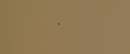
Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 11, 22.

Assyr. mod.

№ 110

Ubru-Kagina, col. 1.

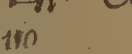
Gudea, B, col. 1, l. 11.

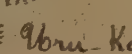
 Hammourabi, col. 1, l. 25; – Nabuch. II, col. 2, l. 8.

Nabuch. I, col. 1, l. 8, 47; col. 2, l. 4; – R. III, pl. 41, col. 1, l. 1; – Zaaleh, col. 1. 2; – Caillou Michaux.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 4; – Esarhaddon, R. I, pl. 49 col. 2, 21; col. 3, 24.

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 1, 15, 21.

 Assyr. mod.

№ 111

Gudea, B, col. 6, l. 11; col. 8. l. 24.

[Non assimilé]

№ 112.

Gudea, B, col. 6, l. 33, 38; col. 9, l. 11; – Ur-bau, col. 2, l. 7; col. 3, l. 2.

Hammourabi, R. I, pl. 4, col. 1, l. 4; – Nabuch. II, col. 1. l. 9, 17, 32.

Nabuch. I, col. 1, l. 13, 14, 15; – R. III, pl. 41, col. 2. l. 21; pl 43, col. 4, l. 12, 17.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 32.

Caillou Michaux, col. 3, l. 11, 19, 22.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col 1, l. 6, 7.

Rammân-nirarî, col 1, l. 12, 32.

Šamši-Rammân, col. 1. l. 35, 44; cf. l. 52.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 3, l. 21.

Assyr. mod.

№ 113.

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 2; – Ubri-Kagina.

En-anna-du, l. 8.

Gudea, B, col. 5, l. 56; col. 6, l. 7; E, col. 4, l. 12.

Ur-bau, col 1, l. 8; col. 5, l. 4

Hammourabi, R. I, pl. 4, nº XV, col. 2, l. 2; – Nabuch. II, col. 9, l. 25; – Nabuch. I, col. 1, l. 20, 53; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 29; – Caillou Michaux, col. 4, l. 21.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî. col. 2, l. 30.

Šamši-Rammân. col 2, l. 17; col. 4, l. 5, 33.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4. l. 16, 25; cf. col. 3, l. 1

Assyr. mod.

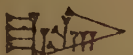
№ 114

Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l. 4, revers, A, col. 1, l. 5; col. 2, l. 9; – Nbru-Kagina, col. 1.

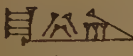
Gudea, passim.

Ur-bau, col. 2. l. 5 col. 4, l. 11.

Sargon d'Agadé; – Naram-Sin.

 Hammourabi; – Nabuch. II col. 1, l. 2; et col. 7, l. 1.

Nabuch. I, col. 1, l. 2, 6. 11; cf. col 2. l. 31, 32, 33 et R. III., pl. 41, col. 2, l. 25, et pl. 43, col. 1, l. 4. 28

 R. IV, pl. 41, col. 1. l. 32. 34.

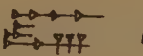
Zaalel, col. 1, l. 3; col 2, l. 18. 19.

Caillou Michaux, col. 3, l 23

Babyl. mod.

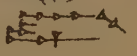
Rammân-nirari, col. 1, l. 28. 30.

Šamši-Rammân, col. 1, l 2. 6, 34, 51; col. 2. l. 3; Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 1, 2, 4, 8.

 Assyr. mod.

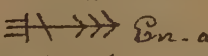
№ 115

forme supposée.

 Assyr. mod.

Nabuch. II, col. 2. l. 58

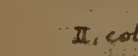
№ 116

 En-anna-du, l. 15. 19

Gudea, B, col. 1, l. 14; E, col. 7, l. 23.

Ur-bau, col. 3, l. 2.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 1, l. 11; – Nabuch. II, col. 4, l. 10; – R. I, pl. 4, n° XIV. 2. l. 17; 3. l. 17.

 Caillou Michaux, col. 1, l. 15.

Babyl. mod.

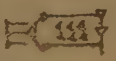
Assyr. mod.

№ 117

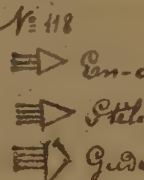
Gudea, passim. Cf. R.I, pl. 5, n° XXIII
Ur-bau, col 3, l. 3.

Hammourabi, R I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 7. [Le signe est mutilé et sans doute incomplet.]

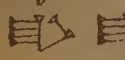
Babyl. mod.

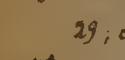

Assyr. mod.

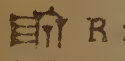
№ 118


En-anna-du; - Ur-Kagina
Stèle des vautours, revers. A
Gudea, passim; - Ur-bau

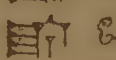
R.I, pl. 4, n° XIII, l. 8.


Nabuch. II, col. 5, l. 15, 29; col. 7, l. 46.


R III, pl. 41, col. 2, l. 22.


Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 21.


Esarhaddon, R.I, pl. 49, col. 4, l. 22.

Assyr. mod.

№ 119.

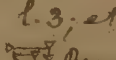
Gudea, B, col. 3, l. 14; col. 4, l. 6; col. 5, l. 3; etc.

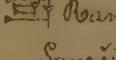
Hammourabi, Louvre, inscript. n° I, col. 1, l. 37; col. 2, l. 8; - Nabuch. II, col. 6, l. 40, 41, 57.

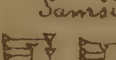
Nabuch. II, col. 8, l. 41.

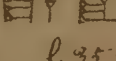
Nabuch. I, col. 1, l. 1, 2, 5; - R. III, pl. 41, col. 2, l. 32; pl 43, col. 1, l. 24.

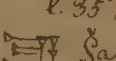
Zaaleh, col. 1, l. 6, 7; - Caillou Michaux, col. 4, l. 9; Babyl. mod.


Rammân-nirarî, col. 1. l. 2, 6, 25; Šamši-Rammân, col. 4, l. 2, 4, 9, 14


Rammân-nirarî, col. 1, l. 35; col. 2, l. 10.


Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 3.

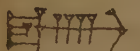

Esarhaddon, R.I pl. 49, col. 3, l. 22; col. 4, l. 2, 17.


Sargon. R. III, pl. 11.

Assyr. mod.

№ 120

Gudea, B. col. 3, l. 9; col. 8, l. 64; col. 9, l. 30.

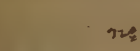
 Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 2, l. 1, 6; cf. R. I, pl. 4, n° XV. col 2, l. 18; – Nabuch. II, col. 1, l. 39; col. 2, l. 4; col. 4, l. 21.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 11, 20, 28.

Nabuch. I, col. 2, l. 18, 41, 56.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 35.

R III, pl. 43, col. 3, l. 24; col. 4, l. 33.

 Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 2, l. 8, 41.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 42; col. 2, l. 31; col. 3, l. 7.

Esarhaddon, R. I, pl. 47, col. 1, l. 10, 21; col. 3, l. 19.

Assyr. mod.

[Ce signe a été confondu en babylonien et en assyrien avec le signe (voyez plus bas), et l'inscription archaïque de Nabuchodonosor II, qui possède les deux formes, en confond entièrement l'emploi; Cf., d'une part, col. 1, l. 39 et col. 2, l. 4 avec col. 3, l. 14 et col. 6, l. 26; et, d'autre part, col. 4, l. 21 avec col. 4, l. 31. – Chez Gudea, notre signe est réservé à l'expression de kalama «pays», avec le complément phonétique ; tandis que le signe est toujours suivi du complément phonétique . Nous ignorons dans quel sens et avec quelle lecture.]

№ 121

Gudea B, col. 4, l. 17; col. 7, l. 53.

[Non assimilé. Cf. n° 167.]

№ 122

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 6, 7; col. 2, l. 12; col. 4, l. 2. — Cf. le signe sur le baillet d'Ibni-Kagina, col. 4, l. 3, 9 et col. 7, ligne dernière.

[Non assimilé]

№ 123

Ibni-Kagina, col. 3.

Gudea, B, col. 5. l. 30, 32. 34 et passim

Hammourabi; — Nabuch. II

R. IV, pl. 41.

Nabuch. I, col. 1, l. 4, 9, 46, 47; R. III, pl. 43.

R. III, pl. 41; — Zaaleh.

Caillou Michaux.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 4, l. 12. 21.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 11. 19. 22; — Šamši-Rammân, col. 1, l. 14. 20. 29; Esarhaddon, R. I, pl. 49.

Teglathpilesar I

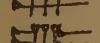
Assyr. mod

№ 124

Gudea, B, col. 6, l. 26, 39; col. 7 l. 29, D. col. 4, l. 8.

R. I, pl. 3, nix, col. 1, l. 4; — Nabuch. II, col. 1, l. 38; col. 4, l. 18; col. 9, l. 33.

Nabuch. I, col. 2, l. 14.

 R. III, pl. 41, col. 2, l. 34; — Zaaleh, col. 2. l. 12

R. III, pl. 43, col. 1, l. 9; col 4, l. 25.

Caillou Michaux, col. 1, l. 17, 19; — Babyl. mod

Šamši-Rammân, col. 4, l. 24, 41.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 5.

Assyr. mod.

№ 125

Forme supposée

Hammourabi, R. I, pl. 4, n: XV, col. 2, l. 1; – Louvre, inscr. n: II, col. 2, l. 17.

Nabuch. II, col. 2, l. 35; col. 3, l. 1. 2.

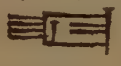
R. V, pl. 62, n: 2, col. 1, l. 17, 19.

Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 26.

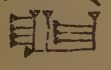
Assyr. mod.

№ 126

 Gudea, B, col. 8, l. 64.

[Il est vrai que dans ce passage notre signe représente et non Mais si nous ne nous trompons, il y a là emploi de la forme simple d'un signe au lieu d'une de ses formes composées ; c'est ainsi que nous avons chez Nabuchodonosor II pour (col. 2. l. 55) et pour (col 6, l. 22).]

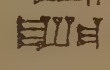
Nabuch. II, col. 1, l. 37

 Nabuch. I, col. 1, l 27. 37, 52; cf. col. 2, l. 10

R. III, pl. 41, col. 2, l 17

Babyl. mod.

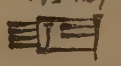
Šamši-Rammân, col. 1, l. 14.

 Esarhaddon, R. I, pl 49, col. 3, l. 3.

Esarhaddon ibid col. 4, l. 3.

Assyr mod.

№ 127

 Gudea, B, col. 8 l. 64.

Babyl. mod

Assyr. mod.

[Voir le numero précédent et la note]

№ 128

Stèle des Vautours, face A, col 1, l. 2; col. 2, l 9

Gudea, B, col 2, l 5, col 6, l 16; C, col 2, l 5; D, col. 1, l. 8

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I col. 2, l. 21; – Nabuch. II, col. 2, l. 37; col. 3, l. 34

R. IV pl. 41, col. 11.

Nabuch. I, col. 1, l. 32, 34, col. 2, l. 34; – R. III, pl. 41, col. 1 et pl. 43 col. 1.

Caillou Michaux, col. 1.

Babyl. mod.

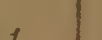
Rammân-nirarî, col. 2, l 16, 27.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 40.

Šamšî-Rammân, col. 2, l. 6, 42; col. 3, l. 5.

Assyr. mod

№ 129



Gudea, B, col. 8, l. 16; col. 9, l. 18.

Nabuch II, col. 3, l. 14; col 6, l 56, col 8, l. 35.

Nabuch II, col 4, l 31

Babyl. mod

Assyr. mod.

[Voir la note du n° 120.]

№ 130

Stèle des Vautours. face A, col. 1, l. 1, 3 ; col. 3, l. 5.

En-anna-du

Gudea, Ur-Bau, passim.

R. I, pl. 1, nos I, 6.8 ; - pl. 2 nos II ; - pl. 4, nos XV. 2 ; - Nabuch. II, col. 4, l. 21. 51. 54.

R. I, pl. 3, nos VIII ; - Hammourabi, R. I pl. 4, nos XV. 1 ; Louvre, inscr. no II, col. 1, l. 5, 6 ; - Nabuch. II, col. 3, l. 8, 62 ; col. 4, l. 14, 27 ; etc. - ; - Cf. R IV. pl. 41, col. 1, l. 27 ; col. 2, l. 36.

R. I, pl. 4, nos XIV. 1.

Nabuch. I, col. 1, l. 25. 26. 36, - R. III, pl. 41 et pl. 43, passim

Yaalih, col. 2, l. 6, 7, 12, 14. 16.

Caillou Michaux ; - Babyl. mod.

Hammân-nirari, col. 1, l. 35 ; col 2, l. 21, 28, 29.

Šamši-Hammân, col. 1, l. 16, 52 ; col. 2. l. 13.

Esarhaddon, R. I, pl. 43, col. 1, l. 15 ; col. 3, l. 29.

Assyr. mod.

N° 131.

Stèle des Vautours, face A col. 1, l. 8; col 3, l. 4; Revers, A, col. 2, l. 2; col. 4, l. 13; – En-amadu; l. 2, 12.

Gudea, Nr-bau passim.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II. col. 1, l. 10. col. 2, l. 5; – Nabuch. II, col 6, l. 22; col 7, l. 24.

Hammourabi, R. I. pl 4 n° XV, 1, col. 1, l. 8. 2, 14, 20, 2, l. 7; – Nabuch I. col 4, l. 8, 66, 67 col. 5 l. 23, 24.

R. I, pl. 4 n° XIV, 1, 2, 3, avec des variantes

Nabuch. II col. 3, l. 25.

Nabuch. I, col. 2, l. 23, 25 – R. III, pl 41, col. 1, l 10; pl. 43, col. 2 l 5 9

Nabuch. I, col. 2, l 16; – R. III, pl. 41, col 1, l. 28.

Caillou Michaux, col. 1, l. 3; col. 3, l. 9; col. 2 l. 8.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1. l. 23.

Rammân-nirarî, col. 2. l 29.

Šamšî-Rammân, col 1 l. 15; cf. 4, l. 4.

Ibid. col. 3, l. 39; cf col 4 l. 11, 28.

Esarhaddon, R. I pl 49, col. 1 l. 19; col. 4, l. 20; cf col. 4, l. 19.

Assyr. mod.

[Il s'est produit dans certaines inscriptions archaïques de fréquentes confusions entre ce signe et le signe précédent. Il n'y a souvent que le sens de la phrase qui puisse permettre de discerner auquel des deux on a affaire]

N° 132

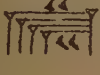
Gudea D. col. 3, l. 6.

Gudea, B, col. 6, l. 21.

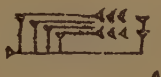
Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, 2, l. 5; – Nabuch. II, col. 7, l. 40, 54.

R. I, pl. 4, n° XIII, l. 11; – Nabuch. I, col. 2, l. 12, 15; – R. III pl. 43, col. 2, l. 26.

Nabuch. II, col. 4, l. 68; col. 5, l. 61, 64; col. 6, l. 14.

 Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 16; Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 3; Nabuch. II, passim.

Zaaleh, col. 1, l. 1; col. 2, l. 17; – Babyl. mod.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 22; col. 4, l. 18.

Ibid: col. 1, l. 3; col. 4, l. 29, 33.

Assyr. mod.

N° 133

Forme supposée.

Nabuch. II, col 2, l. 42.

Babyl mod.

Assyr. mod.

№ 134.

Forme supposée d'après la suivante

R. IV, pl. 35, n° 2. l. 1.

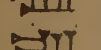
Nabuch II, col. 5, l. 20.

Nabuch II, col. 1. l. 8

Nabuch. II, col. 1, l. 35; col. 6, l. 1; col. 8, l. 60.

Nabuch. I col. 1, l 10, 22, 25.

Zaaleh, col. 2, l. 17; cf l. 5

 Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 3, l. 18.

Sargon R III, pl. 11, col. 2, l. 23, 54.

Assyr. mod

[Voir la note du n° 92]

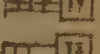
№ 135

Variantes

Gudea A, col 2, l. 1.

Gudea, B, col 7, l. 41. 43.

Gudea F. col. 3, l. 10.

 Gudea, E, col. 4, l. 8.

Assyr. mod.

[Association encore incertaine, mais vraisemblable.]

N° 136

Stèle des Vautours, revers A, col 2, l 3, col 3, l 4

Ilou-Kagina, ligne dernière.

Gudea, B, col 3, l 1.11; col 4, l 19; etc.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col 1, l 9,11; inscr. n° II, col 1, l 7, col 2, l -, Nabuch II, col 2, l 32 et passim.

Nabuch I, col 1, l 4,12,16; - R. III, pl 41, pl 43; - R. IV, pl 41; - Zaaleh; - Caillou Michaux.

Babyl. mod.

Rammân-nirari col 1, l 5.7.12.

Šamši-Rammân, col 1, l 8,9,16,20,32,33

Esarhaddon, R I, pl 49, col 2, l 15; col 4, l 21.22, - Sargon, R. III, pl 11, col 2, l 9, 61.

Assyr. mod.

N° 137

Stèle des Vautours, face A, col 2, l 5; revers A, col 2, l 4; etc... Cf. En-anna-Du, l. 6.

Gudea, passim

Hammourabi, Louvre, inscr: n° I. col 1, l 2,27; inscr. n° II, col 1, l 6, 15; - Nabuch II.

Nabuch I, col 1, l 7,32.

Nabuch I, col 1, l 15,21.

R. III, pl 41, col 1, l 19, 2e etc...

Ibid. dans la suscription

R. III, pl 43, col 3, l 4,5,8, etc...

R. IV, pl 41, col 2, l 19, 20,29.

Zaaleh, col 1, l 4; Caillou Michaux, col 3, l 6; col 4, l 7.

Babyl. mod

Rammân-nirari, col 1, l 6; col 2, l 15.

Šamši-Rammân, col 1, l 19; col 2, l 1.

Šamši-Rammân, col 4 l 25

Ibid. col 1, l 48.

Ibid. col 3, l 43, 46, 48; - 4 d'autres variantes encore.

Esarhaddon, R I, pl 49, col 4, l 6, 27.

Sargon, R III, pl 11, col 1 l 31.

Assyr. mod.

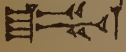
N° 138

Gudea, B, col 2, l. 12 ; col. 4, l 11 ; — Nor-bou, col. 1, l. 8.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 6, 13 ; inscr. n° II, col 2, l. 8 ; — Nabuch II

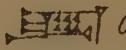
Nabuch. I col. 1, l. 2, 21, 24.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 24, 37 ; cf. l. 7, 33.

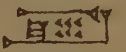
 R. III, pl 43, col 4, à la marge l. 3.

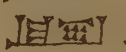
Caillou Michaux, col. 3, l. 24.

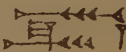
Babyl. mod.

 Rammân-nirâri, col. 1, l. 15, col. 2, l 6.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 20

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 42

 Šamši-Rammân, col. 3, l 1, col. 4, l 39, 42. — Et 9 autres mentions.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 9, 10 ; col. 3, l. 12.

Assyr. mod.

N° 139

Forme supposée

R. I, pl. 1, n° I, 8 ; pl. 2, n° II, 1.

R. I, pl. 1, n° I, 7 ; pl. 2, n° II, 2 ; etc...

R. I, pl. 1, n° I, 5.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1 et 2 ; cf. R. I, pl. 2, n° V ; pl. 3, n° X ; pl. 4, n° XIV ; etc.

Nabuch. I, col. 1, l. 13, 44 ; col. 2, l. 12.

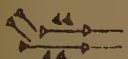
Šamši-Rammân, col. 4 l. 22.

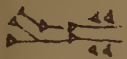
Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 4, 9.

Assyr. mod.

№ 140

Gudea, C, col. 3, l. 3; E, col. 3, l. 7, 9.

 Nabuch. II. col. 5, l. 43; col. 7, l. 57

 Nabuch II, col. 5, l. 44; col. 7, l. 49.

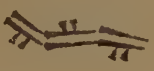
Babyl. mod.

Samši-Rammân, col. 3, l. 70.

Esarhaddon, R. I, pl. 49. col. 4, l. 15.

Assyr. mod.

№ 141

 Gudea, B, col. 3, l. 14

[Non assimilé]

№ 142

Gudea, E, col. 5, l. 13; G, col. 4, l. 7.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 2, l. 17; – Nabuch. II, col. 1, l. 7; col. 6, l. 21.

R. IV, pl. 35, n° 2, l. 1.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 33

R. III, pl. 43, col. 3, l. 4.

Caillou Michaux col. 2, l. 7.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 42; col. 3, l. 7, 20; col. 4, l. 38.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 25.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 45.

Assyr. mod.

№ 143

Gudea, E, col 5, l. 9; G; col 4, l. 3; B, col. 5, l. 28, 55.

Hammurab. Louvre, inscr. n°I, col 1, l 2; col 2, l 13; inscr. n°II, col 1, l 15; – Nabuch II, col 5, l 27; col 6, l 28, 30.

Babyl. mod

Rammân-nirari, col. 1, l. 30.

Sarru-Rammân, col 1, l. 18.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 2, l. 3

Sargon. R. III, pl 11, col 1, l. 28

Assyr. mod.

№ 144

Stèle des Vautours, face A, col 1, l. 4, 5; col 2, l 11.

Gudea, B, col. 2, l. 12, 14; D, col. 1, l. 15, 19; – Ur-bau, col. 1, l. 12.

Ur-bau, col. 1, l. 10; col. 2, l. 1.

Hammourabi. R. I, pl. 1, n° XV, col. 2, l. 9; – Nabuch. II, col 2, l. 9; col. 4, l. 21; – R. IV, pl. 41, col. 2, l. 17, 30.

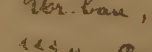
Nabuch. I, col 2, l. 17, 18, 23.

R III, pl. 43, col. 1, l. 1; col 2, l. 11, 13.

Jaalah, col. 1, l. 3; col. 2, l. 18; – Caillou Michaux, col. 1, l. 17

Babyl. mod.

Assyr. mod.


Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 1, l. 1.

N° 145

Stèle des Vautours, fragt. col. 1, l. 5. 8, col. 2, l. 13; col. 3, l. 4.

Sur un fragment inédit (cartouche d'une statue ?) de la collection de Sarzec

Nabuch. II, col. 2, l. 48.

Nabuch. I, col. 1, l. 8.

Nabuch. I, col. 2, l. 23.

Ibid., col. 2, l. 21.

Caillou Michaux, col. 1, l. 3, 10, 12, 13.

Babyl. mod.

Samši-Rammân, col. 4, l. 2. (Ibid), 41.

Samši-Rammân, col. 2, l. 34.

Assyr. mod.

[Aucun doute que le signe de la Stèle des Vautours soit le même que celui des fragment inédit de la collection de Sarzec. Nous nous refusons être aussi affirmatif sur l'identité de ces deux signes avec le signe moderne . La lecture Ban ne nous paraît pas non plus très assurée pour le signe de Nabuch. II.]

N° 146

Gudea, A, col. 2, l. 2, 4; B. col. 4, l. 8; col. 6, l. 11.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 16, 17

Šamši-Rammân, col. 1, l. 4. 11. 24

Ibid. col. 2, l. 5, 6.

Ibid. col. 4, l. 24

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 3, l. 4

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 54.

Assyr. mod.

Babyl. mod.

№ 147

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 9, 10; col. 2; col. 3; etc.

Gudea, passim.

R. I, pl. 2, n° III, l. 3, 9.

Hammourabi, inscr. bilingue; – Nabuch. II, col. 1, l. 65; col. 2, l. 2.

Nabuch. I, col. 1, l. 1, 3, 7, 31; – Caillou Michaux, col. 1.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 3, 5, 7, 9; cf IV, pl. 41.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 15, 17, 19.

Babyl. mod.

Rammân-Nirarî, col. 1, l. 9, 22, 26, 34.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 22, 24; col. 4, l. 36, 38.

Ibid. col. 1, l. 49; – Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 5, 23; – Assyr. mod.

№ 148

Gudea, F, col. 4, l. 10.

[Non assimilé]

№ 149

Gudea, C, col. 4, l. 14.

Caillou Michaux, col. 3, l. 12 | Assyr. mod.

[Assimilation probable]

№ 150

Gudea, E, col. 8, l. 3.

Assyr. mod.

[Assimilation incertaine. Pourtant, notre signe semble avoir dans l'inscription E le même sens de « base, fondement », qui convient aussi au signe précédent (n° 149) dans l'inscription C.]

№ 151.

Gudea, B, col. 8, l. 37, 12, col. 9, l. 3.

Nabuch I, col. 1, l. 38, 39, 46; – R III pl. 41, col. 1, l. 27.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 25

Babyl. mod

Šamši-Rammân, col. 1, l. 36, 50; col. 4, l. 24, 41; – Assyr. mod.

№ 152.

Gudea, B, col. 5, l. 34, 57; E, col. 2, l. 18.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 19, 24.

Nabuch III, col. 2, l. 7; col. 4, l. 48, 65.

Nabuch. I, col. 1, l. 7, 15, 17; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 7, 18, 33; – R III, pl. 43, col. 3, l. 5, 6, 7, 13.

Nabuch. I, col. 2, l. 40, 43, 53.

Caillou Michaux, col 3, l. 4, 21.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 14; col. 2, l. 22, 36.

Rammân-nirari, col. 2, l. 6.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 10, 13, 16, 17.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 9, 37, 43; col. 3, l. 5.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 47; – Esarhaddon, B. I. pl. 49, col. 1, l. 22; col. 2. l. 2.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 24, 26.

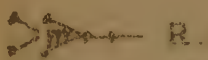
Esarhaddon, B. I, pl. 49, col. 3, l. 11.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 17, 19, 27.

Assyr. mod.

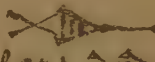
№ 153

Gudea, A, col. 4, l. 2; C. col. 4. l. 1.


R. IV, pl. 38, nr 2, l 16
Nabuch. II, col. 2, l 51.
Nabuch. I, col. 1, l 67.
Babyl. mod.

Šamši-Rammân col. 2 l. 26; col. 3, l. 1.
Ibid., col. 4, l. 27
Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l 3
Assyr. mod.

№ 154.

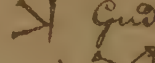

Forme supposée

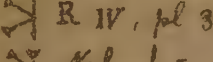
Nabuch II, col. 1, l. 35; col. 5, l 5
Nabuch. I, col 1, l. 5.
Nabuch. I, col. 2, l. 49.
R. III, pl 41, col. 2, l. 21.
Caillou Michaux, col. 1, l. 13, 21; col. 4, l. 3.
Babyl. mod.

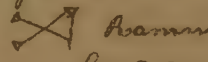
Rammân-nirari, col 1, l 35.
Šamši-Rammân, col. 2, l 7, 11.
Sargon, R. III, pl 11, col. 1, l. 39, 60; col. 2, l. 10.

Assyr. mod.

№ 155


Gudea, B, col. 1, l. 8, 9, 10.


R IV, pl 38 nr 2, l. 22.
Nabuch. I, col. 2, l. 35; - R III, pl. 41, col. 1, l 21. 22. 36; col. 2, l. 11; pl. 43, col. 3, l. 6, 7, 16, 17.
Nabuch. I, col. 1, l 7; - R. IV, pl 41, col 3, l. 16, 17
Caillou Michaux col. 4, l 12.
Babyl mod


Rammân-nirari col. 1, l. 26, 31; - Essarhaddon, R I, pl 49, col. 3, l. 13
Šamši-Rammân, col. 2, l. 18.
Šamši-Rammân, col. 4, l. 14.
Šamši-Rammân, col 4, l 31.
Assyr. mod

N° 156

Forme supposée

Nabuch I, col. 2, l. 26

R. III, pl. 41, col. 1, l. 31

Babyl. mod.

Rammân-nirâri, col. 2, l. 9. [D'après notre restitution : le signe est mutilé dans ce passage]

Assyr. mod.

N° 157

Gudea, B, col. 5, l. 25; col. 6, l. 39, 64.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 13; inscr. n° II, col. 1, l. 9; — Nabuch II, col. 1, l. 33, 37, 42; col. 9, l. 19, 38.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, 2, l. 8.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 5

Nabuch I, col. 1, l. 14, 41, 43, — Caillou Michaux, col. 4, l. 10.

Babyl. mod.

Šamsi-Rammân, col. 1, l. 19. [Le signe est mutilé; nous l'avons restitué d'après le signe composé hir [signe], R. II, col. 1, l. 43.]

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 18; col. 3, l. 12.

Assyr. mod.

N° 158

Gudea, B, col. 2, l. 17; col. 8, l. 56, et passim.

[Non assimilé. Ne s'est rencontré jusqu'ici que dans un des noms de la déesse Bau : [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes] [signes], R. II, pl. 59, b. l. 27.]

N° 159

Forme supposée

Nabuch I, col. 2, l. 2.

Nabuch I, col. 1, l. 15

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 3

Šamši-Rammân, col. 1, l. 19

Assyr. mod.

№ 160

Sargon d'Agadé, l. 7

Gudea, Cylindre B, col. 10, l 20

Gudea, cylindre B, col. 17, l 10

Nabuch. II, col. 2, l. 19

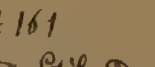
Nabuch. II, col. 7, l 45; col. 10, l. 9

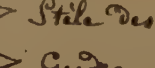
Babyl. mod.

Šamši-Rammon, co 1, l. 10, 12, 34, 38.

Assyr. mod

№ 161

 Stèle des Vautours; - Nbru Kagin

 Gudea, passim.

R. I, pl. 4, n: XIV, 2, l 15; 3, l. 15; pl. 5, n: XX, l. 30.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n: XV, col. 2, l. 20.

Nabuch. I, col. 1, l. 47; - R II, pl. 41, col. 2. l. 36, 40.

Nabuch I, col. 2, l. 8, 25, 35.

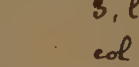
Caillou Michaux, col. 2, l. 22, 24.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân col. 2, l. 3, 34; col. 3, 21

Ibid. col. 4, l 22.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, c 3, l. 13; - Sargon, R. III, pl col. 2, l. 43, 65.

 Assyr. mod.

№ 162

 Gudea, B, col. 6, l. 24, 31, 3

[Non assimilé.]

№ 163

Gudea, B, col. 4, l. 5; col. 6, l. 5. col. 7, l. 45.

R. I, pl. 2, nº II, 4, l. 9

Nabuch. I, col. 1, l. 50, 53, 57; - R. III, pl. 41, col. 1, l. 16, 18.

Caillou Michaux, col. 1, l. 14, 15; col 4. l. 19.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 11

Samši-Rammân, col. 1, l. 47; col. 4, l. 32, 33, 34.

Hiš, col. 2, l. 27.

Esarhaddon, R. I, pl 49, col. 4. l. 15, 20.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 36, 41, 55.

Assyr. mod.

№ 164.

Gudea, B, col. 4. l. 9; C, col. 3, l. 4; - Cylinder B, col. 4, l. 11.

Hammourabi, Louvre, mscr nº II, col. 1, l. 5; col. 2 l. 17.

Nabuch. II, col. 3. l. 16, 23; col. 4, l. 40, 52.

Nabuch. I, col. 2, l. 46, 53; - R. III, pl 41, col. 2. l. 21, 29.

(?) R. III, pl. 43. col. 4. l. 7.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1, 2; col. 2, l. 32.

Hiš., col. 2, l. 34.

Assyr. mod.

№ 165

Gudea, B, col. 7, l. 31.

Samši-Rammân, col. 1, l. 48.

Sargon, Tablette d'argent, l 25.

Assyr. mod.

Babyl. mod.

N° 166

Stèle des Vautours, face A, col. 3, l. 2 ; revers, A, col. 3, l. 7 ; — Neue-Hagina.

Gudea, A, col. 1, l. 1 ; col. 2, l. 3 ; B, passim ; etc.

Ḫammurabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 3, 5 ; — Nabuch. II, col. 4, l. 14 ; — R. IV, pl. 41, col. 3, l. 27 ; cf. col. 2, l. 30.

R. I, pl. 1, n° I, 8. l. 1, 2.

Nabuch. I, col. 1, l. 29.

Nabuch. I, col. 2, l. 39.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 13, 27.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 15, 19.

Caillou Michaux, col. 3, l. 10 ; col. 4, l. 1.

Babyl. mod.

Šamši-Ḫammân, col. 1, l. 30.

Šamši-Ḫammân, col. 1, l. 1.

Šamši-Ḫammân, col. 1, l. 35

Sargon, R. II, pl. 11, col. 1, l.

Assyr. mod.

N° 167

Gudea, B, col. 4, l. 3.

[Non assimilé ; cf. le n° 121.]

N° 168

Forme supposée

R. III, pl. 13, col. 3, l. 7.

Babyl. mod.

Šamši-Ḫammân, col. 1, l. 22.

Assyr. mod.

№ 169

Gudea, B, col. 4, l. 18.

Nabuch. II, col. 1, l. 1, 21; col. 2, l. 47.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 23, 40.

Nabuch. I. col. 1, l. 46.

Caillou Michaux, col. 2, l. 11; col. 4, l. 25.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 41; col. 2. l. 46; Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 25.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 1.

Assyr. mod.

[Assimilation. incertaine]

№ 170

Gudea, C, col. 2. l. 6

R. I, pl. 2, nº V, 1. l. 13, 2. l. 11; pl. 5 nº XXIV, l. 3.

Nabuch. II, col. 3, l. 62; col. 4, l. 20; col. 7, l. 3.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 171

Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l. 4; col. 2, l. 11; col. 3, l. 3.

Gudea, passim.

Sargon d'Agadé, l. 1.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 1, l. 4; col. 2, l. 5.

Hammourabi, R. I, pl. A, n° XV; et Louvre, inscr. n° I; — Nabuch. II, passim.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 5, 9, 16; — R. III, pl. 41, col. 2, l. 7, 19, 36; Zanbel, col. 2, l. 2, 10.

Nabuch. I, col. 1, l. 4, 20, 55.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 2, 29, 32.

Caillou Michaux, col. 2, l. 8, 12, 15; col. 4, l. 22.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 3, 12, 14, 36.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 12, 40, 44.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 5; col. 4, l. 1, 8, 20.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 2, 9, 21, 30.

Assyr. mod.

N° 172

Gudea, B, col. 6, l. 45; C, col. 4, l. 13; D, col. 4, l. 9.

R. I, pl. 2, n° VI, col. 1, l. 9.

Nabuch. II, col. 4, l. 31, 52, 54; col. 5, l. 23.

Nabuch. I, col. 2, l. 19, 21, 29; — R. III, pl. 41, col. 2, l. 29.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 27.

R. III, pl. 43, col. 3, l. 12; col. 4, l. 15.

Caillou Michaux, col. 4, l. 5.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1

Ibid, col. 1, l. 29; col. 2, l. 30

Šamši-Rammân, col. 3, l. 56 col. 4, l. 30.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 10.

Assyr. mod.

№ 173

Gudea, A, col. 3, l. 1; B, col. 7, l. 11, 54.

Nabuch. II, col. 2, l. 30; col. 3, l. 15, 31, 40.

Nabuch. I, col. 2, l. 25, 35 (bis).

R. IV, pl. 41, col 3, l. 9.

R. III, pl. 41, col 2. l. 10, 11, 36, 46

R. III, pl. 43, col. 3, l. 7, 17.

Zaaleh, col. 2, l. 19.

Caillou Michaux, col 1, l. 22; col. 2, l. 20; col. 3. l. 3.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 3. l. 3; cf. l. 37.

Assyr. mod.

№ 174

Gudea, C, col. 3, l. 9; E, col. 3, l. 14; F, col. 3, l. 14.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 6, 14, 24; col. 2, l. 4; inscr. nº II, col 1, l 11; col. 2, l. 9; – Nabuch. II, col. 3 l. 42, 57; col. 4, l. 13, 49; – R. III, pl. 43, col. 4, l. 14, 18.

Nabuch. I, col. 1, l. 12, 14, 41.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 26, 31, 33; – R. III, pl 41. col. 2, l. 6, 31, 32, 37.

Caillou Michaux, col. 3, l. 21, 24; col. 4, l. 8, 11, 14.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 3; cf. l. 17; col. 2, l. 4.

Šamši-Rammân col. 1, l. 4, 28; col. 2, l. 18.

Esarhaddon, R. I, pl. 49. col. 4, l. 32.

Assyr. mod.

№ 175

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 2, l

dernière; - En-anna-du; - Ur-ninâ

Gudea; A, col. 1, l. 3; B, col. 2, l. 16.

R. I, pl. 1, n° I, 4, l. 2, 3; 5, l. 2; - R. IV, pl. 41, col. 2, l. 31, 34, 36.

R. I, pl. 2, n° III, l. 5; cf. n° VI, col. 2, l. 5.

R. I, pl. 5, n° XVI, col. 1, l. 9; - Nabuch. II, col. 1, l. 20, 21; col. 4, l. 29; col. 5, l. 21; Nabuch. I, col. 1, l. 13, 31; col. 2, l. 16, 17, 20, 27; - R. III. pl. 41, col. 1, l. 11, 13, 14; pl. 43, col. 2, passim; Zaalah, col. 2, l. 3, 7, 10.

Caillou Michaux, col. 1, l. 13, 16, 19.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 23.

Šamši-Rammân, col. 1, 16, 34, 36.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, 2, l. 21; col. 4, l. 29.

Sargon, R. III, pl. 11, col. l. 57.

Assyr. mod.

№ 176

Gudea, E col. 5, l. 4, 6; G, col. 3, l. 8, 10.

Gudea, B. col. 7, l. 30.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col 1, l 10; Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 10, 32; - Nabuch II, col. 1, l. 31, 59; col. 2, l. 29, 39, 53.

Nabuch. I, col. 2, l. 47; R. IV, pl. 41, col 1, l. 1; col. 2, l. 7; - R. III, pl. 41, col. 1, l. 1, 21, 30, 32; - R. III, pl. 43, col. 1, l. 1; col. 4, l. 2, 20, 22.

Zaalah, col. 1, l. 8; - Caillou Michaux, col. 1, l. 1, 20; col 2, l. 11; col 4, l. 12.

Babyl. mod.

 Rammân-nirarî, col. 1, l. 1 col. 2, l. 14, 22.

 Šamši-Rammân, col. 2, l. 57; col. 3, l. 27, 30.

 Šamši-Rammân, col. 3, l.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49 col. 2, l. 5, 20; col. 4, l. 21, 23

 Sargon, R. III, pl. 11, col. 1 l. 27, 30, 34.

Assyr. mod.

№ 177

Forme supposée. [Dans E, col. 7, l. 4 et G, col. 4, l. 8, le signe doit être divisé, croyons nous, en et .]

Nabuch. II, col. 2, l. 57; col. 3, l. 37.

Nabuch. I, col. 2, l. 51.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 22 ; — Caillou Michaux, col. 4, l. 3.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 33.

Sargon, R. III, pl. 11. col. 1, l. 10, 26.

Assyr. mod.

№ 178

Forme supposée

Nabuch. II, col. 3, l. 23 ; col. 4, l. 11.

Nabuch. I, col. 2, l. 18.

Nabuch. I, col. 2, l. 3 ; cf. col. 1, l. 2.

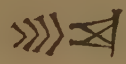
R. IV, pl. 41, col. 1, l. 24.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 35.

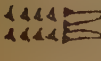
Assyr. mod.

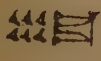
№ 179.

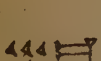
 Gudea, A. col. 3. l. 2; B. col. 5 l. 57; col. 6, l 6.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 21.

Nabuch. II, col. 1, l. 31.

 Nabuch. II, col 1, l. 23, 46; col. 2. l. 2, 12.

 Nabuch. I, col 1, l. 9, 14, 18, 19; - R. IV, pl 41, col. 3, l. 22.

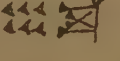
 R. III, pl. 43, col. 1, l. 1, 11, 20; col. 3, l. 5, 13.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 1, 5, 17; col. 2, l. 11, 21, 29.

Zaaleh, col. 1, l. 1; col. 2, l. 5; - Caillou Michaux, col. 1, l. 1, 7, 8; col. 3, l. 3, 8; - Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 7, 16, 30; col. 2, l. 40, 41; Šamši-Rammân, col. 2. l. 36.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 11, 10; col. 2, l. 58.

 Essarhadon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 23; col. 3, l. 8.

Ibiê, col. 3, l. 21; col. 4, l. 21; - Sargon, R. III, pl. 11 col. 1, l. 51.

Sargon, ibiê, col. 1, l. 19; col. 2, l. 13, 4.

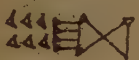
Assyr. mod.

№ 180

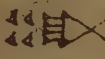
Gudea, B. col. 7, l. 41; col. 8, l. 21.
Gudea, E, col. 2, l. 8.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col 1, l. 9, 13, 23; inscr. n° II, col. 1, l. 2; col. 2, l. 7; - Nabuch II, col. 2, l. 15, 16, col. 3, l. 16, 19.

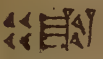
Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col 2, l. 21.



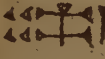
Nabuch I, col 1, l. 5, 10, 13, 18; - R IV, pl 41, col 1, l 23; col. 2, l 1; - R III, pl. 43, col. 1, l. 5, "; col 2, l. 14, 18, col 4, passim.



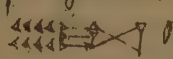
R III, pl. 41, col. 2, l. 1, 15, 17, 18.



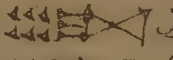
Zaaleh, col 1, l. 6, 7.



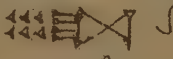
Caillou-Michaux, col 1 l 4; col. 3, l 12; Babyl mod.



Rammân-nirarê, col. 1, l. 27; col. 2, l 25. 34; cf. l 6.

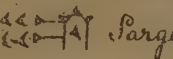


Ibid., col. 1, l 27.



Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 5; cf. col. 1, l. 8; col. 2 l 2.

Esarhaddon, R. I, pl. 43, col. 2, l. 11; - Sargon, R III, pl. 11, col. 2, l 59.



Sargon, ibid., col. 2, l. 8. 49, 11.

Assyr mod.

№ 181.

A. col. 2, l. 5; col. 4, l. 4; B. col. 6, l 61; col. 7, l 26; E, col 4, l. 11 col. 8, l. 15; H. col. 3, l 8.

[Non assimilé]

№ 182.

Gudea, B, col. 6, l. 45; col. 8, l. 5, 52; cf. Sargon d'Agadé, l. 6.

R. I, pl. 1, nº I, 1 et 2; pl. 2, nº III, l. 16.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 2, l. 7, 15, 19, 22; — inscr. nº II, col. 1, l. 3; col. 2, l. 14; — R. I, pl. 4, nº XV, col. 2, l. 4, 13, 20; — Nabuch. II, col. 2, l. 8, 42; col. 3, l. 53.

Nabuch. I, col. 1, l. 24. 30; cf. l. 6;

R. III, pl. 43, col. 1, l. 27; cf. col. 4, l. 2.

R III, pl. 41, inscription, l. 2; col. 2, l. 40.

Zaalah., col. 2, l. 7.

Caillou Michaux, col. 3, l. 16.

Babyl. mod.

Hammân-nirari, col. 1, l. 3.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 39, 50; col. 2, l. 49.

Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 2, l. 9; col. 4, l. 28, 31.

Assyr. mod.

№ 183

Gudea, A, col. 1, l. 2; B, col. 7, l. 5; C, col. 4, l. 8; - Sargon d'Agadé, l.

Nabuch. II, col. 1, l. 24, 41, 60

Nabuch. II, col. 1, l. 64.

Nabuch. I, col. 1, l. 60; col. 2, l. 25.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 5.

R III, pl. 41, col. 2, l. 5, 12, pl. 43, col. 3, l. 18; - Caillou Michaux, col. 3, l. 4, 7; col. 4, l. 7.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 2

Šamši-Rammân, col. 1, l. 18; col. 2, l. 23, 38, 49.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 23, 24, 26.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 62.

Assyr. mod.

[Voir la note du n° 70]

№ 184

Stèle des Vautours, face A, col. 1, l. 10; col. 2, l. 12, etc.

Gudea, A, col. 3, l. 4; B; col. 7, l. 41; col. 8, l. 31, 43.

Nabuch. II, col. 2, l. 54.

Nabuch. II, col. 5, l. 13.

Nabuch. I, col. 1, l. 39, 40; col. 2, l. 16.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 2, 19, 21, 33; pl. 43, col. 1, l. 15; col. 4, l. 12; - Caillou Michaux, col. 3, l. 15, 22; col. 4, l. 13.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 39.

Ibid., col. 3, l. 54.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 16 (?), l. 17.

Assyr. mod.

№ 185

Forme supposée

Nabuch. II, col. 4, l. 19; col. 8, l. 44.

Nabuch II, col. 4, l. 71; col. 6, l. 40; col. 7, l. 11, 30, 48.

Sin-idinnam, R. IV, pl. 38, n° 2, l. 6, 21.

Nabuch. I, col. 1, l. 2, 6

Nabuch. I, col. 2, l. 3.

R. IV, pl. 41, col. 1, l. 24.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 26.

Caillou-Michaux, col. 2, l. 17

Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49. col. 4, l. 8, 18, 34.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1. l. 11.

Ibid., col. 1. l. 20.

Assyr. mod.

N° 186

Stèle des Vautours ; fonderie supposée d'après =

Gudea, B, col. 5, l. 3, 37 ; col. 7, l. 52, - Cf. Sargon d'Agadé, l. 9.

Hammourabi, Louvre, insc. n° I, col. 1, l. 27 ; - R. I, pl. 4, n° XIII, l. 16 ; n° XIV, 2, l. 13 ; 3, l. 14.

Nabuch. II, col. 2, l. 5, 13, 19, 30, 32, etc...

Nabuch. I, col. 1, l. 7, 8, 31, 54, - R. IV, pl. 41, col. 2, l. 20 ; col. 3, l. 90.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 12, 25, 30, 36 ; cf. pl. 43, col. 1, l. 30, col. 2, l. 6 ; col. 3, l. 25.

Zaalek, col. 2, l. 10 ; - Caillou Michaux, col. 4, l. 16, 24 ; - Babyl. mod.

Nammân-narâri, col. 1, l. 16, 31 ; col. 2, l. 10, 11, 34.

Ibid., col. 2, l. 15, 26, 33.

Šamši-Nammân, col. 1, l. 6, 12, 13, 17 ; cf col. 1, l. 5 col. 2, l. 45.

Ibid., col. 4, l. 25, 26, 30

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 4, 7 ; col. 4, l. 10

Sargon, R. II, pl. 11, col. 1, l. 19, col. 2, l. 3.

Ib., col. 1, l. 21 ; col. 2, l. 5

Assyr. mod.

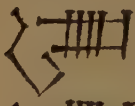
N° 187

Gudea, A, col. 5, l. 27 ; col. 8, l. 15

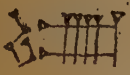
[Non assimilé. Pourrait être]

N° 188.

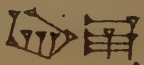
Nru-Kagina, col. 2, l. 8; col. 5, l. 1; - Cf. En-anna-du, ligne dernière -.

 Gudea, B, col. 8, l. 65; D, col. 2, l. 3.

Gudea, B, col. 3, l. 2.

 R. I, pl. 2, n° II, passim

Babyl. mod.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 4.

Assyr. mod.

N° 189.

Gudea, B, col. 6, l. 24; E, col. 1, l. 16.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 19; - R. I, pl. 3, n° XII, 1, l. 12; 2, l. 10; - Nabuch II, col. 2, l. 19; col. 4, l. 42, 47.

Nabuch I, col 1, l. 39; col. 2, l. 33, 44.

R IV, pl 41, col. 3, l. 39.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 25; col. 2, l. 11.

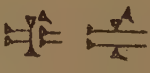
R. III, pl. 43, col. 1, en marge l. 4.

Caillou Michaux, col. 3, l. 3.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 7.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 49; col. 2, l. 6; col. 3, l. 2.

 Assyr. mod.

N° 190

Gudea, B, col. 2, l. 17; – D, col. 5, l. 7; F, col. 1, l 1; G, col. 1, l. 17.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 4.

Hammourabi, R. I. pl 4, n° XV, col. 1. l. 11; – Nabuch. II. col. 2. l. 35. 61; col. 5. l. 1, 27

Nabuch. I, col. 1, l. 3, 19, 33; – R IV, pl. 41; – R. III. pl. 41, col. 2, l. 32, 37.

R. III. pl. 43, col. 1, l. 26, col. 3, l. 23; col. 4, l. 13, 15, 32.

Caillou Michaux, col. 1, l. 15, 18; col. 4, l. 1. 5, 11.

Zaaleh, col 2, l. 11

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 5, 16; col. 2, l. 3, 38, 39

Šamši-Rammân, col. 1, l. 6, 16, 23.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 1, 18; col. 2, l. 19; col. 4, l. 3, 7, 32.

Assyr. mod.

N° 191

Forme supposée.

Nabuch. II, col. 1, l. 9, 17; col. 2, l. 25; col 3, l. 11. 53.

Nabuch. II, col. 1. l. 48.

Nabuch. I, col. 1, l. 12, 19, 31; col. 2, l. 35.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 15; col. 2, l. 9, 23. 24, 38.

R III, pl. 43, col. 3, l. 29.

Caillou Michaux, col. 2, l. 23. Babyl mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 4. 27, 31, 53; col. 2, l. 4, 5.

Esarhaddon, R. I, pl 49, col. 2, l. 5, 10.

Ihû., col. 4, l. 32.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 53; col. 2, l. 28.

Assyr. mod.

[Dans l'inscription de Nabuchodonosor II, ce signe a été constamment confondu avec le signe = ~~III~~.]

№ 192

Gudea, B, col. 7, l. 59; C, col. 1, l. 6; col. 2, l. 17.

Nabuch. II, col. 2, l. 57 - col. 3, l. 34.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 28.

Zaaleh, col. 1, l. 2; col. 2, l. 17; cf. R. III. pl. 43, col. 1, l. 27.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col 2, l. 44.

Assyr. mod.

№ 193

Forme supposée.

Hammourabi, Louvre, inscript. nº I, col. 1, l. 12; col. 2, l. 4, 9; - Nabuch II, col. 1, l. 46, 70; col. 3, l. 4; col. 5, l. 1, 5.

Nabuch. I, col. 1, l. 15, 28, 30; - R. III, pl. 41, col. 2, l. 8, 27, 33.

R. III, pl. 43, col 1, l. 13; col. 3, l. 16.

Caillou Michaux, col. 4, l. 4, 13.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî col. 2, l. 2, 3, 17, 36.

Ibid., col. 1, l. 20.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 29, 51; - Asarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 15; col. 3, l. 6, 7; col. 4, l. 24; - Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 5, 24.

Assyr. mod.

№ 194

Stèle des Vautours. revers, A, col. 4, ligne avant-dernière.

Gudea, A, col. 1, l. 1; B, col. 6, l. 22.; col. 7, l. 29; C, col. 2, l. 21.

Nabuch. II, col. 4, l. 14, 40.

Nabuch. I, col. 1, l. 10, 16.

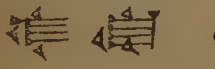
R I, pl. 5, nº XVI, col. 2, l. 5.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 28.

R. III, pl. 43, col. 2. l. 14, 18.

Caillou Michaux, col. 3. l. 23.

Ilid., col. 4. l. 19.

 Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 13.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 28, 32.

Ilid., col. 2, l. 4.

Esarhaddon. R. I. pl. 49, col. 3, l. 19.

Esarhaddon, ibid, col. 4, l. 5; - Sargon. R. III, pl. 11, col. 2, l. 46, 52, 59.

Assyr. mod.

№ 195

gudea, B, col. 6, l. 53.

[Non assimilé.]

№ 196

Forme supposée

Nabuch. II, col. 6, l. 45.

R. V, pl. 62, nº 2, col. 1, l. 9

R. III, pl. 43, col. 4, l. 22.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 9

Hid., col. 4, l. 9.

Esarhaddon, R. I, pl. 49 col. 2, l. 10; col. 4, l. 31.

Assyr. mod.

№ 197

Gudea, B, col. 3, l. 10.

[Non assimilé.]

№ 198.

Stèle des Vautours, revers, A, col. 3, l.

Gudea, A, col. 3, l. 1; B, col. l. 7, 12, 15; cf. Naram-Sin, l. 5.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, l. 5, 11, 12, 13; inscr. nº II, col. 1, l. 2; col. 2, l. 12; — Nabuch. II, col. 2, l. 5, 14, 34, 39.

R. IV, pl. 41, col. 1, passim.

Nabuch. I, col. 1, l. 37, 40; col. 2, l. 13; — R. III, pl. 41; col. 1, l. 3, 4, 5; pl. 43, col. 1, l. 6, 12, 13.

Zaaleh, col. 1, l. 9; col. 2, l. 13; — Caillou Michaux, col. 1, l. 5, 7, 9.

Babyl. mod.

R. I, pl. 6, nº I, l. 1.

Rammân-nirari, col. 1, l. 11; col. 2, l. 27, 35; — Šamši-Rammân, col. 1, l. 26; col. 3, l.

Šamši-Rammân, col. 1

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. l. 19.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1 l. 20, 30.

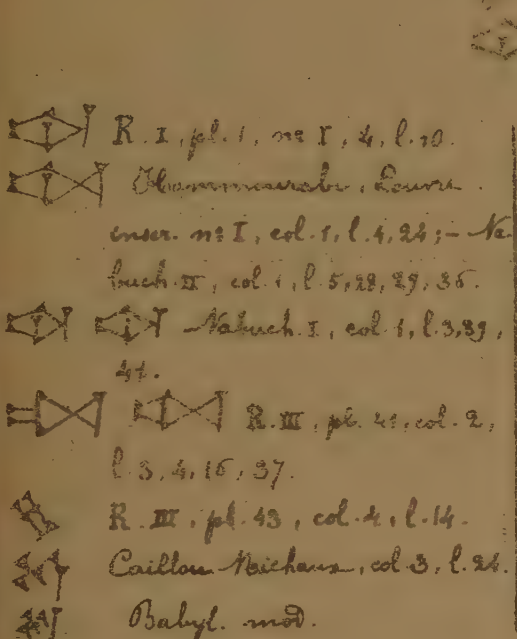
Assyr. mod.

№ 199

En-anna-du, l. 4, 8, 10, 11.

Collection De Clerq, cylindre, n° 41.

Gudea, A col. 1, l. 6; B. col. 1, l. 4, etc.



R. I, pl. 1, n° I, 4, l. 10.

Hammurabi, Louvre. inscr. n° I, col. 1, l. 4, 24; — Nabuch. II, col. 1, l. 5, 28, 29, 36.

Nabuch. I, col. 1, l. 3, 39, 41.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 3, 4, 16, 37.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 14.

Caillou Michaux, col. 3, l. 24.

Babyl. mod.

R. I, pl. 6, n° I et II.

Rammân-nirârî, col. 2, l. 7, 40.

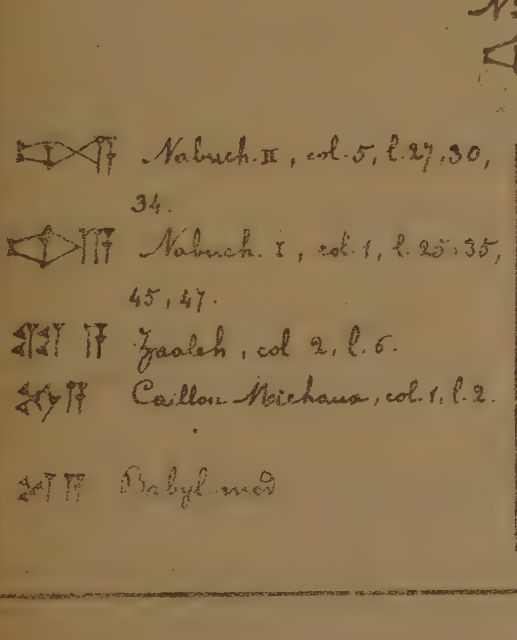
Šamši-Rammân, col. 1, l. 4; col. 2, l. 35; col. 4, l. 19.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 10, 30; col. 4, l. 31.

Assyr. mod.

№ 200

Gudea, D, col. 3, l. 4, 6.



Nabuch. II, col. 5, l. 27, 30, 34.

Nabuch. I, col. 1, l. 25, 35, 45, 47.

Zaaleh, col 2, l. 6.

Caillou Michaux, col. 1, l. 2.

Babyl. mod.

Rammân-nirârî, col. 2, l. 43

Šamši-Rammân, col. 4, l. 1; cf. col. 2, l. 9.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 6; cf. col. 4, l. 8.

Sargon, R. III, pl. 11, col 1, l. 29.

Assyr. mod.

№ 201.

Stèle des Vautours, face, A, col. 4

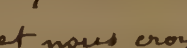
Gudea, B, col. 6, l. 41; D, col. 3, l. 3, 8.

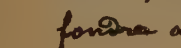
Hammourabi, inscript. bilingue

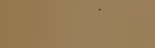
[Ce signe, qui n'a pas de représentant direct connu dans les écritures modernes, nous paraît avoir été un homophone de , plutôt que de ; et nous croyons qu'il a fini par se confondre avec dans l'écriture de Babylone et de Ninive.]

№ 202

Gudea, E, col. 2, l. 5.

 Gudea, B, col. 5, l. 43.

 Nabuch. II, col. 8, l. 18.

 Nabuch. I, col. 1, l. 9.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 16

Babyl. mod.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 25, 38.

Assyr. mod.

№ 203

Gudea, B, col. 4, l. 13; E, col. 5, l. 13; G, col. 4, l. 7.

R. I, pl. 4, n:XIV, 2, l. 2; 2, l. 4; cf. 1, l. 5.

Nabuch. II, col. 1, l. 11

Nabuch. I, col. 1, l. 3.

Caillou Michaux, col. 4, l. 15

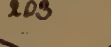
Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 5

Ibid., col. 2, l. 15.

Ibid., col. 4, l. 6.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 3.

 Assyr. mod.

N° 204.

Gudea, B, col. 5, l. 27; col. 9, l. 9; F, col. 4, l. 9, 10; – Ur-bau, col. 6, l. 3.

R. I, pl. 5, n° XXI, l. 4.

Nabuch. II, col. 6, l. 20; cf. col. 9, l. 50.

Nabuch. II, R. I, pl. 8, n° 4, l. 4.

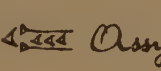
Nabuch. II, col. 1, l. 42, 43.

R. IV, pl. 35, n° 6, col. 1, l. 9.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 26.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 2.


Assyr. mod.

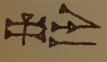
N° 205

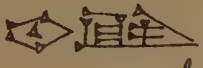
Forme supposée.

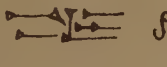
Nabuch. I, col. 1, l. 20, 53, 55.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 16, 17, 18; pl. 43, col 4, en marge, l. 1, 2.

Caillou Michaux, col. 3, l. 20.


Babyl. mod.

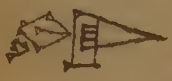

Šamši-Rammân, col. 2, l. 2, 32, 41.


Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 57.

Assyr. mod.

№ 206

Forme supposée d'après Nabuch. II, chez qui le signe nous paraît composé de [illegible] nir.

 Nabuch II, col 6. l 5, 17

Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 4, l 9.

Assyr. mod.

№ 207

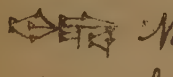
Forme supposée.

R. I, pl. 2, n III, l. 3

Nabuch II, col. 6, l 47; col. 10, l. 1.

Nabuch II, col 8, l. 37

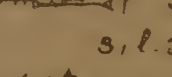
Nabuch I, col. 1, l. 56; cf. col. 1, l. 27.

 Nabuch I, col. 2, l 45; cf. col. 1, l 37

Babyl mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 17.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 33, 52, 55.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 1, l 19

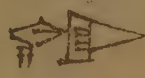
Assyr. mod.

№ 208

Gudea, B, col. 2, l. 19; cd. 8, l. 65; D, col 2, l. 1.

Assyr. mod.

№ 209

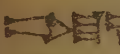
 Forme supposée

Nabuch. II, col. 1, l. 52; col. 3, l. 14, 58, 66

Nabuch. I, col. 1, l. 14; col. 2. l. 52; et cf. col. 1, l. 2.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 43.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 1, 11, 25, 30.

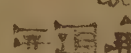
 R. III, pl. 43, col. 4, l. 16.

Zaaleh, col. 2, l. 16.

Caillou Michaux, col. 2, l. 9; col. 4, l. 6.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 6.

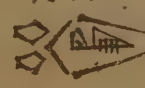
 Ibid., col. 3, l. 13, 15.

Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 11.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 52, 58; col. 2, l. 4.

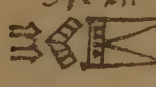
Assyr. mod.

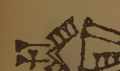
№ 210

 Gudea, B, col. 4, l. 10.

[Non assimilé.]

№ 211

 Gudea, A, col. 3, l. 2; B, col. 1, l. 3 et passim.

 Nabuch. II, col. 4, l. 30.

Nabonide, R. V, pl. 63, col. 2, l. 5, 22.

R. V, pl. 52, n° 2, col. 1, l. 36.

Assyr. mod.

N° 212

Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l. 3; col. 2, l. 10; - Nou-Kagina, col. 5, l. 3.

Gudea, B, col. 3, l. 6; col. 4, l. 4; col. 5, l. 3, 14, 21, etc; - cf. Sargon d'Agadé, l. 6.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 5; inscr. n° II, col. 1, l. 12; - R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 10; col. 2, l. 5; - Nabuch. II, passim.

R. I, pl. 4, n° XIV, 2, l. 11; - R. IV, pl. 41, col. 2, l. 15, 19.

Nabuch. I, col. 1, l. 4; 11, 12.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 24, 31; col. 2, l. 12, 17, 18.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 27; col. 3, l. 1, 13; col. 4, l. 10, 27.

Zaaleh, col. 2, l. 4, 16.

Caillou Michaux, col. 3, l. 2, 15, 21, 23.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 11; col. 2, l. 5, 44.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 9; col. 2, l. 9.

Ibid.; col. 1, l. 11, 15; col. 2, l. 22.

Ibid, col. 2, l. 13.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 8, 16, 23; - Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 63; col. 2, l. 8.

Assyr. mod.

N° 213

Forme supposée

Nabuch. I, col. 2, l. 3 (bis), 9

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1, 23.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 15.

Ibid., col. 2, l. 19.

Ibid., col. 4, l. 31, 32, 42, 43.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 3.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Il est assez vraisemblable que les signes et , distingués dans les écritures plus modernes, descendent d'une seule et même forme primitive.]

№ 214

Forme supposée

Hammour. Louvre, insc. n° I, col. 1, l. 7.

Nabuch. II, col. 2, l. 7, 22; col. 8, l. 31.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 215.

Forme supposée.

Nabuch. II, col. 8, l. 59.

Nabuch. I, col. 1, l. 16 (bis).

Zaaleh, col. 1, l. 2; col. 2, l. 17; - Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 41.

Assyr. mod.

№ 216

Stèle des Vautours, face, A, col. 2, l. 2, 3; revers, A, col. 1, l. 3; - Bru-Hagina, col. 2, l. 5.

Gudea, B, col. 1, l. 12; col. 2, l. 15; col. 3, l. 9, 11; - cf. Naram-Sin, l. 5.

R. I, pl. 4, n° XIV, 2, l. 8; 3, l. 10; - Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 4, l. 20; Louvre, insc. n° I, col. 1, l. 5, 19; insc. n° II, col. 2, l. 4, 13; Nabuch. III, passim.

R. I, pl. 3, n° XII, 2, l. 11; pl. 4, n° XV, 2, l. 8.

Nabuch. I, col. 1, l. 17; col. 2, l. 1, 50; - Caillou-Michaux, col. 3, l. 3, 19.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 37; col. 2, l. 9, 11, 16.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 6, 12, 29, 30.

Zaaleh, col. 2, l. 1, 8, 9.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 5, 36.

Ibid., col. 2, l. 24.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 33, 45; col. 4, l. 12.

Ibid., col. 2, l. 47, 51.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 13; col. 2, l. 15.

Ibid., col. 4, l. 23.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 34, 58.

 Assyr. mod.

№ 217.

Gudea, B, col. 8, l. 48; E, col. 2, l. 4; F, col. 1, l. 7; - Cf. Naram-Sin, l. 2.

R. I, pl. 3, nº VIII, 1, l. 1; nº XI, l. 1; nº XII.

R. I, pl. 4, nº XIV, 1, l. 1; - Nabuch. II, col. 3, l. 24, 28, 43, 51, etc; - cf. R. I, pl. 5, nº XVI, col. 1, l. 1; nº XIX, col. 1, l. 1, 14.

Nabuch. I, col. 2, l. 24

Nabuch. I, col. 1, l. 20

Rammân-nirarî, col. 2, l. 26, 39.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 42.

Ibid., col. 3, l. 28

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 10, col. 4, l. 32.

Ibid., col. 2, l. 10; col. 4, l. 32.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 35; col. 2, l. 1, 8.

R. III; pl. 43, col. 2, l. 12; col. 4, l. 9; cf. col. 1, l. 2.

Zaaleh, col. 2, l. 16.

Caillou Michaux, col. 2, l. 9; col. 4, l. 6.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 218

Gudea, B, col. 9, l. 2; - Ur-Bau, col. 2, l. 3; col. 6, l. 9.

R. I, pl. 3. nº XII, 1, l. 16.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 219

Stèle des Vautours, revers, A, col. 3, l. 7; — En-anna-du, l. 1, 9, 18.

Gudea, B, col. 1, l. 1, 15, 18; col. 2, l. 1; col. 4, l. 11.

R. I, pl. 2, nº II, 4, l. 10

Nabuch. II, col. 3, l. 7; col. 4, l. 21, 27, 31.

Nabuch. II, col. 5, l. 30.

Nabuch. I, col. 2, l. 36, 40, 52.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 11, 25, 26, 30, 34.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 6, 12; col. 2, l. 9; col. 4, l. 1, 24

Zaaleh, col. 2, l. 3.

Caillou Michaux, col. 3, l. 12, 14, 17; col. 4, l. 3.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 34.

Ibid., col. 2, l. 5, 41, 42; cf. col. 1, l. 20.

Ibid., col. 1, l. 26, 29.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 7.

Ibid., col. 2, l. 13, 27; — Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 3.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 20.

Assyr. mod.

№ 220

Gudea, A, col. 3, l. 1; B, col. 5, l. 36; col. 6, l. 35, 44, 54.

Nabuch. II, col. 2, l. 54; col. 5, l. 12.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 43.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 49.

Assyr. mod.

N° 221.

Stèle des Vautours, revers, A, col. 4, ligne avant-dernière; — En-anna-du, l. 2.

Gudea, A, col. 1, l. 1; B, col. 2, l. 2; col. 3, l. 3.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 22; inscr. n° II, col. 1, l. 5; — Nabuch. II, col. 1, l. 19; col. 4, l. 14, 40; — Caillou Michaux, col. 1, l. 9, 11; col. 2, l. 12, 16.

Nabuch. I, col. 2, l. 15, 22, 28.

Nabuch. II, col. 1, l. 13; — R. IV, pl. 41, col. 1, l. 16; — R. III, pl. 41, col. 1, l. 6, 11, 29, 34; — Zaaleh, col. 2, l. 10, 12.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 9, 18, 20, 30; col. 2, l. 2.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 36; — Zaaleh, col. 2, l. 8.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 18.

Ibid., col. 2, l. 20, 44.

Šamû-Rammân, col. 1, l. 3, 7.

Ibid. col. 1, l. 32, 51.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 18; col. 2, l. 15; col. 3, l. 9, 23; cf. col. 3, l. 1, 21; col. 4, l. 10

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 27, 37.

Assyr. mod.

N° 222

Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l. 4; col. 2, l. 5, 7, 8, 11; - Em-anne-du.

Gudea, Nr. Bau, passim.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 2, l. 11, 17; - Louvre -, inscr. n° I, col. 1, l. 6, 12, inscr. n° II, col. 2, l. 2; - Nabuch. II, col. 1, l. 17, 58, 61, 62.

R. I, pl. 2, n° V, 2, l. 12.

Nabuch. I, col. 1, l. 15, 24; col. 2, l. 12.

Nabuch. I, col. 1, l. 10.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 19, 22, 25.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 34; col. 2, l. 9, 26, 39.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 36; col. 2, l. 25; cf. col. 2, l. 6; pl. 43, col. 2, l. 10; col. 3, l. 7; col. 4, l. 17, 22.

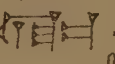
R. III, pl. 43, col. 3, l. 17, 19.

Zaalah, col. 1, l. 9; col. 2, l. 1, 5.

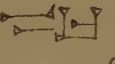
Caillou Michaux, col. 2, l. 12, 15, 21, 22; col. 4, l. 7.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 2; col. 2, l. 22; cf. col. 2, l. 24, 42.

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 9, 19, 22, 28, - Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3; l. 1, 6, 7; col. 4, l. 12, 27.

Ibid., col. 3, l. 32, 48.

 Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 55, 58.

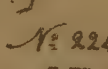
Assyr. mod.

№ 223.

Gudea, B, col. 3, l. 15.

[Non assimilé. Serait supposer une forme moderne , qui n'a pas encore été rencontrée, à notre connaissance.]

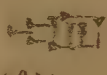
№ 224.

 Gudea, B, col. 7, l. 55.

Nabuch. I, col. 2, l. 35, 41.

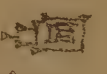
Jaalch, col. 2, l. 3, 5.

Babyl. mod.

 Assyr. mod.

№ 225

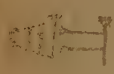
Gudea, B, col. 6, l. 5.

 Assyr. mod.

[Assimilation incertaine.]

№ 226

Ybr-Bau, col. 3, l. 4, 5.

 R. I, pl. 3, n. X, col. 1, l. 4.

R. I, pl. 5, n. [illegible], l. 5

R. V, pl. [illegible], n. [illegible], col. 1, l. 3.

Assyr. mod.

№ 227

< Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l. 2; col. 2, l. 9

< Forme supposée.

< Hammourabi; – Nabuch. II; – Nabuch. I; etc..

< Babyl. mod.

< Rammân-nirarî; – Šamši – Rammân; etc.

< Assyr. mod.

№ 228

< Forme supposée

< Nabuch. II, col. 5, l. 47, 55.

< R. I, pl. 22, l. 88.

< R. I, pl. 27, a, l. 10

< Assyr. mod.

№ 229.

< Stèle des Vautours, revers, A, col. 2, l. 3.

< Gudea, B, col. 5, l. 14, 41; col. 8, l. 35.

< R. I, pl. 4, nº XIV, 2, l. 11; 3, l. 13; – R. III, pl. 43, col. 3, l. 6, 7, 16.

< R. I, pl. 3, nº X, col. 1, l. 11; col. 2, l. 6.

< R. I, pl. 4, nº XIII, l. 15; – Nabuch. II, col. 1, l. 41, 55; col. 2, l. 12; col. 3, l. 17.

< Nabuch. I, col. 1, l. 17, 24; col. 2, l. 52.

< R. III, pl. 41, col. 2, l. 7.

< R. III, pl. 43, col. 1, l. 19.

< Caillou Rochaux, col. 2, l. 17; – Babyl. mod.

< Šamši – Rammân, col. 1, l. 29.

< Ilu, col. 4, l. 22.

< Esarhaddon R. I, pl. 49, col. 1, l. 7, 12.

< Ilu, col. 4, l. 31

< Assyr. mod.

№ 230

Forme supposée

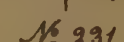
Nabuch. I, col. 2, l. 48.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 21

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 231

 Gudea, F, col. 3, l. 12.

Nabuch. II, col. 1, l. 33; col. 3, l. 42; col. 5, l. 26.

R. IV, pl. 35, n° 2, l. 4, 11.

Nabuch. I, col. 1, l. 22; col. 2, l. 32, 33.

Zaaleh, col. 2, l. 1.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 22.

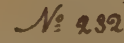
Esarhaddon. R. I, pl. 49, col. 2, l. 11. [Le commencement de ce signe, qui est mutilé, a été restitué par nous.]

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 52

Assyr. mod.

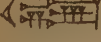
№ 232.

Gudea, B, col. 6, l. 19.

 Gudea, B, col. 7, l. 57.

R. I, pl. 3, n° VIII, 1, l. 2.

R. IV, pl. 35, n° 3, l. 3.

 Babyl. mod.

Rammân-nirâri, col. 1, l. 5.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 35; col. 4, l. 44.

Assyr. mod.

№ 233.

Gudea, B, col. 6, l. 62 et passim.

Ur-Bau, col. 3, l. 6

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 4; col. 2, l. 6; inscr. n° II, col. 2, l. 15; – Nabuch. II, passim; – R. IV, pl. 41, col. 3, l. 40.

Nabuch. I, col. 1, l. 4, 6, 33.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 4, 12, 17, 23.

R. III, pl. 43, col. 2, l. 6, 14, 18, 21.

Caillou Michaux, col. 2, l. 13; col. 3, l. 2; – Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 18, 27; – Esarhaddon, R I, pl. 49, ed. 2, l. 12.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 17; col. 2, l. 4, 7; – Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 14.

Assyr. mod.

№ 234.

Gudea, D, col. 5, l. 2.

Nabuch. II, col. 1, l. 49.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 37

Assyr. mod.

№ 235.

Gudea, E, col. 7, l. 3; G, col. 2, l. 2; col. 6, l. 1.

[Non assimilé.]

№ 236

Gudea, B, col. 6, l. 43; F, col. 3, l. 16, 18; col. 4, l. 6.

Nabuch. I, col. 2, l. 25, 46.
R. IV, pl. 41, col. 2, l. 2.
R. III, pl. 43, col. 2, l. 7
Caillou Michaux, col. 3, l. 22.
Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 18.

Assyr. mod.

№ 237

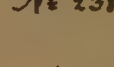
Forme supposée.

Nabuch. II, col. 1, l. 72.
R. III, pl. 41, col. 1, l. 23, 34.
R. III, pl. 43, col. 3, l. 5, 23; col. 4, l. 32
Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 21, 52; cf. col. 3, l. 67.

Assyr. mod.

№ 238.

 Forme supposée.

Nabuch. I, col. 2, l. 22.
Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 46, 53; col. 4, l. 31.
Assyr. mod.

№ 239.

⟨⟨⟨ Forme supposée

⟨⟨⟨ Ḫammourabi, Louvre, inscr. n: I, col. 1, l. 4; – Nabuch II, col. 1, l. 59; col. 2, l. 1; col. 3, l. 13; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 15; pl. 43, col. 2, l. 2; col. 4, l. 7; – Zaaleh; – Caillou Michaux	⟨⟨⟨ Rammân-nirarî, col. 1, l. 35; – Šamši-Rammân, col. 1, l. 28; – Esarhaddon, R. I, pl. 47, col. 4, l. 17, 22.
⟨⟨⟨ Babyl. mod	⟨⟨⟨ Assyr. mod.

№ 240

⟨ Stèle des Vautours, revers, A, col. 1, l. 4; col. 3, l. 2.

⟨⊢ Gudea, B, col. 2, l. 10; col. 3, l. 7; etc.

⟨⊢ Ḫammourabi, Louvre, inscr. n: I, col. 11, l. 6, 18; col. 2, l. 3; – Nabuch II, passim; – Nabuch I, col. 1, l. 4, 10, 15; – R. III, pl. 41.	⟨⊢ Rammân-nirarî, col. 1, l. 4, 8.
⟨⊢ R. III, pl. 43, col. 1, l. 26; col. 3, l. 15.	⟨⊢ Šamši-Rammân, col. 1, l. 11, 18, 26.
⟨⊢ Zaaleh; – Caillou Michaux; – Babyl. mod.	⟨⊢ Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 20, 21; col. 3, l. 5, 11.
	⟨⊢ ⟨⊢ Assyr. mod.

№ 241.

Naram-Sin, l. 5.

Inscription en langue assy-
rienne de Dungi, au Lou
(Lenormant, choix de text
n: 61.)

Hammourabi, Louvre,
inscr. n: I, col. 1, l. 5; inscr
n: II, col. 2, l. 4; – Nabuch.
II, col. 1, l. 45; col. 2, l. 19;
col. 3, l. 36.

Nabuch. I, col. 1, l. 32;
col. 2, l. 26; – R. III, pl. 43,
col. 3, l. 1, 8. 25.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 31;
col. 2, l. 8, 15, 34.

Caillou Michaux, col. 2,
l. 4; 19; col. 4, l. 23; – Ba-
byl. mod.

 Rammân-nirari, co
2, l. 9.

 Šamši-Rammân, co
l. 30, 35, 50.

 Assyr. mod.

№ 242

Gudea, D, col. 1, l. 13.

Hammourabi, R. I,
pl. 4, n: XV, col. 2, l. 6.

R. IV, pl. 35, n: 6, col. 2,
l. 1.

Babyl. mod.

 Assyr. mod.

N° 243

Stèle des Vautours, face, A, col. 3, l. 3; — Ent-anna-dug, l. 6.

Gudea, B, col. 2, l. 8; col. 3, l. 9; II, col. 1, l. 21.

R. I, pl. 3, n° XII, 1, l. 4; 2, l. 4; pl. 5, n° XIX, col. 1, l. 4.

Nabuch. II, col. 6, l. 58.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 244

Forme supposée.

Nabuch. II, col. 4, l. 30.

Nabuch. I, col. 2, l. 13.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 245.

Gudea, E, col. 6, l. 8.

Gudea, G, col. 4, l. 19.

R. I, pl. 5, n° XXI, l. 5.

R. I, pl. 4, n° XIV, 2, l. 10; 3, l. 12.

(?) Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Ce signe, qui a la valeur de labiru « vieux, ancien », sum. labara ?, s'est confondu, au moins dans l'écriture assyrienne moderne, avec le signe suivant, n° 246.]

№ 246

Gudea, B, col. 3, l. 13; col. 5, l. 5; col. 6, l. 3.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 12; inscr. nº II, col. 1, l. 6, 9; – Nabuch. II, col. 1, l. 13, 16, 19.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 10, 21; – Nabuch. II, col. 1, l. 9; col. 7, l. 69; col. 8, l. 323.

Nabuch. I, col. 1, l. 11, 19, 21; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 8, 12, 18, 25; pl. 43, col. 3, l. 3, 7; col. 4, l. 4.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 29, 39.

Zealeh, col. 12, l. 1, 15.

Caillou Michaux, col. 2, l. 6, 13; col. 4, l. 21.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. l. 18, 20, 21.

Ibid., col. 1, l. 6, 16.

Ibid., col. 1, l. 30, 34.

Šamši-Rammân, col. 1, 38, 42.

Esarhaddon, R. I, pl. col. 1, l. 4, 6, 9; col. 4, l. 12

Sargon, R. III, pl. 11, col. l. 14, 19.

Assyr. mod.

[Voir la note du nº précédent.]

№ 247

Forme supposée

Nabuch. I, col. 1, l. 41; cf. col. 2, l. 52; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 37; – Caillou Michaux, col. 2, l. 19; col. 4, l. 24.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 4

Šamši-Rammân, col. 1, l

Esarhaddon, R. I, pl. col. 1, l. 10, 21.

Assyr. mod.

№ 248

Gudea, E, col. 5, l. 9; G, col. 4, l. 3.

Gudea B, col. 6, l. 17; E, col. 6, l. 23.

Nabuch. I, col. 2. l. 54.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 26.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 5, 7; – Sargon, R III, pl. 11, col. 1, l. 42, 51.

Assyr. mod.

№ 249.

Gudea, F, col. 3, l. 17.

R. I, pl. 1, n: I, 4, l. 2.

R. I, pl. 3, n: XII, 1, l. 1; 2, l. 1; pl. 5, n: XIII, col. 1, l. 1.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 22.

Ibid., col. 2, l. 48.

Assyr. mod.

№ 250

Forme supposée

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 12; Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 7; col. 2, l. 17; – Nabuch. II, col. 4, l. 8; col. 5, l. 19; col. 7, l. 2.

R. IV, pl. 41, col. 2, l 2.

Nabuch. I, col. 1, l. 11, 12, 25.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 11; col. 2, l. 25; cf. pl. 43, col. 2, l. 22; col. 3, l. 31.

Zaalah, col. 1, l. 3; col. 2, l. 11, 18.

Caillou Michaux, col. 1, l. 15, 18; col. 3, l. 13.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 5.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 20; col. 2, l. 14; col. 3, l. 17.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 4, 26, 49.

Assyr. mod.

№ 251.

Forme supposée.

Nabuch. II, col. 4, l. 7.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 252

Gudea, B, col. 9, l. 14; C, col 2, l. 17; E, col. 2, l. 5

R. I, pl. 5, n° XX, l. 24.

Nabuch. II, col. 1, l. 39, 50; col. 2, l. 18.

Nabuch. I, col 1, l. 30; col. 2, l. 2; R. III, pl. 41, col. 1, l. 13; col. 2, l. 28, 38; pl. 43, col. 1, l. 22; col. 3, l. 29.

Zaaleh, col. 2, l. 2, 5; – Caillou Michaux, col. 4, l. 19.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 12, 32.

Ilu. , col. 1, l. 7.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 8, 20.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 32; col. 2, l. 10.

Assyr. mod.

№ 253

Forme supposée.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 2, l. 27, 30.

Assyr mod.

№ 254

Stèle des Vautours, revers, A, col. 2, l. 8; col. 5, l. 4.

Gudea, B, col. 6, l. 26, 39, 46; col. 7, l. 50.

R. I, pl. 5, n° XIX, col. 2, l. 4; – Nabuch. II, col. 3, l. 16, 22; col. 5, l. 44; – R. IV, pl. 41, col. 1, l. 29.

Nabuch. I, col. 1, l. 4, 9, 10.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 8, 16, 37; col. 2, l. 4, 18; pl. 43, col. 1, l. 2, 5, 18; col. 2, l. 27, 28.

Zaaleh, col. 2, l. 7.

Caillou Michaux, col. 1, l. 5, 22; col. 3, l. 6, 20.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 1, 7.

Šamši-Rammân., col. 1, l 15, 26, 28.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 2, 4, 18; col. 4, l. 6; – Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 15, 20.

Assyr. mod.

№ 255

Gudea, E, col. 5, l. 19.

[Non assimilé]

№ 256

Ubru-Kagina, col. 4, l. 3.

Gudea, B, col. 1, l. 17; col. 8, l. 17; E, col. 1, l. 7; col. 4, l. 6.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 12, 13, 21, 23; inscr. n° II, col. 1, l. 3; col. 2, l. 2; — Nabuch. II, col. 1, l. 29; col. 2, l. 1; col. 4, l. 31; — Nabuch. I, col. 1, l. 6, 8, 14; — R. III, pl. 41, col. 2, l. 1, 7, 17, 33; — Zaaleh, col. 2, l. 8; — Caillou Michaux, col. 1, l. 9; col. 3, l. 14, 15, 16.

R. III, pl. 13, col. 1, l. 27; col. 4, l. 11.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 14 17; col. 2, l. 1, 44.

Šamši-Rammân, col. l. 9, 45, 49.

Ibid., col. 4, l. 10, 29.

Ibid., col. 2, l. 10, 11, 12, 21.

Esarhaddon, R. I pl. 49, col. 3, l. 17, 24; col. 4, l 21, 27.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 4 col. 2, l. 36, 41.

Assyr. mod.

№ 257.

Stèle des Vautours, passim.

Gudea, passim; - Naram-Sin; - Sargon d'Agadé.

Ur-bau, col. 1, l. 12; col. 2, l. 2, 3.

Hammourabi, passim; - Nabuch. II

R. I, pl. 1, n° I, passim; - Nabuch. I; R. IV, pl. 41; - R. III, pl. 41; - Zaaleh, col. 2, l. 4, 17; - Caillou Michaux.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 10, 16, 18.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 2, 3.

Ibid., col. 2, l. 25, 32.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 4, 7, 21, 35; col. 2, l. 57.

Ibid., col. 1, l. 14; col. 2, l. 7, 19.

Esarhaddon, R. I, pl. 43, col. 1, l. 9, 18; col. 3, l. 8, 22.

Ibid., col. 4, l. 28.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 9, 13, 14, 15.

Assyr. mod.

№ 258

En-anna-Du, l. 6; – Ebru-Kagina, col. 2, l. 8.

Gudea, B, col. 3, l. 1, 2, 10; col. 5, l. 18.

R. I, pl. 3, n° X, col. 1, l. 3, 4; – Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 11, 13; – Nabuch. II, col. 1, l. 37, 53; col. 3, l. 26; col. 8, l. 21; – R. IV, pl 41, col. 2, l. 3; col. 3, l. 3; – Nabuch. I, col. 1, l. 54; col. 2, l. 36.

Nabuch. I, col. 1, l. 24, 44; col. 2, l. 20

R. III, pl. 41, col. 1, l. 14, 20, 35; col. 2, l. 2, 7.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 15, 26; col. 3, l. 16, 18, 22.

Zaaleh, col. 2, l. 16; – Caillou Michaux, col. 4, l. 25.

Caillou Michaux, col. 1, l. 4; col. 2, l. 7, 9.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 33.

(?) Ilib. col. 4, l. 7.

Esarhaddon, R. I, pl 49, col. 1, l. 11; col. 2, l. 7, 15; col. 3, l. 6.

Assyr. mod.

№ 259

Gudea, B, col. 5, l. 26, 51; col. 7, l. 34.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° II, col. 2, l. 6.

Nabuch. I, col. 1, l. 11.

R. V, pl. 63, col. 2, l. 37

Babyl. mod.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 17.

Ibid. col. 4, l. 7.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 13.

II Assyr. mod.

№ 260

Gudea, A, col. 2, l. 1; B, col. 3, l. 13; col. 5, l. 48; col. 6, l. 33.

Nabuch. II, col. 3, l. 5, 6, 9, 29, 40.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 15, suiv.

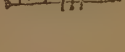
Ibid. col. 2, l. 16.

Caillou Michaux, col. 3, l. 18.

Babyl. mod.

Roammān-nirarī, col. 2, l. 21.

Šamši-Roammān, col. 1, l. 17, 30.

 Ibid., col. 3, l. 17.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 16.

Ibid. col. 4, l. 9.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 39

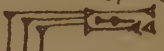
Assyr. mod.

№ 261

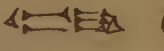
Gudea, B, col. 7, l. 35.

Ur-bau, col. 1, l. 11.

Šamši-Rammân, col. 4, l. 31; cf. l. 44.


Esarhaddon, R. I; pl. 49, col. 1, l. 20

Babyl. mod.


Assyr. mod.

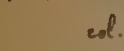
№ 262.

Gudea, B, col. 5, l. 26, 34, 39, 46/47; E, col. 5, l. 19.

Gudea, E, col. 7, l. 10.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 1, 17; col. 2, l. 3, 12.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 6; Louvre, inscr. n° II, col. 1, l. 8; Nabuch. II, col. 1, l. 11, 39; col. 3, l. 25.

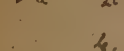

Nabuch. I, col. 1, l. 14, 18, 33; col. 2, l. 10

Nabuch. I, col. 2, l. 43.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 2, 3, 11, 14, 32

R. III, pl. 43, col. 3, l. 10; col. 4, l. 23, 24, 28.

R. V, pl. 62, n° 2, col. 1, l. 12, 21.


Caillou Michaux, col. 2, l. 22; — Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 3, 8; col. 2, l. 26; cf col. 2, l. 27.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 6, 14.

Ibid., col. 1, l. 42.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 12. [Restitué d'après la forme du signe dans la même inscription.]

Assyr. mod.

№ 263

Forme supposée

Babyl. archaïque et moderne — Assyr. archaïque et moderne

№ 264

Stèle des vautours, face, A, col. 1, l. 1.

Ulu-Kagina, col. 2, l. 3.

Gudea, B, col. 1, l. 15; D, col. 4, l. 8; Ur-Bau, col. 2, l. 4.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 11, 20; — Nabuch. II, col. 1, l. 7; col. 2 l. 4.

Nabuch. I, col. 1, l. 32; col. 2, l. 9, 12; — R. IV, pl. 41, col. 1, l. 34; col. 2, l. 7, — Caillou Michaux, col. 3, l. 18, 23

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 4, 9.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 23, 49; col. 2, l. 18, — Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 7, 8.

Assyr. mod.

№ 265

Forme supposée

Nabuch. II, col. 3, l. 59, 62; col. 6, l. 19

Nabuch. I, col. 1, l. 11, 47, 50; — R. III, pl. 43, col. 2, l. 2; — Caillou Michaux, col. 3, l. 10.

R. III, pl. 43, col. 2, l. 4, 6; col. 4, l. 20; — Caillou Michaux, col. 1, l. 3.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 2, 10; col. 2, l. 19, 30

Šamši-Rammân, col. 1, l. 3, 8, 11; — Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 12; col. 2, l. 6

Assyr. mod.

№ 266

Stèle des Vautours, revers A, col. 4, l. 3 et 6; col. 5, l. 6 et 9.

Gudea, C, col. 2, l. 1, 11; B, col. 8, l. 59; F, col. 1, l. 16; — Ur-bau, col. 4, l. 9.

R. I, pl. 1, n° I, 6.

R. I, pl. 5, n° XVII.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 4, 14.

R. IV, pl. 41, col. 1, l. 5, 11, 18; col. 2, l. 32.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 12.

Assyr. mod.

[Voir la note du n° 28.]

№ 267.

(?) Stèle des Vautours, face A, col. 2, l. 8.

Ur-Kagina, col. 1, l. 3; col. 4, l. 5.

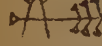
Gudea, B, col. 2, l. 8; col. 4, l. 1; col. 5, l. 18; C, col. 4, l. 15.

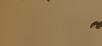
Ur-bau, col. 5, l. 11.

R. I, pl. 2, n° II, 1, l. 1; — Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 17; col. 2, l. 7.

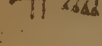
Nabuch. II, col. 1, l. 4, 37, 61; col. 6, l. 22, 42.

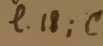
Nabuch. I, col. 1, l. 13; col. 2, l. 20.

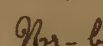
 R. IV, pl. 41, col. 1, l. 22.

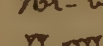
 R. III, pl. 41, col. 2, l. 17, 34.

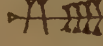
Caillou Michaux, col. 1, l. 4, 14; col. 2, l. 17.

 Babyl. mod.

 Rammân-nirarî, col. 1, l. 17.

 Rammân-nirarî, col. 2, l. 30, 33.

 Šamši-Rammân, col. 1, l. 31; col. 2, l. 59; col. 3, l. 7, 58, 59.

 Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 16; col. 4, l. 3.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 39.

Assyr. mod.

N° 268

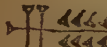
Gudea, B, col 2, l. 5; col. 6, l. 16; C, col. 2, l 5, E col. 5, l. 16.

R. I, pl. 2, n° II, 4, l. 9. | Assyr. mod

N° 269

Stèle des Vautours, face, A, col. 1, l 11, col. 3, l. 7

Gudea, B, col. 2, l. 10; col. 3, l. 1, 3 4, 7.

 Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 14; inscr. n° II, col. 1, l. 6; col. 2, l. 9, 14; - R I, pl. 4, n° XV, col. 2, l. 18; - Nabuch II, col 1, l. 12, 13, 16; col. 6, l. 18.

Nabuch. I, col. 1, l. 25; - R. IV, pl. 41, col 1, l. 19.

Nabuch. I, col. 1, l. 7, 8; - R. III, pl. 43, col. 1, l. 3, 14, 30; col. 4, l 11.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 14, 22; - Zaaleh, col. 2, l. 10; - Caillou Mechara, col. 2, l. 11; col 3, l. 11

Babyl mod

Rammân-nirarî, col l. 3; col. 2, l. 32; - Šar Rammân, col 1, l. 48.

Šamši Rammân, col l. 50; col 2 l. 12.

Sargon, R. III, pl 11, col 1, l. 7.

Hld, col. 1, l 32, 48.

Assyr. mod.

№ 270

Gudea, C, col. 2, l. 13, E, col. 5, l. 22.

Hammourabi, Louvre, insc. n° 2, col. 2, l. 14

Nabuch. II, col. 4, l. 56; col. 6, l. 12 et col. 8, l. 6.

Nabuch. II, col. 4, l. 51 et col. 9, l. 13; – R. III, pl. 43, col. 1, l. 29 et col. 2, l. 19; – R. IV, pl. 41, col. 2, l. 12 et 23

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 12 et 31; col. 4, l. 19

Assyr. mod.

[Voir la note du n° 22.]

№ 271.

Stèle des Vautours, col. 1, l. 5.8; col. 3, l.

En-anna-du, l. 17; Abu Kagina, col. 4, l. 8.

Gudea, A, col. 4, l. 1; B, col. 1, l. 6; col. 2, l. 14

R. I, pl. 1, n° I, 1, l. 4; cf. 2, l. 4; pl. 3, n° XI, l. 7.

R. I, pl. 5, n° XX, l. 6.

Nabuch. I, col. 1, l. 38, 52, 53; col. 2, l. 10.

R. IV, pl. 41, l. 24, 38.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 10, 11, 23; pl. 43, col. 1, l. 9, 19, 30; col. 2, l. 2, 19.

Zaalah, col. 1, l. 4; col. 2, l. 8, 10, 12.

Caillou Michaux, col. 1, l. 17, 19; col. 3, l. 8.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 17, 18.

Ibid. col. 3, l. 40.

Esarhaddon, R. II, pl. 49, col. 3 l. 20; col. 4, l. 33.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 34, 54.

Assyr. mod.

№ 272

Gudea, B, col. 5, l. 2.

[Non assimilé]

№ 273.

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 1. l. 2

Gudea, B, col 1, l 16; col. 2. l. 3; col. 3, l. 12; C, col. 3, l. 7.

R. I, pl 1, n° I, 4, l 4; 5, l 3, Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 4.

R I, pl. 4, n° XIV, 3. l. 5, 11.

Nabuch. I, col. 1, l. 29, 43

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col 2. l 18, 55

Assyr. mod.

№ 274

Gudea, B, col. 5. l. 7; col. 7. l. 42 43, 44; D, col. 3. l. 12; col. 4, l 10

R. I, pl. 5, n° XVI, col. 1, l. 13.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 9.

Nabuch. I, col. 1 l 23; col. 2. l. 6; — R. III, pl. 43, col 2 l. 15. 30

Babyl mod.

Assyr. mod.

№ 275

Gudea, E, col. 5, l. 19; G, col. 4, l. 13.

Gudea, E, col 7, l. 10.

Nabuch. II, col. 2, l. 17.

Nabuch. I, col. 2, l. 15, 33, 59.

Caillou Michaux, col. 3, l. 5.

Babyl. mod.

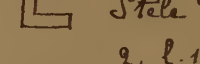
Rammân-nirarî, col. 2, l 15.

Šamši-Rammân, col. 1, l 17.

Assyr. mod.

№ 276

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 2, l. 11.

 Gudea, B, col. 1, l. 2; col. 6, l. 17; F, col. 1, l. 6; G, col. 1, l. 2; cf. R. I, pl. 1, n° I.

Nabuch. II, col. 1, l. 72; col. 5, l. 23, 45; col. 6, l. 32.

Nabuch. I, col. 1, l. 28, 48; col. 2, l. 6; – R. III, pl. 41, col. 2, l. 14, 23, 24, 28; pl. 43, col. 4, l. 9, 25.

Caillou Michaux, col. 3, l. 11.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 2, l. 42; – Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 3.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 3, 12; col. 2. l. 40.

Assyr. mod.

№ 277

Gudea, B, col. 5, l. 54; – Cf. Naram-Sin, l. 4.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 5.8, 9; inscr. nº II, col. 2, l. 8.18; – Nabuch. II, col. 1, l. 23.24, 31.67; col. 7, l. 4.

Nabuch. I, col. 1, l. 29; col. 2, l. 32; – R. IV, pl. 41, col. 3, l. 27; – R. III, pl. 43, col. 1, l. 7; col. 4, l. 7, 15.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 24.

Ibid., col. 2. l. 17, 26, 27.

R. III, pl. 43, col. 2, l. 3.

Caillou Michaux, col. 4, l. 11.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1. l. 5 27; col. 2, l. 2.

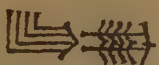
Šamši-Rammân, col. 1, l. 1 30, 46.

Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1. l. 18; col. 2, l. 20.

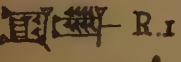
Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 16.

Assyr. mod.

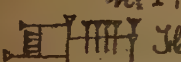
№ 278

 Gudea, D, col. 3, l. 14; E, col 1, l. 2; H, col. 1, l. 2; – Ur-Bau, col. 5, l. 9.

R. I, pl. 5, nº XX, l. 25.

 R. I, pl. 3, nº X, col 2, l. 10; cf. col. 1, l. 3.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 2, l. 3.

 Hammourabi, R. I, pl. 4, nº XV, col. 2, l. 5.

R. IV, pl. 35, nº 6, col. 2, l. 1.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 279.

Gudea, A, col. 2 l. 3; B, col. 1, l. 11; col. 3, l. 13; col. 5, l. 32.

R. I, pl. 4, nº XIV, l. 11; 3, l. 13.

Nabuch II, col. 1, l. 45; col. 4, l. 19. 21.

Nabuch. II, col. 6, l. 29.

Nabuch. I, col. 1, l. 6, 7, 17.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 32.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 13, 24; col. 2, l. 4, 8, 22.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 6, 12, 15, 29; col. 2, l. 2.

Zaaleh, col. 2, l. 6, 7.

Caillou Michaux, col. 1, l. 9, 11; col. 2, l. 10, 14, 24.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 2, 13, 36.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 9, 11, 35, 36.

Ibid, col. 3, l 34, 45, 46, 47, 48, 49, 50; – Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1. l 2, 9; col. 2, l. 8

Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 6; col. 2. l. 22.

Assyr. mod.

№ 280

Stèle des Vautours, face, A, col. 2, l. 2, 3, 6; Nbru-Kagina, col. 2, l. 6; col. 4, l. 3, 9.

Gudea, passim; – Sargon d'Agadê

R. I, pl. 1, passim; – Hammourabi; – Nabuch. II; – Nabuch. I; – R. IV, pl. 41; – R. III, pl. 41 et 43; – Zaaleh; – Caillou Michaux.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 1, 7, 10, 28, 39, 40.

Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 5, 7, 9; – Šamši-Rammân, col.

Assyr. mod.

№ 281.

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 2, l. 8

Gudea, B, col 5 l. 55; C, col. 4, l. 13; F, col. 1, l 16.

Hammourabi, R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 2; col 2, l. 16; – Nabuch. II, col. 1, l. 19; col 2, l. 21, 25; – Nabuch. I, col. 1, l. 16, 32, 43; – et partout

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col 1. l. 8, 25; – Šamši-Rammân, col 1, l. 15, 30, 48; – Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 3, l. 2, 10.

Assyr mod.

№ 282.

Gudea, B, col. 6, l. 15, 29, F, col. 4. l 1.

R IV, pl. 41, col. 3, l. 32.

Nabuch. I, col. 2, l. 22, 23, 27.

R III, pl. 41, col 1, l. 19; col. 2, l. 9, 14

Caillou Michaux, col. 1. l. 3, 10, 12; col. 3, l. 11.

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col 1, l. 10, 31.

Šamši-Rammân; col. 1, l. 3. 31; col. 2, l. 15.

Assyr. mod.

N° 213

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 3, l. 12; col. 4, l. 12.

Gudea, A, col. 2, l. 3; B, col. 3, l. 11; col. 5, l. 3, 55; col. 6, l. 64.

R. I, pl. 3, n° X, col. 2, l. 13; pl. 5, n° XX, l. 10.

R. I, pl. 4, n° XIV, 2, l. 1; 3, l. 3.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 9, 30; col. 2, l. 5, 14; — Nabuch. II, col. 1, l. 1, 22, 26, 27; col. 4, l. 36.

Nabuch. I, col. 1, l. 1; R. III, pl. 41, col. 2, l. 27.

Nabuch. I, col. 1, l. 5, 9, 13.

Nabuch. I, col. 1, l. 49; col. 2, l. 40.

R. IV, pl. 41, col. 1, l. 25; — R. III, pl. 41, col. 2, l. 24; — R. III, pl. 43, col. 2, l. 3; col. 3, l. 30; col. 4, l. 19.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 13, 23, 24, 25, 26.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 11.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 2.

Caillou Michaux, col. 2, l. 8, 10, 13; col. 4, l. 4, 18.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 1, l. 18, 22, 34; col. 2, l. 8, 9.

Rammân-nirari, col. 1, l. 9.

Ibid., col. 2, l. 31.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 15; — Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 4, 8; col. 4, l. 7, 10.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 11, 31; col. 3, l. 39.

Ibid., col. 3, l. 28.

Ibid., col. 2, l. 44.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 25, 38, 40.

Assyr. mod.

[De bonne heure ce signe a été confondu, sous une ou plusieurs formes, avec les signes et . L'inscription archaïque de Nabuchodonosor II garde encore quelques traces des distinctions primitives, par exemple, quand elle écrit: Nabium- -ri-usur (col I, l. 1) Originairement le signe devait être réservé à l'expression de la valeur ku; c'est ce signe qu'on trouve dans les expressions kakku, kussû, utullu, kašušu, kalû «prêtre», ašušu, nom d'une espèce de bois, etc. — Le signe avait peut-être la valeur dur; c'est ce signe qui entre dans les expressions ou uzme, et probablement urḫarinnu (Gudea, B, col. 5, l. 33). — Le signe , dont nous ignorons la prononciation, se rencontre dans l'idéogramme composé (Gudea, B, col. 1, l. 10; cf. R IV, pl. 23, a, l. 5.) et dans le verbe «couper(?)» (Gudea, B, col. 5, l. 35, 58) — Quant au signe , il est réservé, chez Gudea, à l'expression de la postposition ; cf Hammurabi, R. I, pl. 4, n° XV, et en général les inscriptions des planches 1 à 5 du 1er vol. des Western Asia Inscriptions.]

№ 284

Gudea, B, col. 6, l. 52, 53

R. I, pl. 1, nº I, passim

R. I, pl. 5, nº XX, l. 12, 13.

Hammourabi, Louvre, inscr. nº I, col. 1, l. 17; col. 2, l. 22.

Nabuch. II, col. 3, l. 71; col 7, l. 45

Nabuch. I, col. 1, l. 28; col. 2, l. 36, 42.

R. IV, pl. 41, col. 1, l. 4, 5, 7, 18.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 2; pl. 43, col. 1, l. 3, 14, 16; col. 4, l. 3.

Caillou Michaux, col. 1, l. 3.

Zoulah, col. 2, l. 2; – Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col 2. l. 34.

Ibid., col. 4, l. 9

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 23.

Assyr. mod.

№ 285

Forme supposée.

Nabuch. I, col. 1, l. 34.

R. III, pl. 41, col. 1, l. 15.

Babyl mod.

Šamši-Rammân, col 4. l 44.

Assyr. mod

№ 286

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 4, l. 4.

Gudea, B, col. 5, l. 33 ; col. 9, l. 14 ; C, col. 2, l. 17.

R. I, pl. 5, n° XX, l. 24.

R. I, pl. 2, n° III, l. 3 ; pl. 5, n° XVI, col. 1, l. 9 ; — Nabuch. II, col. 1, l. 1 ; col. 3, l. 10, 28, 50 ; col. 7, l. 22.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Voir le n° 283 et la note.]

№ 287

Gudea, B, col. 1, l. 10, col. 5, l. 35, 58 ; col. 6, l. 31 ; col. 8, l. 26.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Voir le n° 283 et la note. Il est encore possible d'ailleurs que notre signe ne soit, même chez Gudea, qu'une variante du suivant, n° 288.]

№ 288.

Stèle des Vautours, Revers, A, col. 5, l. 4; - Nouv. Hagina, col. 5, l. 2, 3.

Gudea, B, col. 3, l. 7, 9; et passim.

Hammourabi, R. I, pl. 4, nº XV, col. 2, l. 11, 12; R. I, pl. 3, nº X, col. 2, l. 7, 14

Nabuch. II, col. 2, l. 43; col. 3, l. 24.

R. I, pl. 2, nº III, l. 12, 15; nº VI, 1, col. 2, l. 11; pl. 5, nº XX, l. 18; nº XXI, l. 9.

R. I, pl. 4, nº XIV, 2, l. 16; 3, l. 15.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Voir le nº 283 et la note.]

№ 289

Nor-Bau, col. 2, l. 7.

Nabuch. II, col. 6, l. 53.

Babyl. mod.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 55.

Ibid. col. 3, l. 50.

Assyr. mod.

№ 290

Forme supposée.

Nabuch. II, col. 4, l. 17, 28, 34; col. 6, l. 24.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 11.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 291

Forme supposée

Babyl. mod

Šamši-Rammân, col. 1, l. 14.

Assyr. mod.

№ 292

Gudea, B, col. 5, l. 57; col. 6, l 46, 47, 60; etc.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 16, 22, 24, 30; col. 2, l. 24; – Nabuch. II, col. 1, l 8, 35, col. 3, l. 24; col. 5, l. 10.

Rammân-nirari, col. 1, l 1, 2; col. 2, l. 23, 27, 37, 38.

Nabuch. II, col. 3, l. 64.

Šamši-Rammân, col. 1, l 9 14, 17

Nabuch. I, col. 1, l. 9, 10, 17; – R. III, pl. 41, col. 1, l. 4, 23, 31; – R. III. pl. 43, col. 1, l. 16; col. 3, l. 8. suiv.; col. 4, l. 7.

 Ibid., col. 2, l. 48, 51, 52, 53, 55.

R. IV, pl. 41, col. 3.

Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1 l. 13, 15, 21; col. 4, l. 9, 28.

Caillou Nœhaus, col. 2. l. 5, 6, 10, 11, 17; col. 4, l. 5, 15.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 293

Gudea, B, col. 4, l. 18.

Gudea, B, col. 7, l. 42.

[Non assimilé]

N° 294

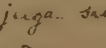
Forme supposée

Nabuch. II, col. 4, l. 9.
Nabuch. II, col. 3, l. 67; col. 4, l. 30.
Nabuch. I, col. 1, l. 5; col. 2, l. 10.
R. IV, pl. 41, col. 2, l. 36.
R. I, pl. 51, n° I, col. 1, l. 27.
Babyl. mod.

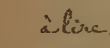
Téglath-phalasar I, col. 2, l. 43; col. 4, l. 7, 43; col. 5, l. 45.
Assyr. mod.

[C'est sans doute à tort que la comparaison de Nabuch. II, col. 3, l. 67 avec R. I, pl. 51, n° I, col. 1, l. 27, a fait identifier jusqu'ici le signe avec le signe mod. . Il n'est pas douteux, tout au moins, que dans Nabuch. II, col. 4, l. 9 et 30, ce signe soit à lire kin, c'est à dire . Lisez en effet l. 9 : Bit niqê, akiti ṣirti ša bel ilâni marduk, šikin ḫidâti u rišêti ša Igigi u anunnaki « le Bit niqê, la demeure sainte du Seigneur des Dieux Marduk, le séjour de joie et d'allégresse des Igigi et des Anounnaki » ; — et l. 30. Ana Šamaš, dayânim ṣiri, šakin ṣalmê damqûti ina têrtiya « à Samas, le juge suprême, qui met des images favorables dans mes rêves ». Reste donc seulement à savoir s'il faut continuer à lire, col. 3, l. 67 : , ou s'il faut lire plutôt : .]

N° 295



Gudea, B, col. 5, l. 19, 28, 29, 31; D, col. 2, l. 10.

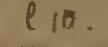


Nabuch. II, col. 2, l. 31; col. 3, l. 21, 27, 46.
Assyr. mod.

N° 296

Forme supposée.

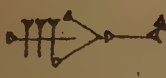
Caillou Michaux, col. 4, l. 16.
Babyl. mod.
Assyr. mod.



Supplément.

N° 5 bis

Gudea, Cylindre B, col. 10, l. 14.

 R. I, pl. 5, n° XVIII, l. 2.

Šamši-Rammân, col. 2, l. 58.

Ibid., col. 2, l. 29, 42.

Ibid., col. 4, l. 18, 22.

Ibid., col. 4, l. 3 (?).

Babyl. mod.

Assyr. mod.

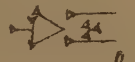
N° 6 bis.

Forme supposée.

Nabuch. I, col. 1, l. 46.

Šamši-Rammân, col. 3, l. 14, 39.

R. IV, pl. 36, n° 64. (Mais nous avons plutôt ici ; cat Strassmaier, Altbabyl. Verträge aus Warka, n° 51, B, 19, a lu .)

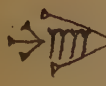
 Sargon, R. III, pl. 11, col. 1, l. 54; col. 2, l. 23.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

№ 10 bis

Gudea, Cylindre A, col. 3, l. 11.

 R. IV, pl. 35, n° 6, col. 1, l. 16.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

[Ce signe, très voisin par sa forme du signe (n° 10), s'est confondu avec celui-ci sous une même forme moderne. Peut-être n'avons-nous là que deux variantes indifférentes du même signe. Car avait certainement la valeur gir, dans Nin-girsu-ki ; et d'autre part, dans le passage cité du Cylindre A de Gudea, fait partie de l'expression patru rabû, namsaru. Or = patru se lisait gir, d'après le syllabaire Sb, 165.]

№ 33 bis

Gudea, B, col. 5, l. 5.

R. I, pl. 6, n° II, l. 3, 6, 7.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 11, 15 ; col. 2, l. 13 ; cf. col. 1, l. 35.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 2, 17, 20, 36, 39, 42.

Esarhaddon, R I, pl. 49, col. 2, l. 15.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 50 bis

Gudea, Cylindre A, col. 3, l. 6 et 7.

Hammourabi, Louvre, inscr. n° I, col. 1, l. 14; col. 2, l. 18; inscr. n° II col. 2, l. 9; — Nabuch. II, col. 1, l. 5; col. 2, l. 28; — Nabuch. I, col. 1, l. 2, 55; col. 2, l. 29; — Caillou Michaux, col. 4, l. 2, 16.

Nabuch. II, col. 7, l. 40.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 34.

R. IV, pl. 41, col. 2, l. 31, 33.

R. III, pl. 43, col. 4, l. 1.

Babyl. mod.

Rammân-nirari, col. 2, l. 31.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 20, 24, 39.

Essarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 31; cf. col. 2, l. 9.

Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. 51.

Assyr. mod.

N° 56 bis.

Gudea, Cylindre B, col. 3, l. 7; col. 5, l. 1, 4, 12; col. 9, l. 2; etc.

Nabuch. I, col. 2, l. 55.

R. IV, pl. 41, col. 3, l. 37.

Babyl. mod.

Assyr. mod.

N° 97 bis

Stèle des Vautours, Revers A, col. 4, ligne dernière.

[Non assimilé.]

N° 139 bis

Forme supposée

Nabuch I, col. 2, l. 43; – R. III, pl. 11, col. 2, l. 22; – Caillou Michaux, col. 4, l. 7, 18

Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 6 (bis); – Šamši-Rammân, col. 1 l. 38.

Ibid., col. 1, l. 28; – Sargon, R. III, pl. 11, col. 2, l. dernière.

Assyr. mod.

N° 139 ter

Forme supposée

Nabuch-II, col. 5, l. 35.

Nabuch-I, col. 1, l. 7; col. 2, l. 37, 44, 54; – Zaaleh, col. 1, l. 8.

R. III, pl. 41, col. 2, l. 36, 38

R. III, pl. 43, col. 3, l. 27.

Caillou Michaux, col. 2, l. 7, 12 24; – Babyl. mod.

Rammân-nirarî, col. 1, l. 12.

Šamši-Rammân, col. 1, l. 33.

Šamši-Rammân, col. 2 et 3 passim; – Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 26, 27.

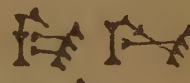
Sargon, R. III pl. 11, col. 1, l. 12, 50, 54, 55.

Assyr. mod.

N° 172 bis.

Forme supposée

Hammourabi, inscription bilingue, col. 4, l. 11.



Assyr. mod.

N° 191 bis.

En-arma-du, ligne dernière.

[Non assimilé. Serait-il possible de voir dans ce signe la forme primitive de ? Cf. n° 174.]

Les Chiffres chez Gudea.

1/2

Gudea, B, col. 1, l. 10, 11.

Babyl. | Assyr.

1

Gudea, B, col. 1, l. 8, 9

Gudea, E, col. 5, l. 4, 5, 14; G, col. 4 l. 8, 11, 13.

ou Babyl. | Assyr.

2

Gudea, E, col 6, l, 19 20, 22; G, col 5; l 13, 14, 16.

ou Babyl. | Assyr

3

Gudea, B, col. 6, l. 31 et 36.

Gudea, E, col. 5, l 6; G, col. 3, l. 10

ou } Babyl. | Assyr

ou }

4

Restitué après le chiffre 14.

ou } Babyl. | Assyr.

5

Restitué d'après le chiffre 25

Restitué d'après le chiffre 15

Babyl. | Assyr.

6

Gudea, E, col. 3, l. 7 ; G, col. 4, l. 1.

Babyl. | Assyr.

7

Gudea, B, col. 5, l. 39 ; col. 7, l. 30.

Gudea, E, col. 1, l. 16.

Gudea, E, col. 5 ; G, col. 4.

Babyl. | Assyr.

8

Manque chez Gudea

Babyl. | Assyr.

9

Manque chez Gudea

Babyl. | Assyr.

10

< Restitué d'après les chiffres 25 et 50

• Ur-Bau, col. 3, l. 4; - Gudea, E, col. 6, l. 21; G, col. 5, l 15.

< Babyl. | < Assyr.

11

Manque chez Gudea

<| ou <- Babyl. | <| Assyr.

12

Manque chez Gudea.

<|| ou <= Babyl. | <|| Assyr.

14

•<<< Gudea, E, col. 7, l. 2, 3; G, col. 5, l. 22; col. 6, l. 1.

<<< ou <<- Babyl. | <<< Assyr.

15

•<<<< Gudea, E, col. 5, l. 15, 18; G, col. 4, l. 10, 12.

<<<< ou <<= Babyl. | <<<< Assyr.

20

<< Restitué d'après le chiffre 25.

•• Restitué par analogie.

<< Babyl. | << Assyr.

25

Gudea, B, col. 5, l. 34.

Babyl. | Assyr.

30

Restitué par analogie.

Gudea, E, col. 5, l. 20, 21; G, col. 4, l. 14, 15.

Babyl. | Assyr.

40

Restitué par analogie

Gudea, E, col. 7, l. 12; G, col. 6, l. 10.

Babyl. | Assyr.

50

Gudea, B, col. 5, l. 32 et souvent aussi dans le nom du Temple

Ur-Bau, col. 3, l. 6.

Babyl. | Assyr.

Les chiffres supérieurs ne se rencontrent pas chez Gudea.

= 60

= 70

= 80

= 90

= 100

= 200

= 1000

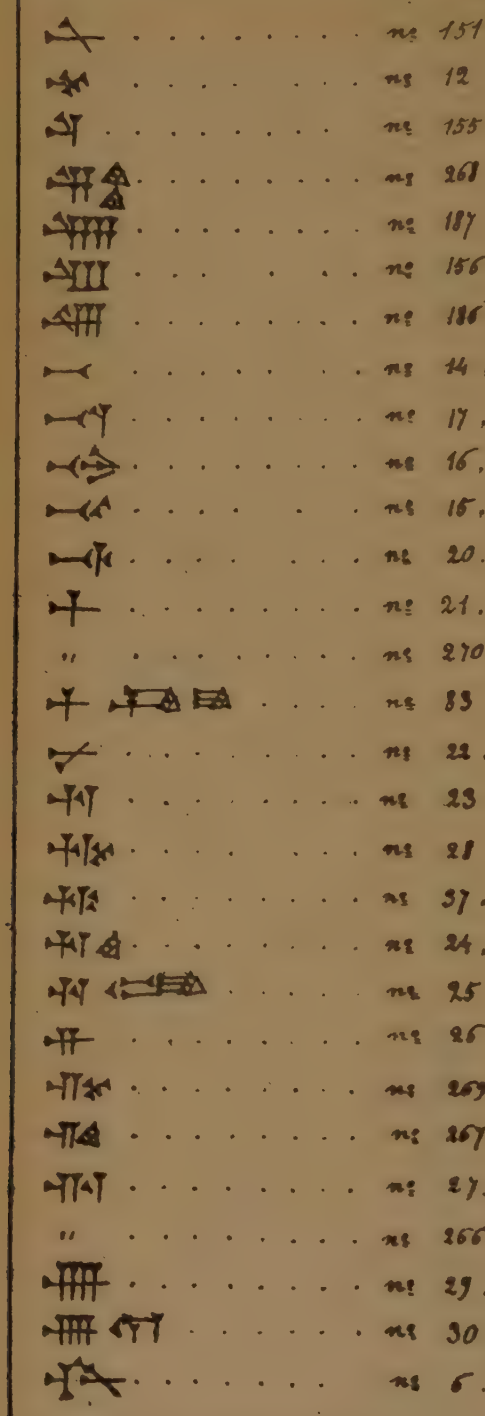
= 2000

} Babyl. et assyr.

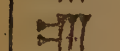
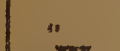
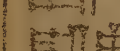
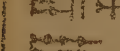
Table des signes de l'écriture cunéiforme moderne contenus dans le Syllabaire et le Supplément

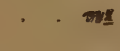
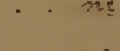
Nota : Les numéros marqués bis ou ter sont à chercher dans le Supplément.

. . . . . n° 1.
. . . . . n° 9.
. . . . . n° 5.
. . . . . n° 216.
. . . . . n° 217.
. . . . . n° 218.
. . . . . n° 219.
. . . . . n° 19.
. . . . . n° 10.
" . . . . . n° 10 bis.
. . . . . n° 5 bis.
. . . . . n° 184.
. . . . . n° 11.
. . . . . n° 222.
. . . . . n° 225.
. . . . . n° 224.
. . . . . n° 57.
. . . . . n° 58.
. . . . . n° 36.
. . . . . n° 8.
. . . . . n° 215.
. . . . . n° 18.
. . . . . n° 95.
. . . . . n° 86.
. . . . . n° 4.
. . . . . n° 179.
" . . . . . n° 201
. . . . . n° 180.


nº 151.
nº 12.
nº 155.
nº 261.
nº 187.
nº 156.
nº 186.
nº 14.
nº 17.
nº 16.
nº 15.
nº 20.
nº 21.
nº 270.
nº 83.
nº 22.
nº 23.
nº 28.
nº 37.
nº 24.
nº 25.
nº 26.
nº 269.
nº 267.
nº 27.
nº 266.
nº 29.
nº 30.
nº 6.
nº 6 bis.
nº 2.
nº 3.
nº 35.
nº 33 bis.
nº 128.
nº 81.
nº 82.
nº 64.
nº 38.
nº 40.
nº 221.
nº 39.
nº 41.
nº 78.
nº 50.
nº 42.
nº 43.
nº 207.
nº 209.
nº 68.
nº 271.
nº 132.
nº 52.
nº 69
nº 92.
nº 49.
nº 36.
nº 79.

. . . . . nº 175.
. . . . . nº 80.
. . . . . nº 50bis.
. . . . . nº 97.
. . . . . nº 182.
. . . . . nº 115.
. . . . . nº 114.
. . . . . nº 70.
" . . . . . nº 94.
" . . . . . nº 183.
. . . . . nº 71.
. . . . . nº 144.
. . . . . nº 159.
. . . . . nº 45.
. . . . . nº 108.
. . . . . nº 44.
. . . . . nº 48.
. . . . . nº 106.
. . . . . nº 107.
. . . . . nº 53.
. . . . . nº 55.
. . . . . nº 54.
. . . . . nº 55.
. . . . . nº 51.
. . . . . nº 56bis.
. . . . . nº 56.
. . . . . nº 84.
. . . . . nº 46.
. . . . . nº 149.
. . . . . nº 150.
. . . . . nº 231.
. . . . . nº 271.
. . . . . nº 13.
. . . . . nº 147.
. . . . . nº 72.
. . . . . nº 73.
. . . . . nº 205.
. . . . . nº 7.
" . . . . . nº 74
. . . . . nº 112.
. . . . . nº 75.
. . . . . nº 17
. . . . . nº 160.
. . . . . nº 173.
. . . . . nº 161.
. . . . . nº 171.
. . . . . nº 174.
. . . . . nº 87.
. . . . . nº 88.
. . . . . nº 89.
. . . . . nº 90.
. . . . . nº 133.
. . . . . nº 61.
. . . . . nº 62.
. . . . . nº 63.
. . . . . nº
. . . . . nº
. . . . . nº

. . . . . nº 189.
. . . . . nº 67.
. . . . . nº 119.
. . . . . nº 120.
" . . . . . nº 129.
. . . . . nº 65.
. . . . . nº 131.
. . . . . nº 134.
 . . . . . nº 93.
" . . . . . nº 99.
" . . . . . nº 135.
. . . . . nº 123.
. . . . . nº 100.
. . . . . nº 103.
. . . . . nº 124.
 . . . . . nº 130.
. . . . . nº 66.
. . . . . nº 116.
. . . . . nº 98.
. . . . . nº 226.
. . . . . nº 271
. . . . . nº 13.
. . . . . nº 101.
. . . . . nº 105
. . . . . nº 138.
 . . . . . nº 58 &c.
 . . . . . nº 117.
. . . . . nº 137.
. . . . . nº 110.

. . . . . nº 39.
. . . . . nº 113.
. . . . . nº 125.
. . . . . nº 109.
. . . . . nº 126.
. . . . . nº 127.
. . . . . nº 118.
. . . . . nº 102.
. . . . . nº 136.
. . . . . nº 202.
. . . . . nº 211.
 . . . . . nº 278.
. . . . . nº 139.
. . . . . nº 254.
. . . . . nº 176.
. . . . . nº 152.
. . . . . nº 177.
. . . . . nº 153.
. . . . . nº 154.
" . . . . . nº 138 b
. . . . . nº 178.
. . . . . nº 199.
. . . . . nº 200.
. . . . . nº 139 bis.
 . . . . . nº 212.
. . . . . nº 214.
. . . . . nº 252.
. . . . . nº 253.
. . . . . nº 258.

. . . . . nº 213.
. . . . . nº 190.
. . . . . nº 191.
. . . . . nº 193.
. . . . . nº 192.
. . . . . nº 198
. . . . . nº 196.
. . . . . nº 194.
. . . . . nº 206.
. . . . . nº 227.
. . . . . nº 237.
. . . . . nº 230.
. . . . . nº 95.
. . . . . nº 218.
. . . . . nº 236.
. . . . . nº 204.
. . . . . nº 233.
. . . . . nº 232.
. . . . . nº 261.
. . . . . nº 157.
. . . . . nº 142.
. . . . . nº 249.
. . . . . nº 250.
. . . . . nº 251.
. . . . . nº 145.
. . . . . nº 146.
. . . . . nº 229.
. . . . . nº 203.
. . . . . nº 208.

. . . . . nº 234.
. . . . . nº 240.
. . . . . nº 243.
. . . . . nº 241.
. . . . . nº 242.
. . . . . nº 244.
. . . . . nº 245.
. . . . . nº 246.
. . . . . nº 247.
. . . . . nº 256.
. . . . . nº 220.
. . . . . nº 257.
. . . . . nº 185.
. . . . . nº 181.
. . . . . nº 260.
. . . . . nº 248.
. . . . . nº 238.
. . . . . nº 239.
. . . . . nº 269.
. . . . . nº 273.
. . . . . nº 283.
. . . . . nº 284.
. . . . . nº 285.
. . . . . nº 289.
. . . . . nº 290.
. . . . . nº 291.
. . . . . nº 296.
. . . . . nº 254.
. . . . . nº 265.

	nº 277.		nº 172 bis
	nº 283.		nº 165.
"	nº 286.		nº 168.
"	nº 287.		nº 164.
"	nº 288.		nº 143.
	nº 292.		nº 140.
	nº 294.		nº 274.
	nº 295.		nº 276.
	nº 139 ter.		nº 280.
	nº 163.		nº 281.
	nº 169.		nº 262.
	nº 166.		nº 259.
	nº 170.		nº 275.
	nº 172.		nº 279.

Table des signes
de
l'écriture assyrienne moderne
non compris
dans le Syllabaire et le Supplément.

, babyl. ; — Chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col 1, l. 34 : ; — chez Sargon, R. III, pl. 11, col. 1. l. 34 :

, babyl

.

, babyl

(Strassmaier, Delitzsch) ; semble une faute pour (Haupt, Pinches).

, babyl. .

(Strassmaier).

(Strassmaier).

(Strassmaier).

, babyl. .

; Šamši-Rammân, col 3, l. 8 et col. 4, l. 40 ; col 3, l. 29 :

(Strassmaier).

; chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 1, l. 4. 8 : .

, babyl. .

var. . Chez Nabuch. II, col. 2, l. 55 : ; — Chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 22 :

.

, var. .

.

, var. .

.

: N'est peut-être qu'une variante de (Zimmern).

.

, babyl.

.

.

, double (Strassmaier).

; chez Nabuch. I, col. 1, l. 55:

, babyl ; — chez Nabuch. I, col. 2, l. 43: ; — chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 35: .

, var. .

, var. ; babyl ; — Nabuch. I, col. 1, l. 17; ; — R. III, pl. 41, col. 1, l. 16, 18: ; — Caillou Michaux, col. 4, l. 15: .

, var. , , .

.

.

.

.

.

, var. , ; babyl .

, babyl. .

.

.

, babyl. — Hammourabi R. I, pl. 4, n° XV, col. 1, l. 9: , — R. III, pl. 41, col. 1. l. 1 et Caillou Michaux, col. 1, l. 1: Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. .

, babyl. ; — Chez Šamšî-Rammân, col. 1, l. 37; col. l. 68: .

, babyl. .

, var. du précédent (Pinches, PSB vol. 7, p. 63).

: var. de .

.

.

.

.

.

.

, var. ; babyl. . — Chez Šamšî-Rammân, col. 1, l. 46 ; ibid., col. 4, l. 41 ; ibid. col. 2, l. 47: .

.

, babyl. . Cf. Šamšî-Rammân, col. 1, l. 34, 49, .

(Strassmaier)

archaïque (Strassmaier

babyl.

.

.

, babyl. . — R. III, pl. 41 col. 2, l. 33 et IV, pl. 41, col. 2, l. 8 ; — Caillou Michaux, col. 4, l. 12 : .

, double ? (Strassmaier).

, double ? (Strassmaier).

, babyl. .

.

(Strassmaier).

.

, babyl. .

, var. .

.

.

.

(Strassmaier).

.

, babyl. . — Chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 8, le signe est décomposé en .

.

.

(R. V, pl. 9, l. 50 ; Strassmaier omet.)

(Strassmaier).

(Strassmaier).

(Strassmaier)

. Chez Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 7 : .

.

.

(Strassmaier omet).

.

.

.

.

, babyl. .

.

.

, babyl. , . — Chez Šamšî-Rammân, col. 2, l. 31, 53 ; col. 3, l. 13 : .

, double .

, double .

, double .

, double .

.

, babyl. .

. Šamšî-Rammân, col. 1, l. 44 et col. 4, l. 40 : .

.

(Strassmaier).

, double .

, var. de .

— Nabuch. I, col. 2, l. 50. ; — R. III pl. 43, col. 2, l. 7, col. 4, l. 28 : ; — Caillou Michaux, col. 4, l. 5 : ; — Šamši-Rammân, col. 1, l. 18 :

var. . — R. V. pl. 62, n° 2, col. 1. l. 6 : .

, babyl. .

.

double archaïque (Strassmaier)

double archaïque (Strassmaier).

doubles et (Strassmaier).

, babyl. . — Šamši-Rammân, col. 1, l. 45. .

, signe de répétition.

.

, double .

, signe de séparation.

.

.

.

chez Rammân-nirari, col. 1, l. 1, 23 :

.

, babyl .

babyl. .

, babyl. .

, var. .

, var. de .

, double .

.

.

.

.

, babyl. .

.

, var. de .

, var. de .

.

.

.

.

.

.

.

, babyl. .

, var. et ; — chez Šamši-Rammân, col. 1, l. 43 .

, var. .

.

.

babyl.

, babyl.

.

.

.

.

.

.

.

; var. (Haupt. ASKT, p. 31, n° 727); et (Strassmaier, n° 374).

, signe de répétition.

Cf. Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 2, l. 6.

, double .

.

, doubles , et .

, var. ? (Strassmaier), - Cf. Šamši-Ramman, col. 1, l. 8; R. I, pl. 6, n° 1.

.

.

, var. (Strassmaier)

, babyl. - Šamši - Ramman, col. 2, l. 55;
.

, Esarhaddon, R. I, pl. 48, n° 9, pl. 6; cf. Šamši-Ramman, col. 4, l. 26.

.

.

.

, babyl .

, babyl .

, var. .

.

.

.

.

. - R. IV, pl. 35, n° 3, l. 13: ; id., n° 6, col. 2, l. 12: ; - R. V, pl. 62, n° 2, col. 1, l. 9 et passim: .

.

(Oppert et Ménant, inscription de Khorsabad, l. 93)

: babyl

Double .

, var. .

, babyl .

, var. .

, babyl .

, var. .

.

.

.

.

, babyl .

.

, var. .

.

.

.

.

, babyl .

.

, var. .

.

.

.

.

, babyl .

.

, var. .

– Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l. 4 : .

. Cf. Šamši-Rammân, col. 1, l. 5.

. Cf. Esarhaddon, R. I, pl. 49, col. 4, l 4.

; dans l'expression : .

Quelques Signes non assimilés.

R. III, pl. 43, col. 1, l. 5 et col. 2, l. 27 – – N'est certainement pas , comme quelques-uns l'ont cru. Cf en effet ibid. col. 4. l. 31.

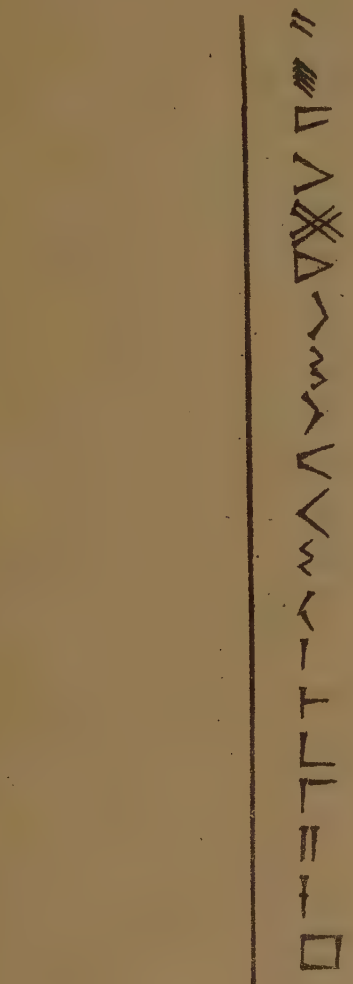
R. III, pl. 41. col. 1. l. 2. 3.

Zaalah, col. 1, l. 4.

. SR. col. 3, l. 69.

R. I, pl. 3, n° XI, l. 3.

Ordre suivi dans le classement
des signes archaïques d'après la direction
et le nombre des clous initiaux.



Additions et corrections.

p. 1, n° 2 l. 3. corrigez = B. col. 5, l. 3 et G. col. 3, l. 7.

p. 2, n° 3, babyl., l. 3, corrigez : au lieu de la forme composée --

p. 3, n° 6, assyr., l. 1, corrigez : [cuneiform] Sargon, Chypre (R. III. pl. 13)

p. 4, n° 8, babyl. l. 9, corrigez [cuneiform] Zaaleh, col. 2. l. 3, 13, 14

p. 5, n° 10. assyr., l. 4, corrigez [cuneiform] Assyr. mod

p. 6. n° 13, assyr. l. 7, corrigez : [cuneiform], [cuneiform] Assyr. mod

p. 7, n° 18, babyl., l. 1, corrigez : [cuneiform] R I, pl 3, etc

p. 15, n° 37, assyr., après l. 4, ajoutez. [cuneiform] Samši-Ramman, col. 4. l. 8.

p. 19, n° 48, assyr., l. 4 et 5, corrigez : Šamši-Ramman col. 25 : col 2 l. 4, 42.

p. 20, n° 51. babyl., après l. 2, ajoutez [cuneiform] Nabuch II col 2. l 50

p. 20. n° 52, l. 1, corrigez. Inscriptions [illegible]. Nini et de.

p. 22 n° 57. l. 2 et 3, corrigez B, col. 3. l 7

p. 22. n° 57. babyl, après l. 3, ajoutez Nabuch II col 7. l. 3. 15 16

p. 22, n° 58, assyr., ajoutez [cuneiform], [cuneiform] Samši-Ramman, col 1, l. 1, 25.

p. 24. n° 65, babyl., après l. 7, ajoutez [cuneiform] Caillou Michaux col. 1. l 3

p. 29, n° 75, l. 2, corrigez. Dernière colonne, l. 2 et 3.

p. 30. n° 79, babyl., l. 3, corrigez cf. inscription n° II, col 1 l. 3.

p. 54. n° 134, babyl., après l. 7. ajoutez : [cuneiform] R III pl 43. col 3. l. 7.

p. 93 n° 222, assyr., l. 8. au lieu de ibid., col. 3, l 32. 48, lisez Samši Rammân, col 3. l. 32. 48.

p. 128, n° 10 bis. notre, l. 5, corrigez. Dans Nin-girsu, girsu-ke --

25893

PJ
3223
A5
1902

25893

Amiaud, A.
Tableau compare des ecritures babylonienne et assyrienne, archaiques et modernes.

DATE DUE | BORROWER'S NAME
SE 20 71

Amiaud.
Tableau

LIBRARY
SOUTHERN CALIFORNIA SCHOOL
OF THEOLOGY
CLAREMONT, CALIF.

bd PRINTED IN U.S.A.